Renault Trucks T High

renault-trucks.com

RENAULT TRUCKS

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS

Acaba de tomar posesión de su nuevo vehículo.

Esperamos que su rendimiento esté a la altura de las expectativas que motivaron su compra.

Estas instrucciones recogen todos los datos necesarios para:

- Conocer a fondo su vehículo RENAULT TRUCKS y, al mismo tiempo, disfrutar al máximo y en las mejores condiciones de todas las innovaciones técnicas que incorpora,
- Garantizar un funcionamiento siempre óptimo respetando escrupulosamente los consejos de mantenimiento;
- Solucionar, sin dedicar más tiempo del necesario, los incidentes leves que no requieran la intervención de un especialista.

RENAULT TRUCKS
NU 3964 - RENAULT TRUCKS T High
Sociedad anónima con un capital de 50.000.000 €
Oficinas centrales: 99, route de Lyon
69802 Saint-Priest
Siret (CIF) 954 506 077 00 120 - RCS (Registro Mercantil) LYON B 954 536 077

El constructor se reserva el derecho de introducir en su producción las modificaciones que estime oportunas.
Por consiguiente, este manual de instrucciones no puede considerarse como una especificación tipo del mencionado modelo.
© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

CONTENIDO

Preámbulo..... 6

Bloqueo..... 16
Bloqueo..... 16

Exterior del vehículo..... 26
Acceso al vehículo..... 26
Capó..... 30
Compartimento de almacenamiento exterior.... 31
Depósitos de combustible..... 34
Depósito de AdBlue..... 37
Interruptores generales..... 39

Basculamiento de cabina..... 42
Basculamiento de cabina..... 42

Entorno del conductor..... 52
Puesto de conducción..... 52
Tacógrafo..... 73
Cuadro de mandos..... 76
Visualizador multifunciones..... 88

Prestaciones de a bordo..... 122
Confort..... 122
Radio..... 142

Calefacción - Ventilación - Climatización..... 172
Climatización automática optimizada..... 172

Calefacción autónoma..... 182
Calefacción autónoma..... 182

Seguridad..... 190
Seguridad..... 190

Consignas de utilización del vehículo..... 198
Consignas de utilización del vehículo..... 198

Controles diarios..... 210
Controles diarios..... 210

Arranque y conducción..... 222
Antes de la puesta en marcha..... 222
Puesta en marcha..... 232
En carretera..... 235
Filtro de partículas..... 283
Transmisión manual automatizada..... 291
Ralentizador..... 303
Conducción en terreno difícil..... 307
Parada..... 309

Suspensiones neumáticas..... 314
Suspensiones neumáticas..... 314

Equipamientos externos - control/gestión.... 322
Equipamientos externos - control/gestión..... 322

Cuidado y mantenimiento..... 326
Identificación..... 326
Mantenimiento regular..... 328
Recomendaciones de mantenimiento..... 338
Operaciones de mantenimiento..... 345
Limpieza del vehículo..... 357

Reparación e intervenciones rápidas..... 368
Reparación e intervenciones rápidas..... 368

Acceso a la Guía del conductor

Para utilizar la Driver Guide:

- Visite el sitio https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- escanee el código QR para acceder a la aplicación de la Guía del conductor.

o

- busque "Renault Trucks Driver Guide" en su tienda de aplicaciones.

Allí encontrará toda la información necesaria, personalizada según su vehículo Renault Trucks, para aprovecharla al máximo.

Además, en nuestro esfuerzo de mejora continua es posible que de vez en cuando introduzcamos cambios en esta publicación. Por tanto, la versión digital será la que incluirá la información más reciente.

Preámbulo

Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS

La lectura de esta guía le llevará un tiempo, pero le compensará con creces por todo lo que aprenderá y todas las novedades técnicas que le descubrirá. Y si tiene dudas en cualquier punto, los técnicos de nuestra red están a su servicio para ampliarle la información que necesite.

Aunque se ha preparado pensando lo máximo posible en la configuración de su vehículo, este manual puede incluir algunas opciones no presentes en este vehículo o imágenes de soluciones ligeramente diferentes de las que encontrará en su vehículo.
En caso de duda, póngase en contacto con el punto de servicio Renault Trucks más cercano.

Idioma de referencia

Nuestras instrucciones se publican en francés y luego se traducen a su idioma por traductores profesionales. No obstante, pueden aparecer errores de traducción en nuestras líneas, por lo que, en caso de duda, la versión francesa de la Guía del Conductor digital siempre prevalecerá sobre todas las demás.

Guía de lectura:

Las indicaciones, en cifras o en letras, que aparecen en el texto remiten a dos tipos de ilustraciones:

- *Las cifras corresponden a las figuras o las fotos situadas cerca del texto.*
- *Las letras, en algunos casos seguidas de una cifra, corresponden al esquema del tablero de instrumentos del vehículo que encontrará en esta guía.*

¡Disfrute conduciendo su vehículo RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: un servicio sin fronteras

RENAULT TRUCKS 24/7 funciona en Europa desde hace varios años.

19 centros de llamadas de emergencia atienden sus llamadas 365 días al año.

Las piezas de recambio homologadas por RENAULT TRUCKS satisfacen las exigencias de las especificaciones técnicas y la normativa. Solo ellas pueden aportarle:

- la seguridad de una conformidad perfecta,
- la garantía del fabricante,
- el mantenimiento de las características y prestaciones originales.

Normas generales de uso de vehículos industriales

Tanto si es un conductor profesional, un transportista que conduce su propio vehículo o un transportista que confía el material a un colaborador de su empresa, debe respetar y

asegurarse de que se respetan las normas indicadas a continuación. Son simplemente un recordatorio de las normas del sector y de las prácticas generalmente aceptadas y no pretenden ser exhaustivas. De este modo, aprovechará al máximo su material y evitará riesgos de sufrir accidentes u otros problemas.

1. Indicaciones básicas

- El conductor debe tener todos los certificados de capacitación necesarios y conducir únicamente cuando su estado de salud y de descanso sean satisfactorios.
- El vehículo debe cumplir la normativa del país o países que recorra durante su trabajo.
- Las placas indicadoras de materias peligrosas, en su caso, deben estar montadas y en buen estado.
- Carga:
  - Nunca deben superarse los pesos totales o por eje (reglamentarios o técnicos),
  - La operación de carga y la sujeción de la carga deben realizarse siguiendo las normas del sector. La lona y las cortinas laterales deben estar bien tensadas y sujetadas, las puertas y las compuertas deben estar bloqueadas, etc.
- En la cabina:
  - no transporte nunca productos peligrosos (gasolina, tricloroetileno, disolvente, etc.)
  - en caso de transportar animales, deben aislarse del puesto de conducción.
- Acceso y descenso:
  - Utilice los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados. No salte nunca desde el vehículo. Al bajar, fíjese bien en el sentido del tráfico, especialmente después de un período de circulación largo,
  - Extreme las precauciones en caso de condiciones meteorológicas adversas (lluvia, nieve, hielo) o al circular de noche.

- **UTILIZACIÓN EN LOCALES CERRADOS:**
  - **NO DEJE NUNCA EL MOTOR DEL VEHÍCULO EN MARCHA EN UN LOCAL CERRADO O MAL VENTILADO. LOS GASES DE ESCAPE CONTIENEN COMPONENTES MUY TÓXICOS. SU CONCENTRACIÓN PUEDE TENER CONSECUENCIAS MUY GRAVES PARA LA SALUD.**

2. Antes de subir al vehículo, compruebe:

- visualmente, el estado general del vehículo (según las instrucciones),
- el estado de los neumáticos, su presión (también de la rueda de recambio) y la ausencia de cuerpos extraños entre las ruedas gemelas,
- la limpieza de los cristales, el parabrisas, los retrovisores, los faros, las luces y las placas de matrícula,

- el funcionamiento de las luces obligatorias y opcionales,
- el correcto enganche del remolque o el semirremolque (gancho, flexibles de frenado, código de colores, toma corriente, etc.),
- la presencia y contenido del lote de a bordo,
- en invierno, la presencia de cadenas antideslizantes y la seguridad de su fijación.
- que los vehículos equipados con paneles y barras de protección laterales tengan estos equipos siempre montados. En caso de desmontaje o montaje, compruebe el correcto bloqueo de las tuercas y apriete los tornillos con moderación.

3. A bordo

- Compruebe la calidad del recubrimiento antideslizante de los pedales.
- Tenga en cuenta que los mandos de seguridad (volante, pedales, palanca de cambios, etc.) no se deben limpiar nunca con un producto deslizante (tipo silicona).
- Ajuste su posición de conducción:
  - volante: asegúrese de que la columna del volante está bloqueada,
  - asiento: asegúrese de que está correctamente bloqueado,
  - retrovisores,
  - cinturón de seguridad: debe utilizarse de forma obligatoria,
  - niños a bordo: cumpla con la legislación en vigor.
- Antes de la puesta en marcha, compruebe:
  - que el selector de marchas está en posición de punto muerto.
- Compruebe que todas las indicaciones del panel de instrumentos son correctas (en caso de duda, consulte estas instrucciones de conducción).

Tacógrafo digital

- Compruebe que la tarjeta del conductor está en el lector **1** del tacógrafo.
  Si hay un segundo conductor, compruebe que su tarjeta está en el lector **2** del tacógrafo.
  Compruebe que el tacógrafo funciona de forma correcta.

4. En circulación

- Si detecta una anomalía en el funcionamiento del vehículo, deténgase y determine la causa.
  No continúe hasta estar seguro de que no es grave desde el punto de vista técnico y de seguridad.
- La utilización en circulación de determinados equipos, de serie, opcionales o añadidos, está prohibida (como la escotilla del techo o una tapa de accionamiento manual, el televisor, el teléfono integrado, el sistema CB, etc.) o está permitida únicamente si se adoptan todas las precauciones necesarias para una circulación segura (encendedor, sintonización manual de la radio, etc.).

- Adapte su conducción a las características de la carga (inclinación o giro, en caso de centro de gravedad alto, etc.), a las condiciones climáticas y al período del día. Regule, si es necesario, la altura de los faros.
- No detenga nunca el motor con el vehículo en movimiento (supresión de la dirección asistida y riesgo de fuerza de frenado insuficiente).

5. Vehículo estacionado

- Asegúrese de que el vehículo está bien estacionado (no interfiere en la circulación o en la seguridad de las instalaciones próximas).
- En caso de parada prolongada, utilice uno o varios calces para asegurarse de que el vehículo queda inmovilizado (fuga de aire en semirremolque, hielo, etc.).
- Compruebe que:
  - el freno de estacionamiento esté bloqueado y mantenga todo el vehículo estacionario (posición de prueba),
  - el selector de marchas está en posición de punto muerto,
  - el interruptor general esté apagado, en función del sistema del vehículo,
  - el ralentizador electromagnético no está en tensión,
  - las entradas de ventilación no estén obstruidas (calefacción de estacionamiento).
- No deje en la cabina:
  - documentos importantes (personales, vehículo, carga),
  - animales solos.

6. Arranque en cuestas

- Para evitar que el vehículo retroceda al arrancar en una pendiente, se recomienda utilizar el freno de estacionamiento.

7. Intervenciones en el vehículo

Antes de intervenir en la suspensión neumática electrónica (salvo para calibrarla), coloque soportes elevadores en el chasis.

- Compruebe que las tuercas de las ruedas están apretadas con arreglo a las recomendaciones.
- Antes de volcar la cabina:
  - asegúrese de que delante del vehículo hay el espacio necesario,
  - asegúrese de que está aplicado el freno de estacionamiento,
  - delimite, alrededor de la cabina, un perímetro de seguridad en cuyo interior no podrá entrar nadie ni estacionar ningún vehículo durante las maniobras de basculamiento de la cabina ni una vez volcada la cabina,
  - pare el motor,
  - coloque el selector de marchas en punto muerto,

- asegúrese de que ningún objeto pueda caer sobre el parabrisas,
- vacíe la nevera,
- cierre las puertas,
- bascule totalmente el escudo/parabúfalos, si el vehículo lo incorpora,
- abrir el capó / la calandra,
- bascule totalmente la cabina. En caso de basculación parcial, cálcela.

- Motor en funcionamiento:
  - no se acerque a las piezas móviles (ventilador, correas, etc.),
  - no corte nunca la corriente eléctrica (detenga antes el motor).
- El gasóleo es inflamable: con el tapón abierto, no fume, evite las llamas y no utilice teléfonos móviles cerca.
- Las baterías de acumuladores contienen ácidos (riesgo de lesiones graves); manipúlelas con cuidado.
- En caso de usar una fuente de arranque exterior:
  - utilice los cables adecuados,
  - respete los polos.
- Si tiene que cambiar un fusible, cámbielo por un fusible del mismo calibre.
- Cualquier instalación suplementaria de líneas eléctricas debe encargarse a un especialista.
- Cualquier instalación neumática suplementaria debe ser objeto de un estudio técnico realizado o autorizado por el fabricante.
- Está terminantemente prohibida la calefacción de las canalizaciones de poliamida (tubos de los frenos).
- Elevación del vehículo con un gato: calce todas las ruedas antes de empezar.
- Inmovilización del vehículo: utilice uno o varios calces, en función de sus necesidades.
- Neumáticos y ruedas:
  - no compruebe nunca la presión ni infle o desinfle un neumático en caliente,
  - no se coloque nunca delante de la rueda para comprobar la presión o realizar el inflado,
  - al realizar el montaje, compruebe, sobre todo, el centrado de las ruedas equipadas con "grapas" (en el caso de las ruedas Trilex, situar la grapa en la intersección de los segmentos).
- Intervención en carretera: recoja los líquidos vaciados (aceite, gasóleo, líquido de refrigeración, etc.).
- Por respeto al medio ambiente, debe observarse la legislación vigente (recuperación de aceites/anticongelante/cartuchos).

Al cambiar el aceite (motor / caja de cambios / puente), pueden producirse quemaduras (aceite caliente).

Al cambiar el líquido refrigerante, pueden producirse quemaduras (líquido caliente).

- Calefacción autónoma: utilice solo el gasóleo del vehículo.
- El uso de cadenas antideslizantes comporta el desmontaje de los guardabarros traseros, conducir a una velocidad reducida y comprobar con regularidad que están bien tensadas.

Cualquier modificación, sobre todo si afecta a circuitos (eléctricos, electrónicos, neumáticos, hidráulicos, etc.) puede tener consecuencias graves. Debe realizarse siempre con la autorización del fabricante. RENAULT TRUCKS no se hace responsable en caso de no haber autorizado el montaje.

Solo las piezas originales RENAULT TRUCKS y los circuitos definidos por el constructor garantizan la calidad, la seguridad y la fiabilidad.

La observación de estas reglas le permitirá utilizar el vehículo en las condiciones óptimas. De todos modos, debe leer con atención las instrucciones de conducción y dirigirse a la red RENAULT TRUCKS cuando desee obtener información complementaria.

Le recordamos que la aplicación de la garantía contractual por RENAULT TRUCKS depende, entre otros factores, de que el cliente demuestre que ha realizado el mantenimiento y el cuidado del vehículo según nuestras recomendaciones (periodicidad, operaciones efectuadas, calidad de los componentes y consumibles garantizadas por las piezas originales o recomendadas, calidad y formación de las personas que han intervenido, uso de las herramientas específicas, etc.). La observancia de estas recomendaciones garantiza también la fiabilidad a largo plazo del vehículo.

Confiar en la red RENAULT TRUCKS para el mantenimiento y el cuidado del vehículo garantiza que se cumple con estas recomendaciones. Si las operaciones se realizan fuera de nuestra red, la carga formal de la prueba de que se han observado las recomendaciones recaerá sobre el cliente.

Para todas las operaciones de mantenimiento, consulte a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

Aviso de Privacidad de Datos de Vehículos

Al conducir un producto fabricado por nuestra empresa, es posible que se procesen algunos de los datos generados por el vehículo (como el consumo de combustible, el perfil de la carretera o el perfil de utilización del vehículo). Estos datos pueden incluir información personal y se procesan para desarrollar y proponer productos y servicios más innovadores. Por este motivo, queremos facilitarle toda la información acerca de cómo procesamos esta información y también sobre sus derechos. Siempre comunicaremos con la máxima transparencia los datos obtenidos, su utilización, con quién los compartimos y con quién puede ponerse en contacto en caso de dudas. Las políticas de Renault Trucks se ajustan a las normativas en materia de protección de datos personales.

Si desea más información sobre la política de protección de datos personales de Renault Trucks, puede visitar el siguiente sitio web – https://www.renault-trucks.es

Software Open Source

Su vehículo Renault Trucks incorpora diferentes programas informáticos. Algunos de estos programas son software de tipo Open Source, lo que significa que puede acceder al código fuente, en función de las condiciones de la licencia de cada software, según el acuerdo suscrito entre Renault Trucks, sus filiales y los licenciadores correspondientes. Para obtener más información sobre la utilización de los programas Open Source por parte de Renault Trucks, sobre la forma de acceder al correspondiente código fuente y sobre las menciones relativas a los derechos de autor, créditos de desarrollo, condiciones de licencia y menciones legales correspondientes, puede visitar el siguiente sitio: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Declaraciones de cumplimiento

Equipos radioelectrónicos en el vehículo

La siguiente declaración se aplica a todos los componentes del vehículo controlados por radio, sistemas de información y dispositivos de comunicación integrados en el vehículo:

Los componentes del vehículo operados a bajas frecuencias y frecuencias de radio que vienen de serie en los vehículos RENAULT TRUCKS cumplen con los requisitos esenciales y otros párrafos correspondientes de la normativa **RED 2014/53/UE**.

Declaración de conformidad simplificada para la radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, declara que el equipo de radio asociado a este vehículo funciona de conformidad con la directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en el siguiente sitio web: https://www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificación de la radio

Bandas de frecuencia y potencias de salida		
Aplicación	Frecuencia	Potencia de salida máxima
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Compatibilidad electromagnética

La compatibilidad electromagnética de los componentes del vehículo ha sido comprobada y aprobada conforme a la **ECE-R 10** actualmente en vigor.

Advertencias

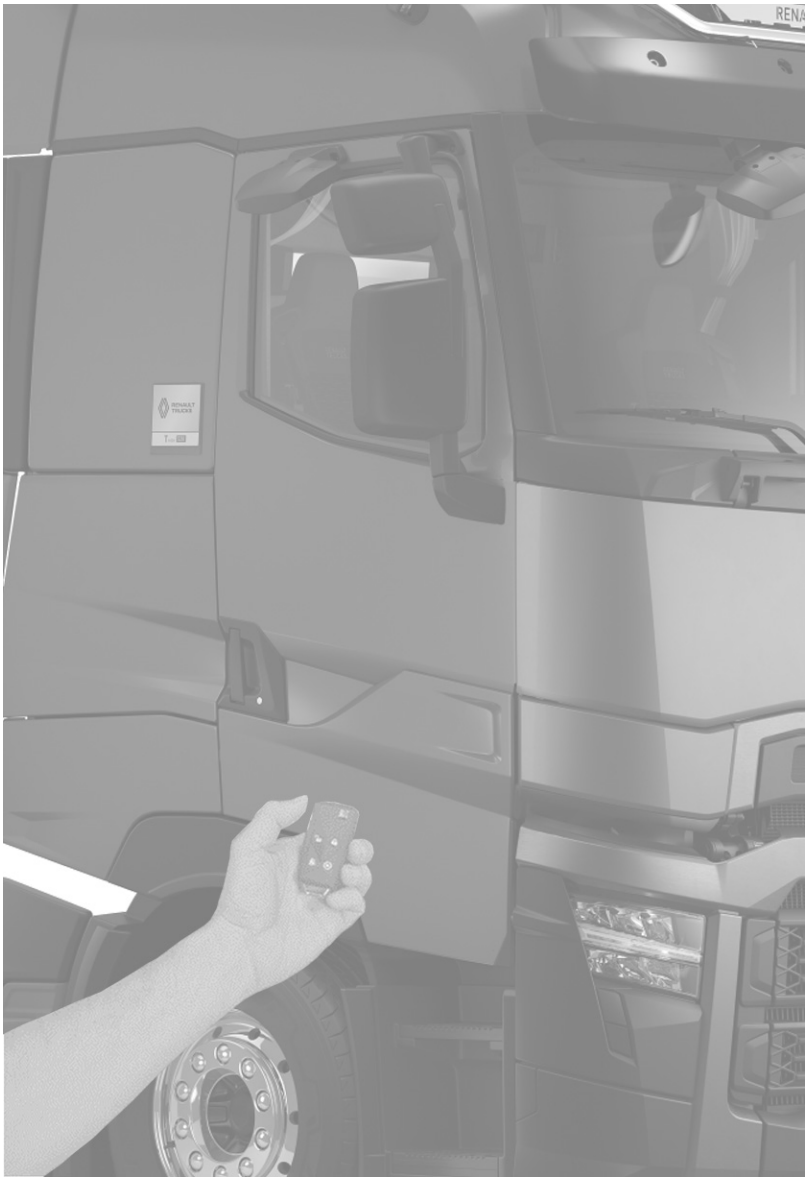
En este documento, las indicaciones de seguridad se representan del siguiente modo:

PUNTO DE SEGURIDAD QUE DEBE CONTROLARSE SISTEMÁTICAMENTE ANTES DE PONER EL VEHÍCULO EN CIRCULACIÓN DE NUEVO. NO OBSERVAR EL PROCEDIMIENTO DESCRITO PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES E INCLUSO MORTALES.

Llama la atención sobre los puntos importantes, los procedimientos o la normativa en vigor que se deben observar obligatoriamente.

ATENCIÓN. Si se sigue un método de trabajo distinto e inadecuado, pueden causarse daños personales y materiales.

NOTA: Hace hincapié en puntos específicos e importantes del procedimiento.



Bloqueo

Bloqueo

Su vehículo incorpora cierre centralizado. Para bloquear y desbloquear la cabina, puede utilizar diferentes métodos: la llave plegable, el control remoto, la manilla interior de la puerta o el interruptor del tablero de instrumentos

Llaves

Anote aquí los números de sus llaves y su control remoto:

- **Contacto:**
- **Puertas:**
- **Control remoto:**

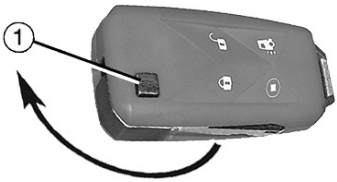
Llave plegable

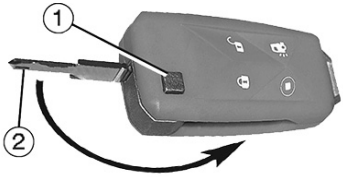
Apertura

Presione el botón (1) para liberar la punta de la llave.

Cierre

Presione el botón (1) y repliegue la punta de la llave (2) hasta que quede bloqueada.





Puertas

Apertura del exterior

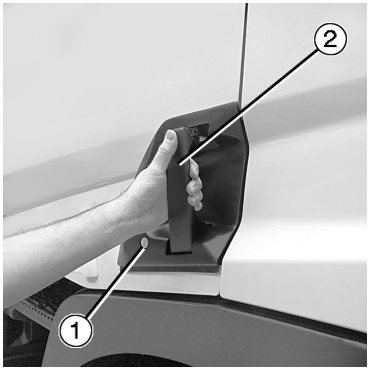
Desbloqueo con llave a través de la cerradura (1).

Bascule la manecilla (2) hacia abajo y tire de la puerta.

Cierre

Empuje la puerta hasta la activación automática.

Bloqueo con llave a través de la cerradura (1).



Al abrir la puerta se accionan las luces de techo.

Apertura del interior

Desbloqueo:

Suba la manecilla (3) y empuje la puerta.

Cierre :

Tire de la puerta hasta la activación.

Bloqueo:

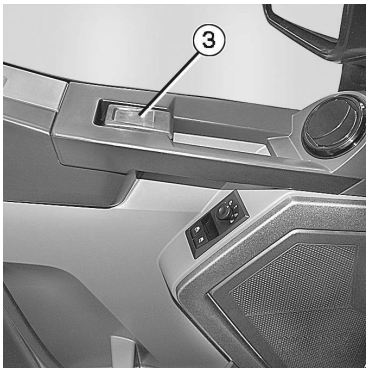
Con la puerta cerrada, mueva la manecilla (3) hacia abajo.

Con la puerta abierta, no es posible mover la manecilla (3) hacia abajo.

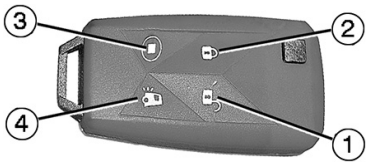
Bloqueo centralizado del interior:

El bloqueo centralizado se realiza:

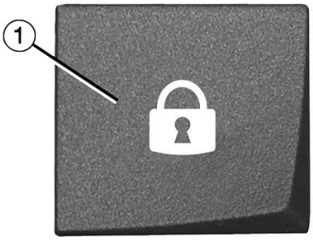
- Manualmente, con las puertas cerradas, moviendo la manecilla (3) hacia abajo,



- a través del mando a distancia, con las puertas cerradas, pulsando el botón (2) o (3),



- a través del interruptor (1) del tablero de instrumentos.



Con la puerta abierta, el bloqueo centralizado queda neutralizado.

Desbloqueo de las puertas

- desbloqueo de la puerta del conductor con una pulsación del botón (1) del control remoto,
- desbloqueo de la puerta del acompañante con una segunda pulsación del botón (1) del mando a distancia,
- desbloqueo de una puerta girando la llave en la cerradura

Con el mando a distancia

Bloqueo de las puertas únicamente

Pulsando el botón (2) de bloqueo, los indicadores de dirección parpadean 4 veces.

Bloqueo de las puertas y aislamiento del vehículo

Pulse el botón (3). Esta acción, indicada por 4 parpadeos de los intermitentes, ordena:

- el encendido de los intermitentes durante 1,5 segundos,
- el bloqueo de las puertas,
- la apertura del interruptor general.

Desbloqueo de las puertas y puesta en tensión del vehículo

Pulse el botón (1). Esta acción, indicada por el encendido de los intermitentes, ordena:

- el cierre del interruptor general,
- el desbloqueo de las puertas.

Protección de los motores de las puertas

Si realiza 10 veces la acción de bloqueo y desbloqueo en menos de 30 segundos, una protección inhibirá los motores de las puertas durante 30 segundos.

Si durante una orden de bloqueo los intermitentes no se iluminan (aunque funcionen con normalidad), significa que:

- *por lo menos una de las puertas está mal cerrada,*
- *hay un defecto en los accionadores de bloqueo de las puertas,*
- *hay un defecto en el receptor. En este caso, bloquee el vehículo con la llave.*

Bloqueo automático

Si desbloquea las puertas con el botón (1) del mando a distancia sin abrir una puerta, el vehículo se bloqueará automáticamente transcurridos 30 segundos.

En caso de accidente, las puertas no se desbloquearán automáticamente.

En caso de intento de bloqueo con una puerta abierta, la puerta cerrada se bloqueará y luego se desbloqueará.

Luces de aproximación

Pulse 1 vez el botón (4). Esta acción ordena:

- el encendido de las luces de posición,
- el encendido de los indicadores de dirección de forma fija,
- el alumbrado del estribo y la iluminación de la cabina.

Pulse una segunda vez el botón (4) para apagar las luces de aproximación.

Luces interiores

El vehículo dispone de dos luces de techo en la parte superior.

El encendido de estas lámparas está asociado a la apertura y el cierre de las puertas, al bloqueo y el desbloqueo del vehículo y a la posición de la llave en el contacto.

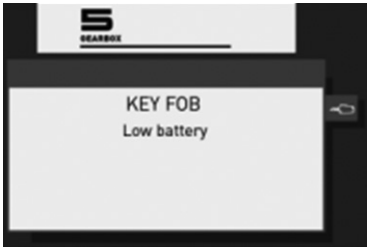
- Con el desbloqueo de las puertas a través del mando a distancia, las lámparas se iluminan durante 15 segundos.
- Al abrir una puerta, las lámparas se encienden o permanecen encendidas, si ya lo estaban, durante 5 minutos.
- Tras cerrar las puertas, las lámparas permanecen encendidas unos 15 segundos.
- La parada del motor provoca el encendido de las lámparas durante 15 segundos aproximadamente.
- El bloqueo de las puertas provoca el apagado inmediato de las lámparas.

El encendido o el apagado de las luces de techo puede forzarse con sus respectivos interruptores.

Sustitución de la pila

Si la batería del control remoto está demasiado baja, aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla principal. Así que planee reemplazar rápidamente esta batería.

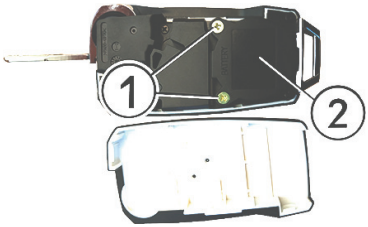
Si la pila del mando a distancia está casi agotada, un mensaje se lo indicará en la pantalla principal. En este caso, sustituya rápidamente la pila.



Si la pila del mando a distancia tiene una carga demasiado baja como para que el vehículo pueda detectarla, aparece un mensaje en la pantalla que le pide que la sustituya.

Si la llave no se detecta, colóquela debajo del botón de arranque, tal y como se indica en el capítulo Arranque del motor, consulte Arranque motor en la página 232.

Suelte los tornillos de cierre (1) y retire la tapa de protección (2).



Instale la nueva batería (3) deslizándola por debajo de los dos ganchos.

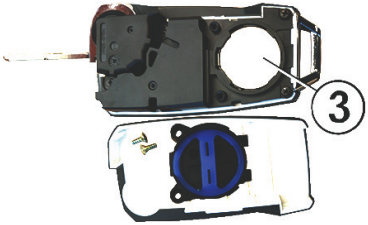
Respete la polaridad indicada en el soporte de la batería.

Presione la batería hasta que quede encajada en los dos retenedores.

Vuelva a colocar la tapa de la pila en su posición y apriete de nuevo los tornillos de fijación.

Vuelva a cerrar la caja.

Utilice una pila alcalina de tipo: **CR 2032-3V**.



Existe un riesgo de explosión si se cambia la pila por una pila incorrecta o si no se respeta la polaridad.

Deseche la pila usada en un punto especial de recogida.

Acuérdese de registrar siempre el número de sus llaves. En caso de pérdida, o si quiere otro juego de llaves o mandos a distancia, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS. Indique los números de las llaves y entregue la documentación del vehículo.

Exterior del vehículo

Acceso seguro al vehículo

La forma de acceder al vehículo es importante para garantizar su seguridad.

Tanto si necesita acceder al asiento del conductor como a los equipos o al parabrisas, siga siempre estas sencillas reglas:

- Al subir o bajar del vehículo, hágalo siempre mirando al vehículo.
- Una mano, dos pies... Un pie, dos manos... Mantenga siempre al menos tres puntos de apoyo en el vehículo.
- Fíjese en dónde coloca los pies y las manos.
- Tómese un tiempo para asegurar el apoyo antes de poner su peso encima. Las superficies pueden ser resbaladizas.

Acceso cabina

- **Subida**
  Utilice todos los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados.
- **Bajada**

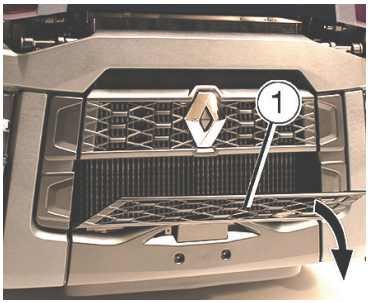
Utilice todos los peldaños y las empuñaduras especialmente habilitados.

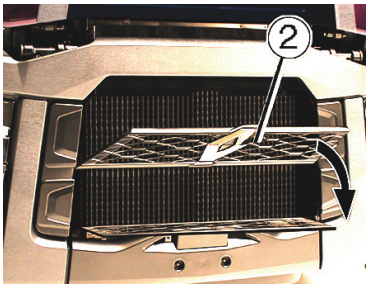
No salte nunca desde el vehículo.

Acceso al parabrisas

Estribo

Abra los estribos (1) y (2).





No abra la escalera superior tirando de su parte central.

Acompañe los peldaños durante la apertura. No los suelte en ningún caso.

Con el mando de limpiaparabrisas en posición de parada, utilice las manecillas (1) y los estribos (2) para acceder al parabrisas.
Cierre los estribos (2) después de usarlos.

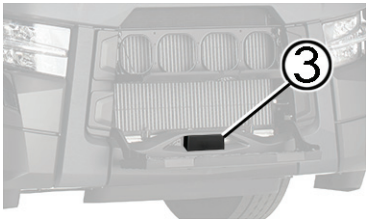
Antes de empezar a circular, asegúrese de que los estribos están cerrados (2). Si el estribo inferior permanece abierto, el sistema anticolisión no funcionará.

STOP

EN DETERMINADAS CONDICIONES, ES POSIBLE QUE EL VEHÍCULO DETECTE LA LLAVE AUNQUE ESTA SE ENCUENTRE EN EL EXTERIOR, A MENOS DE UN METRO DE LA CABINA.

SEA PRUDENTE, ESPECIALMENTE CUANDO PASE POR DELANTE DEL VEHÍCULO O SI ACCEDE AL PARABRISAS: CIERTOS SISTEMAS, COMO EL SISTEMA DE LIMPIAPARABRISAS, PODRÍAN PONERSE EN MARCHA SÚBITAMENTE.

Vigile para no golpear con los pies el radar anticolisión delantero (3).



Capó

Levantando el capó del vehículo puede acceder a componentes importantes, como el sistema de articulación del limpiaparabrisas o el vaso de expansión.

Desbloquee el capó accionando el gancho (1).

Tire de la parte inferior del capó para abrirlo.
Presiónela para cerrarlo.

STOP

AL REALIZAR UNA INTERVENCIÓN EN LA PARTE DELANTERA DEL VEHÍCULO, CON EL CAPÓ ABIERTO, ASEGÚRESE DE QUE EL MANDO DE LOS LIMPIAPARABRISAS ESTÁ EN LA POSICIÓN DE PARADA. PUEDE RESULTAR PELIGROSO INTRODUCIR LAS MANOS ENTRE EL VARILLAJE DE LOS LIMPIAPARABRISAS.

STOP

EN DETERMINADAS CONDICIONES, EL VEHÍCULO PUEDE DETECTAR LA LLAVE, INCLUSO SI ESTÁ EN EL EXTERIOR, A MENOS DE UN METRO DE LA CABINA. TENGA CUIDADO, ESPECIALMENTE CUANDO PASE POR DELANTE DEL VEHÍCULO, O SI ACCEDE AL COMPARTIMENTO DEL PARABRISAS, EXISTE EL RIESGO DE QUE DETERMINADOS SISTEMAS SE ENCIENDAN ACCIDENTALMENTE, COMO LOS LIMPIAPARABRISAS, POR EJEMPLO.

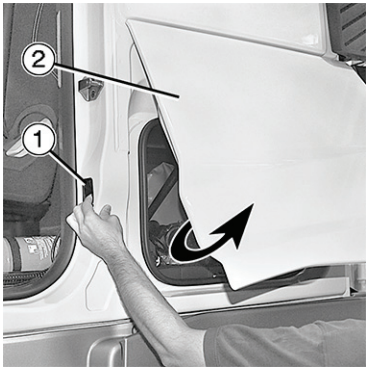
Compartimento de almacenamiento exterior

Su vehículo Renault Trucks dispone de espacios de almacenamiento accesibles desde el exterior de la cabina.

Compartimento de almacenamiento de la cabina

Compartimentos superiores

Lado izquierdo



Apertura

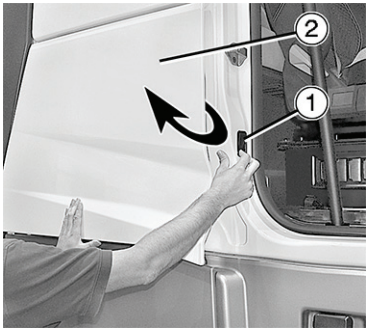
Presione el mando (1) para desbloquear la puerta. Suba la puerta (2).

Al abrir la puerta, se acciona una iluminación interior.

Cierre

Presione la puerta (2). Se bloquea automáticamente.

Lado derecho



Apertura

Presione el mando (1) para desbloquear la puerta. Suba la puerta (2).

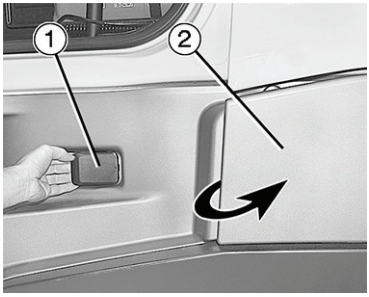
Al abrir la puerta, se acciona una iluminación interior.

Cierre

Presione la puerta (2). Se bloquea automáticamente.

Compartimentos inferiores

Lado izquierdo



Apertura

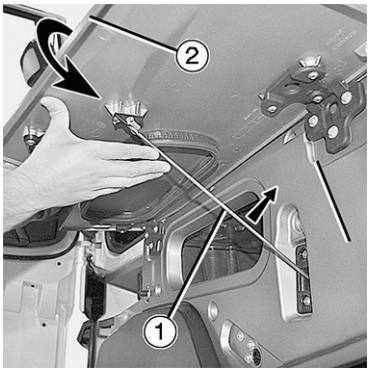
Tire del mando (1) para desbloquear la puerta. Suba la puerta (2).

Un soporte mantiene la puerta abierta.

Cierre

Libere el soporte (1) empujándolo hacia arriba y cierre la puerta (2).

Se bloquea automáticamente.

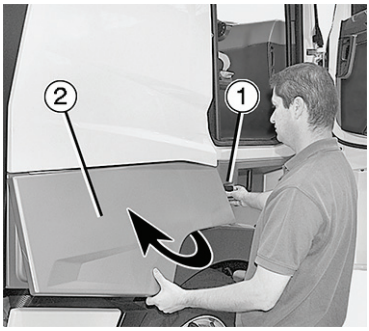


Lado derecho

Apertura

Tire del mando (1) para desbloquear la puerta. Suba la puerta (2).

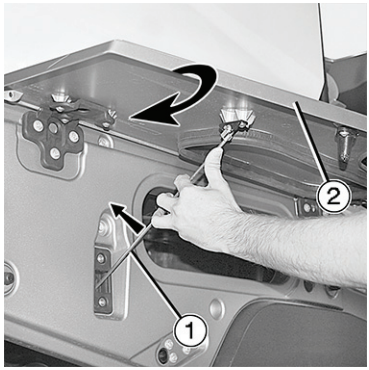
Un soporte mantiene la puerta abierta.



Cierre

Libere el soporte (1) empujándolo hacia arriba y cierre la puerta (2).

Se bloquea automáticamente.



Depósito(s) de combustible

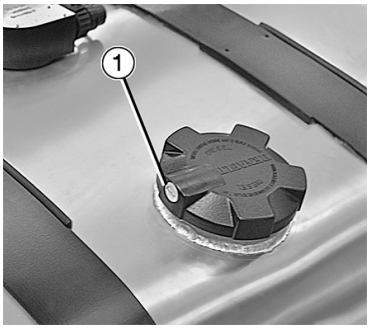
NO OLVIDE extremar las medidas de limpieza al manipular combustible diésel.

Procure que el depósito esté totalmente lleno para evitar la formación de condensación. Sin embargo, no lo llene en exceso, para evitar derrames de combustible en la calzada.

Durante el repostaje de combustible, debe garantizar siempre que la zona en las inmediaciones del orificio de llenado y del tapón de llenado esté totalmente limpia. Filtre el combustible de su propio depósito o cuba y compruebe que todos los recipientes estén limpios.

Tapón de llenado

Un cierre garantiza el bloqueo del tapón (1).



Para evitar retomar la marcha sin el tapón colocado en el depósito, la llave solo puede retirarse del tapón una vez colocado.

Utilice solo gasóleo para automóviles de distribución comercial (norma EN 590).

Utilice la llave exclusivamente para el bloqueo y el desbloqueo del tapón del depósito.

Vehículo equipado con dos depósitos

El indicador de nivel de combustible indica el contenido total de los depósitos.

Al añadir combustible, se recomienda hacerlo en los dos depósitos.

STOP

APAGUE LA CALEFACCIÓN AUTÓNOMA ANTES DE LLENAR EL DEPÓSITO O LOS DEPÓSITOS.

Etiquetas de combustible

Los motores modernos son muy sensibles a la calidad del combustible empleado. Para garantizar un funcionamiento óptimo y la reducción de la contaminación de los gases de escape, la administración ha impuesto a los fabricantes y a los distribuidores de combustible un código claro y preciso, que se detalla en este capítulo.

Modo de lectura de etiquetas

Etiquetas de compatibilidad de combustible

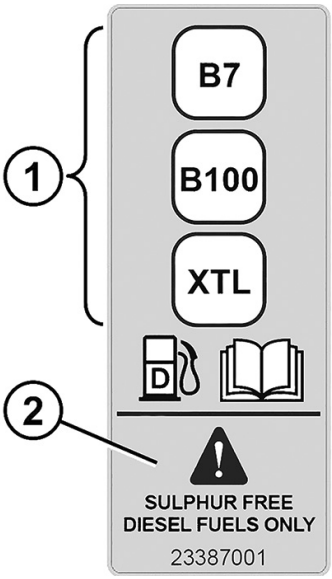
En el depósito(s) de combustible de su vehículo, una etiqueta como la que se muestra abajo indica qué tipos de combustible son compatibles con su vehículo, en función del nivel de certificación de su vehículo.

Los logotipos (1) representados en la etiqueta son los que encontrará en los surtidores de una gasolinera.

Por favor consulte la tabla para obtener más detalles acerca del significado de cada logotipo.

La nota (2) le informa de que solo se permiten combustibles que contengan menos de 10 ppm de azufre.

Antes de repostar su vehículo, por favor consulte la etiqueta que se encuentra en el depósito(s) de combustible del vehículo. Esta etiqueta indica qué tipos de combustible son compatibles con su dispositivo.



Significado de los logotipos que aparecen en las etiquetas

La tabla de abajo le ofrece el significado de cada uno de los logotipos actuales.

LOGOTIPO	Norma pertinente	Indica que su vehículo es compatible con
B7	EN-590	Combustibles que contengan hasta 7% de biodiésel (Diésel estándar en Europa)
B10	EN-16734	Combustibles que contengan hasta 10% de biodiésel
B20	EN-16709	Combustibles que contengan de 14 a 20% de biodiésel
B30	EN-16709	Combustibles que contengan de 24 a 30% de biodiésel
B100	EN-14214	Combustibles que contengan hasta 100% de biodiésel (Vea **Precaución*** más abajo)
XTL	EN-15940	Combustibles parafínicos obtenidos por síntesis o hidrotratamiento (por ejemplo: HVO, GTL, etc.)

**Si se muestra el logotipo B100 logo en la etiqueta, su vehículo es compatible con combustibles de tipo B7, B10, B20, B30 y B100, bajo la condición estricta de que cumplan con las normas mencionadas.*

Todos los combustibles pueden utilizarse solos. Los tipos de combustible B7, B10 y XTL son plenamente intercambiables. Si utiliza B20, B30 o B100 con regularidad u ocasionalmente, por favor contacte con un punto de servicio de RENAULT TRUCKS para obtener información sobre los métodos de cambio de combustible y los intervalos de mantenimiento.

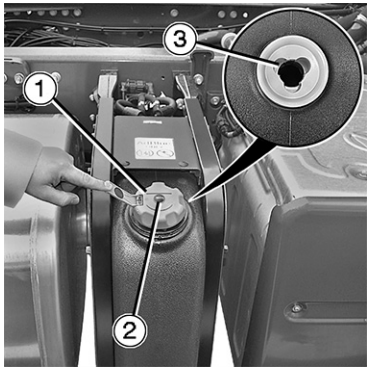
Depósito(s) de AdBlue

La utilización de un aditivo para el postratamiento de los gases de escape es obligatoria para cumplir con las normas anticontaminación. Circular sin AdBlue está prohibido por la legislación y puede provocar daños irreparables en su motor.

Tapón de llenado (1) de color azul.

Un cierre garantiza el bloqueo del tapón (2).

El orificio de llenado del depósito incorpora una ranura de orientación (3) que solo admite el dispositivo para el que se ha diseñado, para evitar la penetración de otros productos que no sean AdBlue.



Utilice solo AdBlue para automóviles de distribución comercial (norma DIN 70070).

Al llenar el depósito, debe introducirse por completo la pistola y mantenerse dentro del orificio de llenado, para garantizar un volumen de aire suficiente por encima del nivel de AdBlue.

Cuando manipule AdBlue, utilice únicamente recipientes y bombas homologados limpios especiales para esta función.

Está prohibido sustituir el AdBlue por otro producto o añadirle otro, ya que podría impedir la descontaminación del vehículo y causar daños en el sistema de postratamiento.

Si observa que el AdBlue utilizado para su vehículo está contaminado, no arranque el vehículo y póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Se recomienda comprobar el nivel de AdBlue del depósito en cada repostaje de combustible.

La utilización de AdBlue es imprescindible para el buen funcionamiento del vehículo y para cumplir con la normativa en vigor.

La no utilización de AdBlue puede constituir una infracción.

En caso de vaciado del depósito de AdBlue, es obligatorio cargar por lo menos 7 litros de AdBlue, para evitar un deterioro del sistema de postratamiento.

Nunca reutilice el AdBlue obtenido al vaciar el depósito.

El AdBlue debe manipularse siempre con precaución, ya que se trata de un producto corrosivo.

El AdBlue nunca debe entrar en contacto con otros productos químicos.

En caso de vuelco del vehículo o de fuga, limpie el líquido derramado con un paño y enjuague con agua.

EN CASO DE SALPICADURA DE ADBLUE EN LA PIEL O LOS OJOS, ENJUAGUE BIEN CON AGUA.

EN CASO DE INHALACIÓN, RESPIRE AIRE FRESCO.

CONSULTE A UN MÉDICO SI ES NECESARIO.

Interruptor general

Cuando el circuito eléctrico está abierto, el frigorífico, los sistemas de climatización y de calefacción autónoma dejan de estar operativos.

Cuando el vehículo se detiene, en función de los equipos de su vehículo, si no apaga la alimentación utilizando el control remoto, el sistema accede automáticamente al modo de bajo consumo después de:

12 horas si deja la llave en la cabina,

2 horas si saca la llave de la cabina.

Este período de tiempo puede configurarse en un taller RENAULT TRUCKS.

Para el funcionamiento con control remoto de bloqueo eléctrico de las puertas asociado al mando del interruptor general, consulte el capítulo ***Bloqueo y alarma*** *para obtener información sobre su utilización.*

Basculamiento de cabina

Aspectos generales sobre el basculamiento de la cabina

Antes de bascular la cabina, verifique que:

- el contacto está apagado;
- el freno de estacionamiento está activado;
- el mando de la caja de cambios está en posición "**N**" (punto muerto),
- los compartimentos están bloqueados,
- los objetos del interior de la cabina no pueden salir proyectados hacia el parabrisas,
- las puertas están bien cerradas,
- la zona delante del vehículo está despejada.

No maniobre la cabina con el motor en marcha.

Antes de poner el motor en marcha, compruebe:

- cabina elevada: la posición en punto muerto de la caja de cambios;
- cabina bajada: que la caja de cambios está en punto muerto y funciona correctamente.

En caso de intervención debajo de la cabina (en motor, etc.), la cabina debe estar totalmente basculada.

Cualquier intervención en el circuito hidráulico de basculamiento de la cabina requiere la aplicación de las recomendaciones de seguridad y debe realizarse en un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Antes de bascular la cabina, compruebe que la calefacción autónoma esté parada.

La tapa de servicio delantera **se tiene** que abrir antes de inclinar la cabina para evitar daños.

Basculamiento de cabina

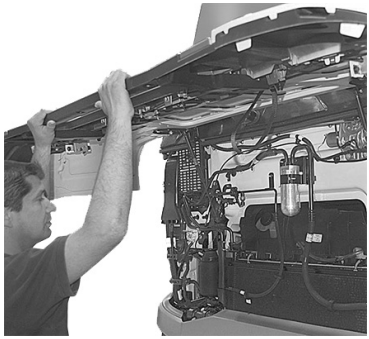
Antes de volcar la cabina:

- abra el capó,
- bloquee los cofres de ordenación,
- vacíe el botellero,
- desactive la nevera.

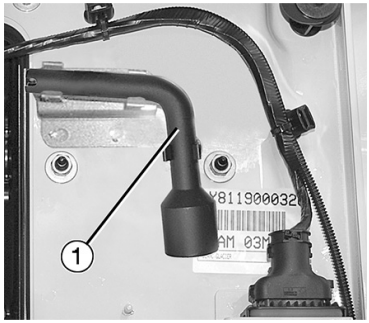
Control mecánico

Con el vehículo inmovilizado, el motor parado, la palanca de marchas en punto muerto y las puertas bien cerradas, asegúrese de que no hay objetos en el interior de la cabina que puedan salir despedidos hacia el parabrisas. Despeje la zona de delante de la cabina.

Abra el capó.



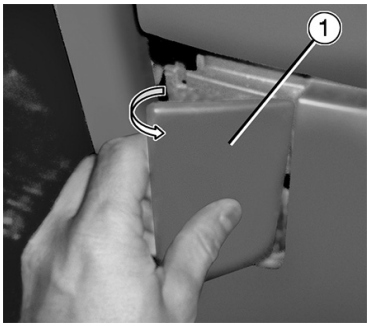
Separe la barra de mando (1).



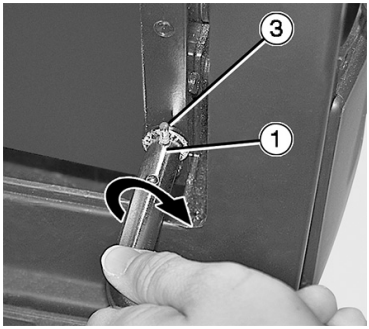
Abra la tapa (1).

Abra la tapa (1).

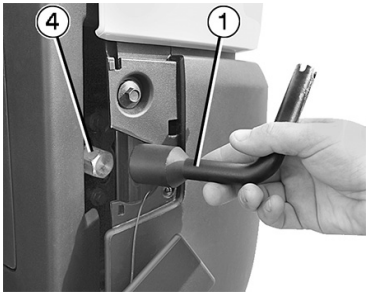
Para abrir, tire de la parte posterior de la tapa (1) para separarla sin provocarle daños.



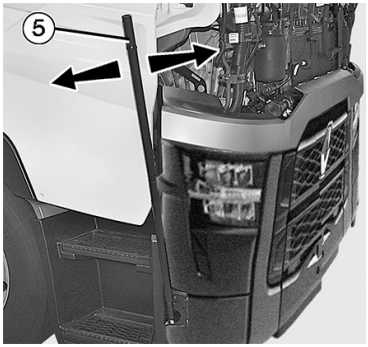
Sitúe la palanca (3) en posición “Subida”. Utilice la barra de mando (1).



Sitúe la barra de mando (1) sobre la bomba de basculamiento de la cabina (4).



El desbloqueo es automático y deberá bombear hasta bascular completamente la cabina. Utilice la barra del gato (5) del kit de a bordo, que debe montar junto con la barra de mando (1). Introduzca hasta el fondo la barra del gato.



Para volver a situar la cabina en posición de carretera, sitúe la palanca (3) en “Descenso”. Bombee hasta el bloqueo automático de la cabina y hasta el endurecimiento de la palanca de bombeo.

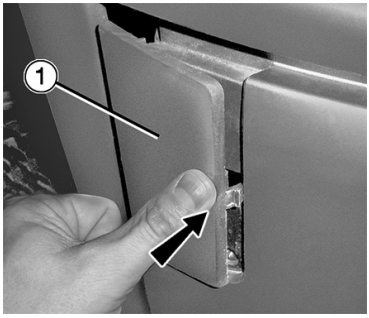
Compruebe que el fuelle de admisión de aire esté en la posición correcta.

Asegúrese de que los dos ganchos de bloqueo de la cabina estén correctamente cerrados.

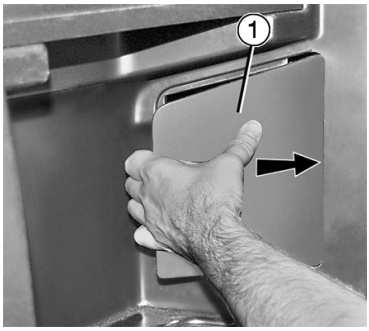
Cierre de las tapas

Encaje las 2 lengüetas de la tapa (1).

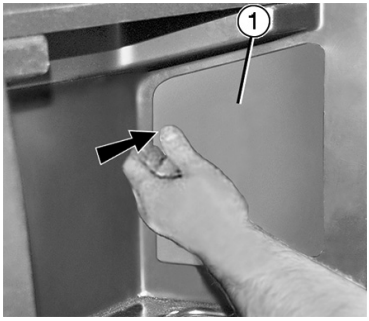
Presione la tapa (1) para encajar correctamente las lengüetas.



Encaje la parte delantera de la tapa (1).

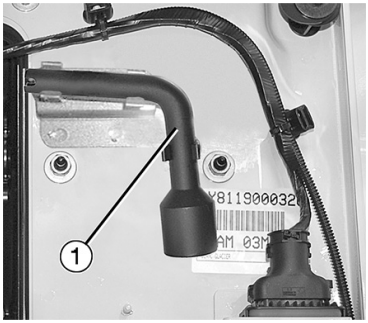


Aplique una cierta presión a la parte trasera de la tapa (1) para fijarla en su posición.



Cierre la barra de mando (1).

Cierre el capó.

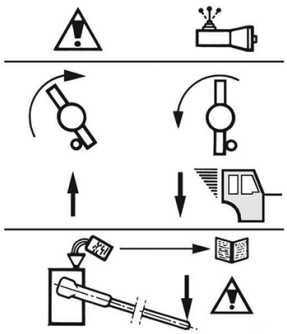


Aparecen el indicador luminoso STOP (1), el indicador luminoso (2) y el mensaje correspondiente (3) para indicar el bloqueo incorrecto de la cabina. Repita la operación de basculamiento de la cabina.

Si la anomalía continúa, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Si tiene problemas con el basculamiento, sitúe la cabina en posición de carretera y compruebe el nivel de aceite. Si es necesario, complete el nivel.

Realice con precaución una maniobra completa de basculamiento (doble sentido). En caso de funcionamiento incorrecto, consulte a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.



Circuito hidráulico de basculamiento de cabina

Circuito hidráulico de basculamiento de cabina

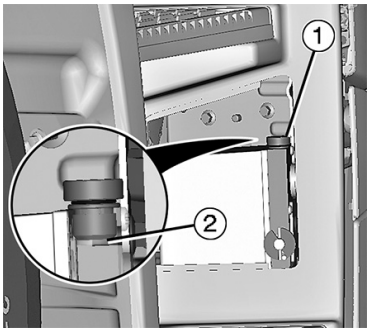
Abra la tapa (1).

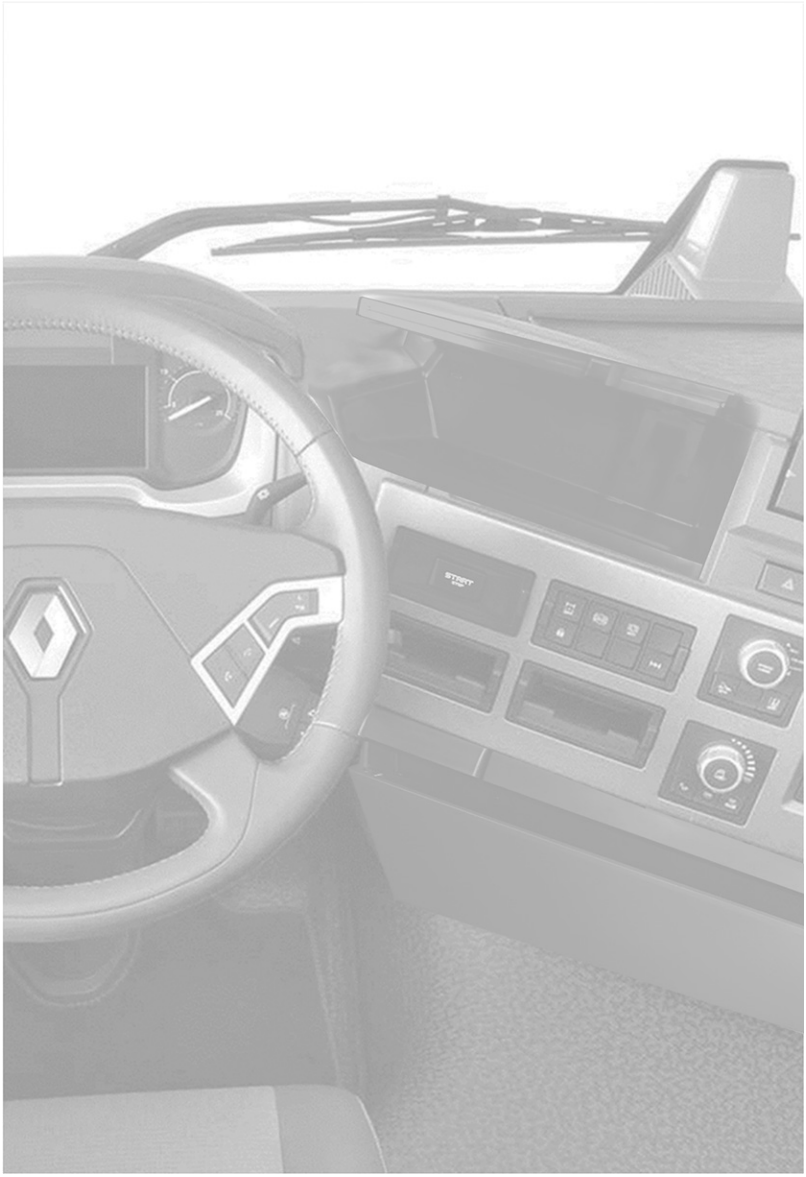
Llenado y nivel

Con la cabina en posición de carretera, complete el aceite por el orificio de llenado (1) del depósito.

Compruebe el nivel: el aceite debe llegar a la parte alta del pistón (2) cuando el pistón está en la posición baja.

Realice con precaución una maniobra completa de basculamiento (ida y vuelta) y compruebe de nuevo el nivel. En caso de funcionamiento incorrecto, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.





Entorno del conductor

Posición de conducción

Una buena postura en su posición de conducción es fundamental. De este modo podrá:

- mantener siempre una buena visibilidad de la carretera y las pantallas y el panel de instrumentos,
- disfrutar de un acceso rápido a todos los mandos,
- conseguir un mejor confort para reducir el cansancio.

Siga siempre en el orden descrito los diferentes pasos de instalación en su vehículo:

1. ajuste la posición de la base del asiento,
2. ajuste el volante,
3. ajuste el asiento,
4. ajuste los retrovisores y antevisores,
5. abróchese el cinturón de seguridad.

AJUSTE LA POSICIÓN DE CONDUCCIÓN ÚNICAMENTE CON EL VEHÍCULO PARADO.

Aunque puedan ofrecer un buen punto de apoyo, no utilice las palancas, el tablero de instrumentos ni el freno de estacionamiento como apoyo para levantarse.

Apóyese directamente en el asiento, las empuñaduras o los reposabrazos, previstos específicamente para estos usos.

Ajuste de la posición de la base del asiento

Bien sentado en el asiento, extienda la pierna izquierda al máximo, hasta el punto en el que encontraría el pedal de embrague en un vehículo con caja de cambios manual.

El ajuste correcto se obtiene cuando, con el muslo totalmente plano sobre el asiento, la pierna queda ligeramente flexionada.

Para ajustar la base del asiento, consulte el capítulo Asientos, consulte Asientos en la página 53.

Ajuste del volante

Una vez ajustada la posición de la base del asiento, es hora de ajustar el volante. Debe quedar situado de modo que pueda ver íntegramente la pantalla y que la corona no entre en contacto con las piernas, ni siquiera al moverlas del pedal del acelerador al pedal de frenos o al revés.

Para ajustar el volante, consulte el capítulo Ajuste del volante, consulte Ajuste del volante en la página 71.

Ajuste del respaldo del asiento

Con los brazos extendidos y las manos sujetando la parte superior del volante, en posición de las 9 y cuarto, ajuste el respaldo del asiento hasta que quede en contacto con la espalda. Ajuste también el reposacabezas para que esté en contacto con la cabeza.

Para ajustar el asiento, consulte el capítulo Asientos, consulte Asientos en la página 53.

Ajuste de los retrovisores y antevisores

A continuación, realice el ajuste de los retrovisores. Los ajustes deben realizarse con la cabeza apoyada en el reposacabezas. Debe tener a la vista una parte de su vehículo en el retrovisor para poder disponer de referencias visuales.

Para ajustar los retrovisores, consulte el capítulo Retrovisores exteriores con control eléctrico, consulte Retrovisores y visibilidad en la página 70.

Ajuste del cinturón de seguridad

El cinturón debe pasar siempre por encima de:

- la clavícula,
- el esternón,
- la cadera.

Debe colocarse siempre plano, sin retorcerse. El cinturón debe quedarle bien ajustado. No deben utilizarse pinzas ni otros elementos que separen el cinturón, ya que reducen la eficacia del cinturón en caso de impacto.

Para ajustar el cinturón de seguridad, consulte el capítulo Cinturones de seguridad, consulte Cinturones de seguridad en la página 190.

Asientos

Los asientos de su vehículo Renault Trucks ofrecen diferentes posibilidades de ajuste para adaptarse a su constitución y garantizar el máximo confort.

Para su seguridad, es imprescindible retirar la película de plástico de protección al empezar a utilizar el vehículo.

Asientos con mandos neumáticos

Los mandos funcionan si la presión de aire es suficiente.

Asientos del conductor y del pasajero

En función de la utilización del asiento (conductor, pasajero, volante a la derecha o la izquierda), los mandos están situados en un lado u otro del asiento. El tipo de asiento presentado solo corresponde a una solución.

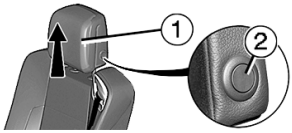
POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, TODOS LOS AJUSTES EN LOS ASIENTOS DEBEN REALIZARSE CON EL VEHÍCULO PARADO.

CON EL VEHÍCULO EN CIRCULACIÓN, LOS USUARIOS ASUMEN LOS RIESGOS DERIVADOS DE LA UTILIZACIÓN DE LOS ASIENTOS CON EL RESPALDO LEVANTADO.

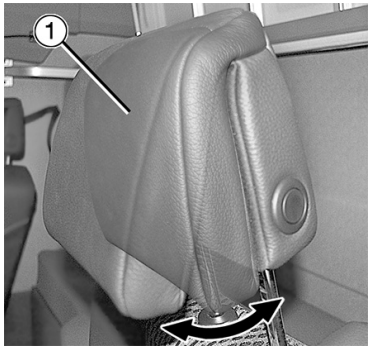
Reposacabezas

Ajuste el reposacabezas (1) a la altura que desee.

Para volver a bajar el reposacabezas (1), pulse el botón (2) y presione el reposacabezas (1) hacia abajo.

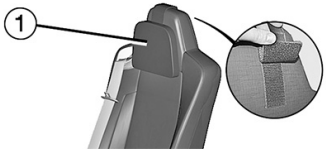


Ajuste manualmente la inclinación del reposacabezas (1).



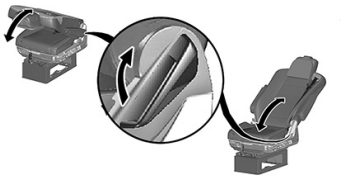
Reposacabezas del pasajero

Fije el cabezal (1) en la posición que desee.



Ajuste de la inclinación del respaldo (conductor/pasajero)

Manecilla de ajuste de la inclinación del respaldo y de paso a posición de descanso (está prohibida la utilización de esta posición para la conducción).

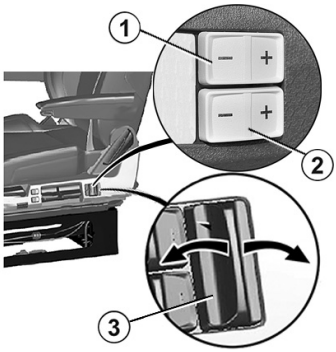


Ajuste de la comodidad del respaldo del conductor

Ajuste del soporte lumbar "superior" (1).

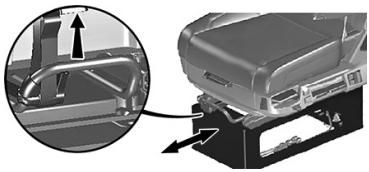
Ajuste del soporte lumbar "inferior" (2).

Ajuste del soporte lateral del respaldo (3).

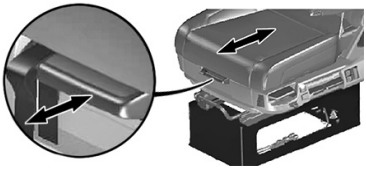


Ajuste de la base del asiento

Ajuste longitudinal del asiento (conductor/pasajero).

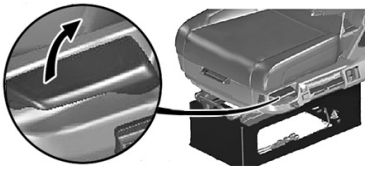


Ajuste de la profundidad de la base del asiento del conductor.



Ajuste del soporte lateral de la base del asiento del conductor.

Ajuste de la inclinación del asiento (conductor/ pasajero).



Ajuste de la suspensión vertical

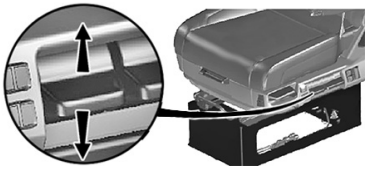
Regule la dureza de la suspensión en función del estado de la carretera y del peso del usuario.

Ajuste de la dureza de la suspensión "vertical" del asiento (conductor/pasajero).

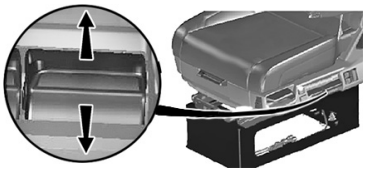
Alto: suspensión dura.

Bajo: suspensión blanda.

Colocando el mando en la posición baja, la suspensión queda bloqueada en la posición elegida (solo asiento del conductor).



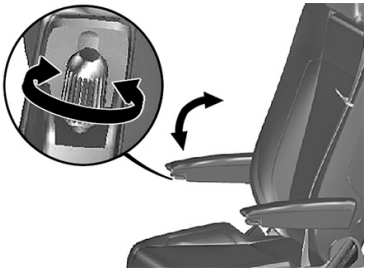
Ajuste de la altura del asiento (conductor/pasajero).



Bajada rápida de la suspensión (asiento del conductor)

Ajuste de los apoyabrazos

Ajuste de la inclinación del apoyabrazos correspondiente.

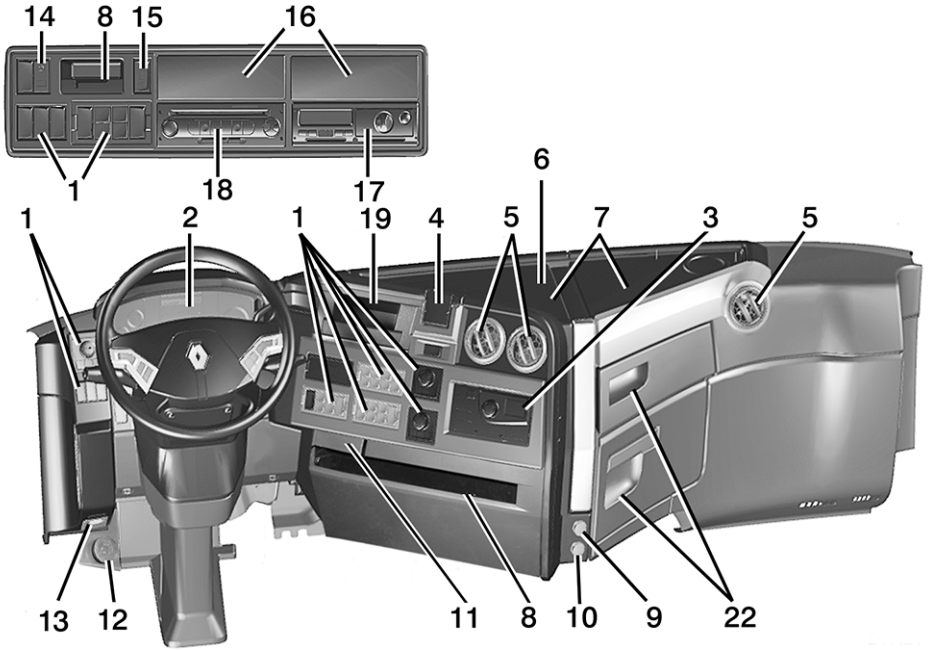


Inclinación del asiento del pasajero

El mando (1) permite inclinar el respaldo y adelantar el asiento para facilitar el acceso a la litera desde el lado del pasajero.

Tablero de instrumentos

familiarícese con el tablero de instrumentos de su vehículo Renault Trucks. Así sabrá cómo optimizar al máximo el confort y cómo utilizar las diferentes funciones.



1 - Interruptores

2 - Visualizador

3 - Panel de control de ventilación y climatización

4 - Mando eléctrico de freno de estacionamiento

5 - Difusores de aire

6 - Fusibles

7 - Mesilla con superficie antideslizante (utilizar solo con el vehículo parado)

8 - Cajón de ordenación

9 - Toma 24 V (360 W máx.)

10 - Toma 12 V (120 W máx.)

11 - Portavasos

12 - Mando de ajuste del volante

13 - Toma de diagnóstico y de Infomax OBD

14 - Enchufe auxiliar

15 - Micrófono

16 - Espacios para predisposiciones

17 - Espacio para el tacógrafo

18 - Radio

19 - Compartimentos (utilizar solo con el vehículo parado) y soporte para tableta/ teléfono

Leyenda de los interruptores

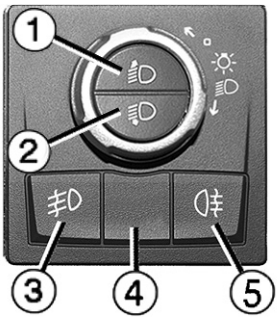
Antes de arrancar, dedique un tiempo a señalizar o desplazar los interruptores de las funciones que le resulten útiles.

Conmutadores desplazables

La posición de la mayoría de los conmutadores puede adaptarse fácilmente a sus necesidades. Sin embargo, algunos no pueden desplazarse por motivos de seguridad. Para obtener más información, póngase en contacto con un taller Renault Trucks autorizado.

Tablero de instrumentos (posición lateral)

La posición de los interruptores es únicamente orientativa y puede modificarse en la fábrica en función de las opciones del vehículo.



1 - Mando de ajuste de la altura de los faros

2 - Anillo de selección de modo de iluminación de los faros

3 - Control de los faros antiniebla

4 - Obturador

5 - Mando luces antiniebla

- Obturador

- Mando de equipo de carrocero

- Mando de equipo de carrocero

Tablero de instrumentos (posición central)

La posición de los interruptores es únicamente orientativa y puede modificarse en la fábrica en función de las opciones del vehículo.

- Control de inhibición del sistema de alerta al conductor

- Mando de inhibición de ASR

- Mando de los faros giratorios

- Mando de regeneración del filtro de partículas (Euro VI)

- Mando del difusor de aire del techo

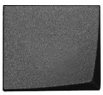
- Mando de regulación del régimen de ralentí acelerado

- Mando de recordatorio del régimen de ralentí acelerado

- Mando marcha/parada de ralentí acelerado

- Mando de bloqueo del diferencial entre ruedas 4x2

- Mando de equipo de carrocero



- Obturador

- Mando de la asistencia al arranque en pendiente

- Mando del ralentizador (manual/automático)

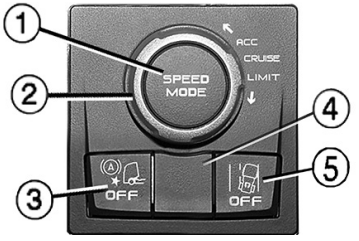
- Mando de la iluminación interior

- Mando de la iluminación interior roja

- Mando de luces desplazadas

- Mando de cierre centralizado de las puertas

Mando giratorio del programador de velocidad



1 - Mando marcha/parada del programador de velocidad

2 - Mando giratorio del modo regulador/limitador de velocidad

3 - Mando de inhibición del sistema AEBS

4 - Obturador

5 - Mando de inhibición del avisador de rebasamiento de línea

Estante superior

La posición de los interruptores es únicamente orientativa y puede modificarse en la fábrica en función de las opciones del vehículo.

- Mando del parasol frontal

- Micrófono

- Toma auxiliar y toma USB

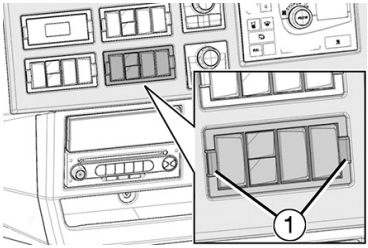
- Mando de geolocalización

- Mando de luces adicionales

Interruptores reposicionables

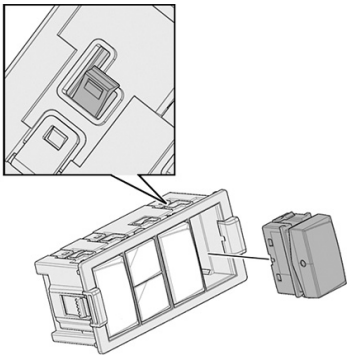
Desmontaje de un interruptor reposicionable

Retire en primer lugar el módulo del tablero de instrumentos tirando de las dos lengüetas (1).



Presione las lengüetas.

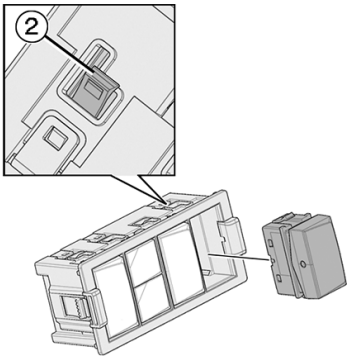
Retire el interruptor del módulo.



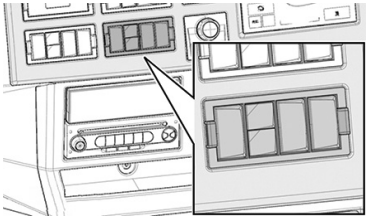
Montaje de un interruptor reposicionable

Encaje el interruptor reposicionable en el alojamiento elegido.

Asegúrese de que el interruptor esté lo suficientemente insertado, comprobando visualmente la posición del clip (2).



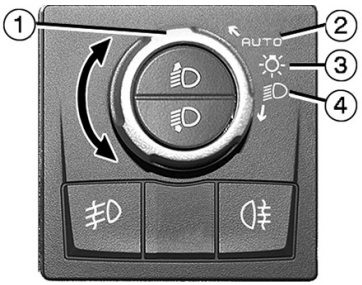
Vuelva a colocar el módulo en su posición.



Combinado luz y bocina

Iluminación

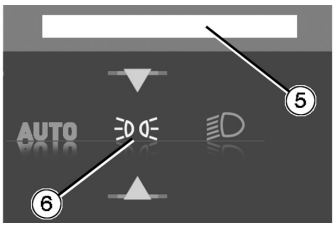
Modo automático



Posición (2) predeterminada.

En este modo, las luces de cruce se encenderán automáticamente cuando la luz natural sea insuficiente o al entrar en un túnel.

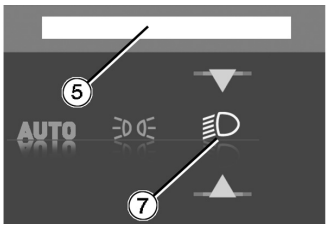
Luces de posición (pilotos)



Gire el mando (1) hasta la posición (3).

En el apartado “Lámparas exteriores” (5), el indicador luminoso (6) indica que está utilizando las luces de posición.

Luces de cruce (códigos)



Gire el mando (1) hasta la posición (4). Se enciende el indicador luminoso (U).

En el apartado “Lámparas exteriores” (5), el indicador luminoso (7) indica que está utilizando las luces de cruce.

Si no se ilumina el indicador luminoso de las luces de cruce, compruebe su funcionamiento. Si es necesario, cambie la bombilla defectuosa (consulte el capítulo ***Mantenimiento preventivo y correctivo****).*

Si la anomalía no tiene relación con las bombillas, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Luces de carretera (faros)

Con el mando (1) en la posición (4), gire el mando del volante (5) hacia usted. Se enciende el indicador luminoso (V).

Para volver a la posición de las luces de cruce, desplace de nuevo el mando del volante (5) hacia usted. Se enciende el indicador luminoso (U).

El modo de encendido automático se activa automáticamente.

En el apartado “Modo iluminación manual” (3), el indicador luminoso (4) indica que se encuentra en el modo automático.

Apagado

Gire el mando (1) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se apaguen las luces de posición.

Alarma acústica

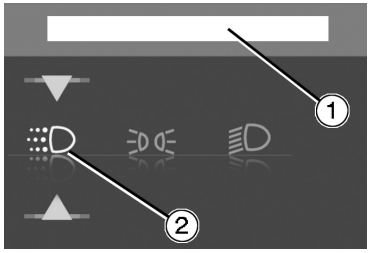
Al abrir una de las puertas delanteras, se activa una alarma acústica y aparece una advertencia en la pantalla para indicarle que se ha dejado los faros encendidos con el contacto apagado (descarga de las baterías de acumuladores).

Faros antiniebla y luces antiniebla

Con los faros de posición o de cruce encendidos, pulse los botones (1) y (2). Los indicadores luminosos (T) y (S) se iluminan.

Cuando los faros antiniebla están encendidos, no pueden utilizarse las luces de carretera.

El botón (1) controla los faros antiniebla situados en la parte delantera del vehículo.
El botón (2) controla las luces antiniebla situadas en la parte trasera del vehículo.



Las luces de día DRL se activarán automáticamente al apagar las luces de posición.

En el apartado “Iluminación exterior” (1), el indicador luminoso (2) indica que las luces de día están encendidas.

Ajuste de la luminosidad

La intensidad de la iluminación del panel de instrumentos baja cuando se encienden las luces.

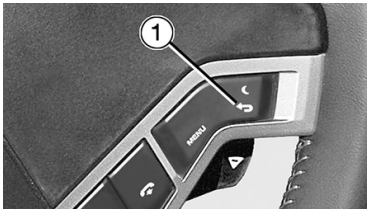
Con los pilotos encendidos, al girar el mando de las luces de techo (2) se modifica la intensidad de la iluminación del tablero de instrumentos.

Para los vehículos sin mando de las luces de techo (2), utilice el menú a1 para ajustar la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos.

Ajuste mínimo de la luminosidad

Si se pulsa de forma prolongada el botón (1) se baja al mínimo la intensidad de la iluminación de la parte central del visualizador multifunción.

Para volver a la intensidad normal de la iluminación del visualizador multifunción, pulse el botón “MENÚ”.



La intensidad de la iluminación del visualizador multifunción recupera el nivel normal de forma automática en el caso de que se muestre un mensaje de aviso.

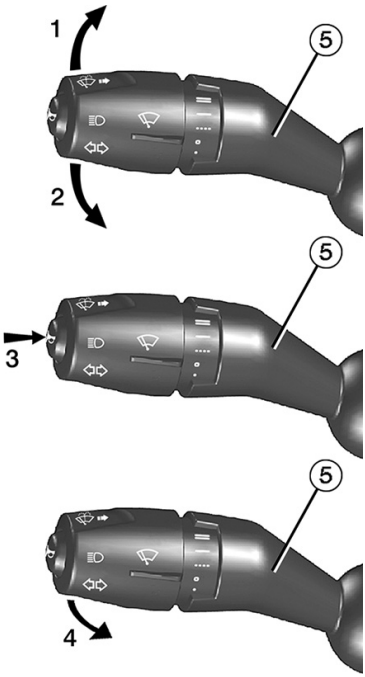
Indicador de dirección

Manipule el mando del volante (5) situado en la superficie del volante.

Posición (1): Intermitente derecho.
Posición (2): Intermitente izquierdo.

El mando (5) es de recogida automática.

Los indicadores luminosos asociados al indicador de dirección le informan sobre el estado del sistema.



Testigo acústico

Pulse el botón (3) del mando en el volante (5).

Avisador luminoso

Aplique presión hacia usted en el mando del volante (5). Se enciende el indicador luminoso (V).

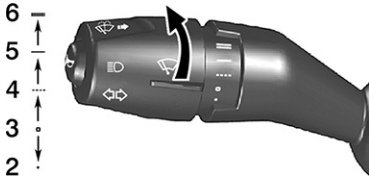
Mando de limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Mantenga el mando en la posición (1) y se activarán al mismo tiempo el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

Cuando deje de ejercer presión en el mando, el funcionamiento del limpiaparabrisas se interrumpirá al cabo de algunas pasadas.

Según el equipamiento de su vehículo

Manipule el mando en la superficie del volante.



Posición (2): modo por impulsos.

Posición (3): parada.

Posición (4): barrido intermitente o modo automático “captador de lluvia” (el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y pone en marcha el barrido a la velocidad necesaria).

Posición (5): barrido lento.

Posición (6): barrido rápido.

Cada vez que se corta el contacto, es obligatorio volver a la posición de parada (3) para volver a la posición automática (4) del captador de lluvia.

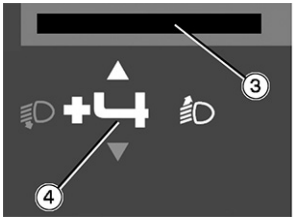
Ajuste de los faros

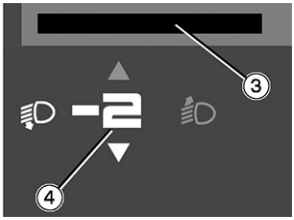
Para garantizar una correcta visión y también al visibilidad del vehículo sin deslumbrar a los demás usuarios de la carretera, ajuste siempre la altura de iluminación de sus faros en caso de modificaciones en la carga del vehículo.

Vehículo en vacío: pulse el botón (1) para elevar el haz de los faros.

Vehículo en carga: pulse el botón (2) para bajar el haz de los faros.

En el apartado “Ajuste de los faros” (3), un indicador luminoso (4) muestra el valor de ajuste.





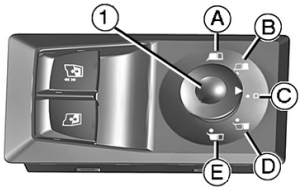
Retrovisores y visibilidad

Para garantizar su seguridad y la de los demás usuarios de la carretera, es imprescindible ajustar correctamente los retrovisores exteriores.

Retrovisores exteriores de control eléctrico

Sitúe el mando (1):

- en (A) para ajustar el retrovisor inferior izquierdo;
- en (B) para ajustar el retrovisor superior izquierdo;
- en (C) para desactivarlo;
- en (D) para ajustar el retrovisor superior derecho;
- en (E) para ajustar el retrovisor inferior derecho.



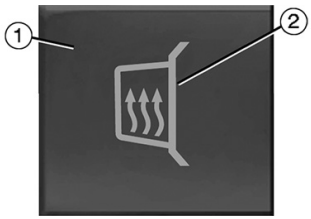
Ajuste

Seleccione el retrovisor que desee ajustar y mueva el mando. Es de tipo omnidireccional.

Antihielo

El mando (1) del panel de confort térmico controla el sistema antihielo.

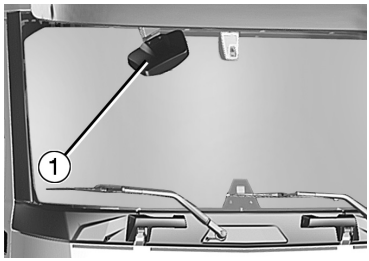
El indicador luminoso (2) se enciende durante la función antihielo.



La función antihielo de los retrovisores solo está activa con el motor en marcha.

Antevisor

El antevisor (1) es un espejo que permite disponer de una vista panorámica de la parte delantera del vehículo desde la posición de conducción.



El antevisor (1) debe estar siempre replegado al lavar el vehículo en un túnel de lavado.

Ajuste del volante

El volante de su camión Renault Trucks ofrece diferentes posibilidades de ajuste para adaptarse a su constitución y garantizar el máximo confort.

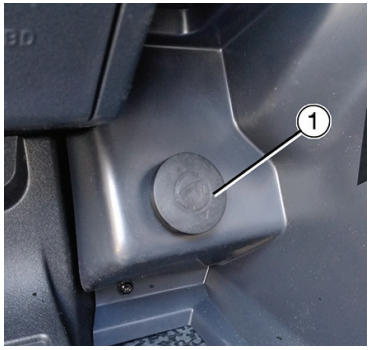
STOP

ANTES DE DESBLOQUEAR LA COLUMNA DEL VOLANTE, ASEGÚRESE DE QUE EL VEHÍCULO ESTÉ PARADO EN UN LUGAR SEGURO Y EL FRENO DE MANO ACTIVADO.

Desbloqueo

Presione el mando (1) con el pie izquierdo.

Mientras mantiene el pie apoyado sobre el mando, puede realizar los ajustes que desee.



El mando (1) funciona si hay una presión de aire suficiente en el circuito.

Opciones de ajuste:

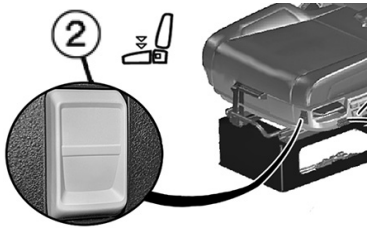
- delante,
- detrás,
- alto,
- bajo,
- angular.

Bloqueo

Suelte el mando (1) con el pie izquierdo.

No aplique esfuerzos laterales al volante cuando el sistema esté desbloqueado para ajustar la posición.

La posición **Easy access** (2) le permite bajar y subir más fácilmente del vehículo.



Tacógrafo

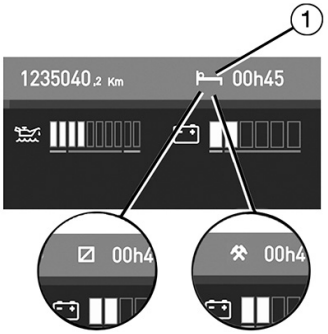
General

El tacógrafo dispone de una guía de utilización específica situada en el bolsillo reservado al manual del conductor.

El tacógrafo registra la velocidad y los tiempos de conducción y descanso. Los conductores, las empresas y las autoridades pueden comprobar el cumplimiento de las normas a partir de la información registrada.

El tacógrafo está situado en el panel encima del parabrisas, en el lado del conductor.

El visualizador multifunción indica la actividad del conductor (1) en función de la selección realizada en el tacógrafo.

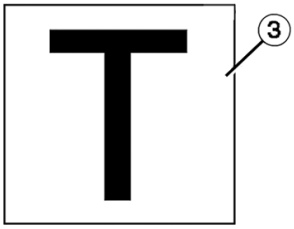


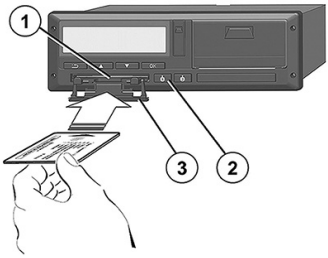
Para evitar el deterioro del tacógrafo, lea atentamente el Manual de Utilización del constructor facilitado con la documentación de su vehículo.

Si aparece el indicador luminoso (3), compruebe:

- Que el lector (1) del tacógrafo contiene la tarjeta del conductor.

De lo contrario, diríjase al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano a la mayor brevedad para reparar el producto.



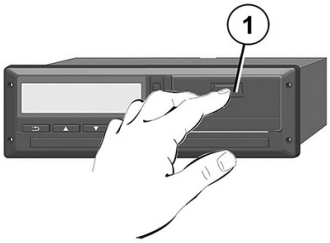


Para introducir y extraer la tarjeta del conductor en el lector (1) del tacógrafo, el vehículo tiene que estar parado y el contacto accionado. Oprima el botón de Conductor (2) durante unos 2 segundos, abra la ranura del lector de tarjetas (3) e inserte o saque la tarjeta del conductor, y cierre la ranura. Al sacar la tarjeta se pondrá a cero la información de tiempo de conducción y reposo indicada en el visualizador multiusos.

Tras insertar una tarjeta de conductor, los ajustes del visualizador multiusos se aplicarán automáticamente tras unos breves segundos.

Durante la carga de los datos de la tarjeta del conductor en el tacógrafo, es posible seleccionar una actividad y circular.

Colocación del rollo de papel



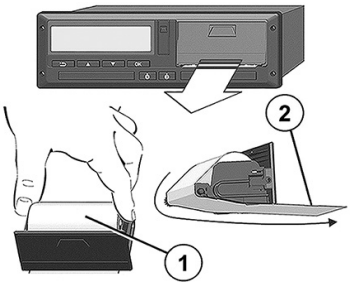
Esta operación debe realizarse con el vehículo parado y el contacto accionado.

Pulse la parte (1) para abrir el cajón de la impresora.

STOP

EN FUNCIÓN DEL VOLUMEN DE IMPRESIONES REALIZADAS, EL CABEZAL DE LA IMPRESORA TÉRMICA PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS Y PROVOCAR QUEMADURAS EN LOS DEDOS.

Abra el cajón de la impresora y saque el rollo de papel viejo (1).
Ponga el rollo de papel nuevo (1) y guíelo hacia el rodillo.
Asegúrese de que el extremo de la tira de papel (2) sobresalga de la parte inferior del borde del cajón (vea la ilustración).
Empuje el cajón de la impresora hacia atrás hasta que se bloquee.
La impresora está lista para operar.



Solo pueden utilizarse los rollos de papel que cumplan con los siguientes requisitos:

- *símbolo de homologación* ***"e1 84"****,*
- *símbolo de conformidad* ***"e1 174"****,*
- *referencia RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

STOP

PARA EVITAR CUALQUIER RIESGO DE CORTE CON EL BORDE DE CORTE DE PAPEL, ASEGÚRESE DE QUE EL CAJÓN DE LA IMPRESORA ESTÁ SIEMPRE CERRADO.

Panel de instrumentos

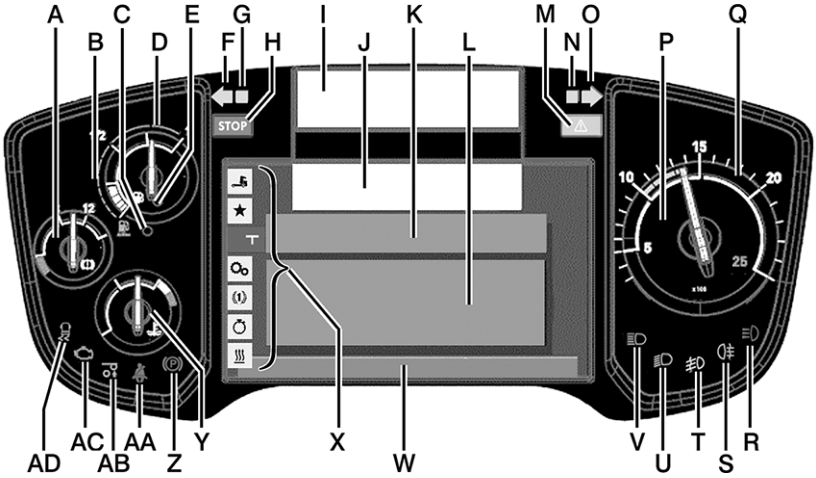
Los instrumentos recopilan toda la información necesaria durante la conducción.

En el visualizador central aparecen datos y mensajes de advertencia si resulta necesario. En los demás casos, presenta la información que elija. En su parte superior, presenta flechas de indicación de dirección, los indicadores luminosos STOP y SERVICE y el visualizador de velocidad (programador de velocidad, limitador de velocidad y radar anticolisión).

La parte de la izquierda integra sobre todo los indicadores de nivel de combustible, temperatura y presión de aire.

Por último, en la parte de la derecha se encuentran el cuentarrevoluciones y los indicadores luminosos de luces largas, faros antiniebla, luces antiniebla, luces de cruce y luces de carretera.

Encontrará la descripción del tablero de instrumentos en las páginas siguientes, junto con todas las leyendas de los testigos.



Según el equipamiento de su vehículo

A - Indicador de presión de aire

B - Indicador de nivel de AdBlue

C - Indicador luminoso de reserva mínima de AdBlue

D - Indicador de nivel de combustible

E - Indicador luminoso de reserva mínima de combustible

F* - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección izquierda de la tractora

G** - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección izquierda del remolque

H - Indicador luminoso “STOP” de parada inmediata

I - Visualizador de velocidad:
- Programador de velocidad
- Limitador de velocidad
- Radar anticolisión

J - Visualizador caja de cambios:
- Marcha enclavada
- Indicador de posición del mando del ralentizador
- Información Eco Cruise Control

K - Visualizador multifunciones

L - Visualizador multifunción

M - Indicador “SERVICIO”: diríjase o póngase en contacto con el punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano

N** - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección derecha del remolque

O* - Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección derecha de la tractora

P - Cuentarrevoluciones

Q - Zona de régimen de utilización del motor

R - Indicador luminoso de las luces largas

S - Indicador luminoso de las luces antiniebla

T - Indicador luminoso de los faros antiniebla

U - Indicador luminoso de las luces de cruce

V - Indicador luminoso de las luces de carretera

W - Visualizador confort:
- Reloj
- Indicador de temperatura exterior
- Radio

X - Apartados de las diferentes páginas

Y - Indicador de temperatura del circuito de refrigeración del motor

Z - Indicador luminoso del freno de estacionamiento

AA Indicador luminoso de olvido del cinturón de seguridad

AB - Indicador luminoso del eje elevable

AC - Indicador luminoso de defecto electrónico del motor

AD - Indicador luminoso de funcionamiento ESC

Funcionamiento de los indicadores luminosos de los intermitentes

* Sin remolque

Al activar un mando del intermitente o de las luces de emergencia, el indicador luminoso (F) o (O) parpadea y suena la señal acústica correspondiente. Si el indicador luminoso (F) o (O) no funciona, significa que una de las lámparas del vehículo está averiada.

** Con remolque

Al activar un mando del intermitente o de las luces de emergencia, los indicadores luminosos (F-G) o (O-N) parpadean y suenan las señales acústicas correspondientes.

Si el indicador luminoso (F) o (O) no funciona, significa que una de las lámparas del vehículo está averiada.

Si el indicador luminoso (G) o (N) no funciona, significa que una de las lámparas del remolque está averiada.

Si la anomalía no tiene relación con las bombillas, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Leyenda de los testigos

Debajo del testigo aparece un texto con las medidas necesarias o una información.

Estos testigos se encienden en el visualizador multifunción.

Según el equipamiento de su vehículo

- Indicador luminoso de información del conductor

- Indicador luminoso de advertencia al conductor

- Indicador luminoso de defectos en el visualizador

- Indicador luminoso de baterías de acumuladores
- Indicador luminoso de fallo en la carga de las baterías de acumuladores

- Indicador luminoso “Alerta” presión de aceite motor

- Indicador luminoso “Alerta” temperatura de aceite motor

- Indicador luminoso “Alerta” nivel de aceite motor
- Indicador luminoso de pérdida de información de nivel de aceite del motor

- Indicador luminoso de defecto electrónico del vehículo
- Indicador luminoso de defecto de caja de carrocero 103

- Indicador luminoso defecto conexión bus CAN carrocero

- Indicador luminoso de defecto de caja desconocido

- Indicador luminoso de defecto electrónico del motor

- Indicador luminoso de precalentamiento de aire

- Indicador luminoso del freno de estacionamiento

- Indicador luminoso "Alerta" de presión mínima de aire
- - Testigo de avería del freno de estacionamiento o del sistema de frenado
- Indicador luminoso defecto EBS de tractora:
  - Indicador luminoso naranja: Información de defecto del sistema
  - Indicador luminoso rojo: Alerta de defecto del sistema

- Indicador luminoso “ABS” tractora:
  - Indicador luminoso de defecto del sistema

- Indicador luminoso ABS desactivado

- Indicador luminoso ESC tractora:
  - Indicador luminoso parpadeante: activación del sistema
  - Indicador luminoso fijo: Alerta de defecto del sistema

- Indicador luminoso "ASR" tractora:
  - Indicador luminoso parpadeante: activación de la función
  - Indicador luminoso fijo: "Alerta" defecto del sistema o inhibición de la función

- Indicador luminoso “ABS” “EBS” “ESC” de remolque:
  - Indicador luminoso naranja: Información de defecto del sistema
  - Indicador luminoso rojo: Alerta de defecto del sistema

- Indicador luminoso de desgaste de las pastillas de freno

- Indicador luminoso de temperatura alta de frenos

- Indicador luminoso de defecto de gestión de aire

- Indicador luminoso de avería de las luces de freno

- Indicador luminoso de avería de las luces de marcha atrás

- Indicador luminoso de ajuste de altura de los faros hacia arriba

- Indicador luminoso de ajuste de los faros hacia abajo

- Indicador luminoso de las luces de día (DRL)

- Indicador luminoso de las luces de posición

- Indicador luminoso de las luces de cruce

- Indicador luminoso de las luces de carretera

- Indicador luminoso de los faros antiniebla

- Indicador luminoso de las luces antiniebla

- Indicador luminoso de las luces indicadoras de dirección

- Indicador luminoso de antihielo/desempañado del parabrisas

- Indicador luminoso del detector de lluvia

- Indicador luminoso de la calefacción autónoma

- Indicador luminoso de la distribución de aire en el habitáculo

Las flechas indican la dirección de los flujos de aire.

- Indicador luminoso de programación de la alarma

- Indicador luminoso de alerta de olvido de cinturón de seguridad

- Indicador luminoso de ralentí de motor acelerado

- Indicador luminoso de régimen de ralentí del motor

- Indicador luminoso de parada del motor

- Indicador luminoso de avería del equipamiento del motor

- Indicador luminoso de defecto en fusible o relé

- Indicador luminoso de alerta de mantenimiento

- Indicador luminoso de presencia de agua en el combustible

- Indicador luminoso de anomalía de alimentación de combustible

- Indicador luminoso de reserva mínima de combustible

- Indicador luminoso de reserva mínima de AdBlue

- Indicador luminoso de alerta de temperatura del circuito de refrigeración del motor

- Indicador luminoso de nivel bajo del refrigerante del motor

- Indicador luminoso de anomalía del captador de nivel bajo del refrigerante del motor

- Indicador luminoso de colmatado del filtro de aire

- Indicador luminoso de regeneración del filtro de partículas

- Indicador luminoso de anomalía del sistema de descontaminación

- Indicador luminoso de anomalía del sistema de descontaminación **“Euro VI”**

- Indicador luminoso de temperatura de escape alta

- Indicador luminoso de nivel bajo del lavaparabrisas

- Indicador luminoso de depósito del lavaparabrisas vacío

- Indicador luminoso de defecto de antirrobo electrónico

- Indicador luminoso de alerta de suspensión neumática electrónica

- Indicador luminoso de información de ajuste de la altura de suspensión en posición de carretera

- Indicador luminoso de información de suspensión neumática electrónica

- Indicador luminoso de desactivación/intervención del **ASR** (modo de banco de rodillos)

- Indicador luminoso del ralentizador

- Indicador luminoso del programador de velocidad

- Indicador luminoso de funcionamiento del bloqueo del diferencial entre ruedas

- Indicador luminoso del acelerador manual en terrenos difíciles

- Indicador luminoso de anomalía en el basculamiento de la cabina

- Indicador luminoso de alerta de riesgo de colisión
- Indicador luminoso de información de sistema AEBS desactivado

- Indicador luminoso de alerta de sistema de advertencia de cruce de línea
- Indicador luminoso de información de sistema de advertencia de cruce de línea desactivado

- Indicador luminoso de modo “Optiroll” activo

Leyenda de los indicadores luminosos de la caja de cambios

- Indicador luminoso de información de colocar la palanca en (D)

- Indicador luminoso de información de colocar la palanca en (N)

Auto - Indicador luminoso de información de modo automático integral

MANU - Indicador luminoso de información de modo manual permanente

‹MANU› - Indicador luminoso de información de modo manual temporal

Power - Indicador luminoso de información de movilidad máxima del vehículo

- Indicador luminoso de defecto del selector de la caja de cambios automatizada

- Indicador luminoso de desgaste del embrague en caja de cambios automatizada

- Testigo de "alerta" de temperatura de aceite de la caja de cambios

- Indicador luminoso de defecto de presión de aire en la caja de cambios

- Indicador luminoso de alerta de marcha seleccionada contraria al sentido de circulación

- Indicador luminoso de alerta de marcha seleccionada contraria al sentido de circulación

- Indicador luminoso de desgaste del embrague

- Indicador luminoso de calentamiento del embrague

Leyenda de los indicadores luminosos del tacógrafo

- Indicador luminoso de defecto del tacógrafo

- Indicador luminoso de información sobre la conducción

- Indicador luminoso de indicación del tiempo total de conducción

- Indicador luminoso de indicación del tiempo de conducción en curso

- Indicador luminoso de indicación del tiempo de descanso

- Indicador luminoso de indicación del tiempo de disponibilidad

- Indicador luminoso de indicación del tiempo de trabajo

Leyenda de los indicadores luminosos de información de los equipos de carrocero

- Indicador luminoso de mensaje carrocero

- Indicador luminoso de bloqueo de los frenos en el chasis

- Indicador luminoso de sistema de carrocero activo

- Indicador luminoso del alumbrado interior de la caja

- Indicador luminoso de volquete en posición de trabajo

- Indicador luminoso de grúa desplegada

- Indicador luminoso de compuerta abierta

- Indicador luminoso de pies estabilizadores desplegados

- Indicador luminoso de arranque imposible con parada del motor en el chasis

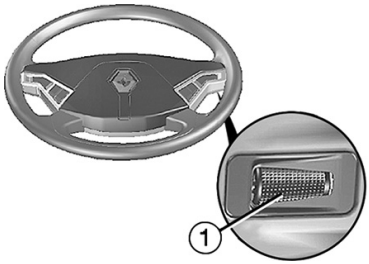
- Indicador luminoso de parada del motor en el chasis

Descripción de los mandos del visualizador

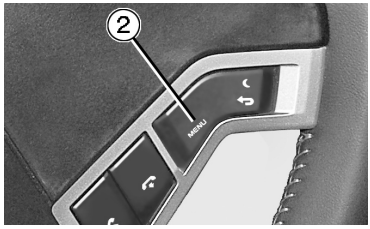
Mandos del visualizador multifunciones

Hay dos botones de control encima y debajo del volante para poder moverse por los menús del visualizador.

El mando de navegación (1) situado debajo del volante permite moverse por las páginas y los menús del visualizador multifunción, girándolo, y validar las selecciones presionando encima.



El mando (2) permite acceder a los menús de configuración y salir de las páginas secundarias y submenús abiertos.



Se recomienda utilizar los controles (1) y (2) y con el vehículo parado y correctamente estacionado.

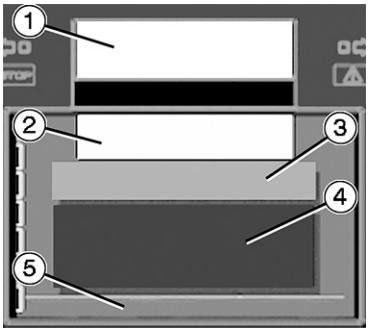
Cuando un menú está sombreado, compruebe si se cumplen todas las condiciones necesarias para acceder al menú.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

Visualizador multifunciones

Descripción

El visualizador multifunción se divide en 5 zonas diferentes.



Zona (1)

Información sobre velocidad:

- indicador de velocidad,
- información del sistema anticolisión,
- información del programador de velocidad,

Zona (2)

- información asociada a la utilización de la caja de cambios,

Zona (3)

Información asociada a la conducción al aplicar tensión:

- kilometraje total,
- kilometraje parcial,
- información del ordenador de a bordo,
- información del tacógrafo.

Zona (4)

Se trata de la zona de visualización principal. En esta zona se muestran los diferentes menús, información complementaria sobre conducción y los indicadores luminosos de alerta e información.

Al accionar el contacto:

- aparecen durante unos segundos los indicadores luminosos de la prueba automática.

Zona (5)

Información de confort:

- indicador de temperatura exterior,
- indicador de funciones de la radio,
- indicador de funciones del teléfono,
- visualización de la hora.

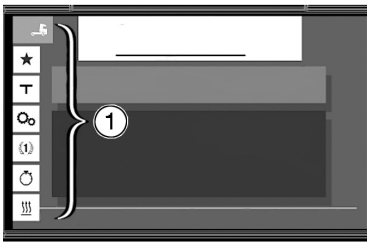
Interfaz del conductor

Interfaces del conductor

Para intercambiar información con el conductor de una forma sencilla y eficaz, el visualizador consta de diferentes páginas.

Estas interfaces aparecen a la izquierda del visualizador (1).
Allí encontrará los siguientes menús:

- Página de inicio y visualización de defectos
- Página de favoritos,
- Página del tacógrafo,
- Página de equipos
- Página de conducción económica
- Página de despertador y temporizador
- Página de la calefacción autónoma.



Página de inicio y visualización de defectos

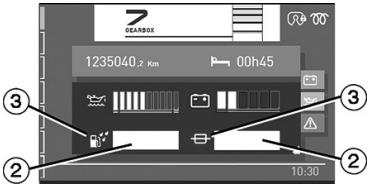
Inicio

Al accionar el contacto, aparece una primera página en el visualizador multifunción y permanece activa durante 30 segundos después del arranque del vehículo.

Un mensaje (2) y un indicador luminoso asociado (3) indican la presencia de un posible fallo (sustitución fusible, mantenimiento de la calefacción autónoma necesario, etc.).

A modo ilustrativo, la imagen muestra la presencia de agua en el combustible y un fusible defectuoso.

Si hay varios defectos presentes, en primer lugar debe resolver los dos primeros para poder ver los siguientes.



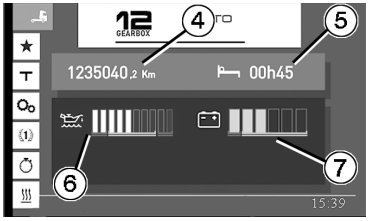
La página de inicio presenta:

(4): número total de kilómetros recorridos por el vehículo.

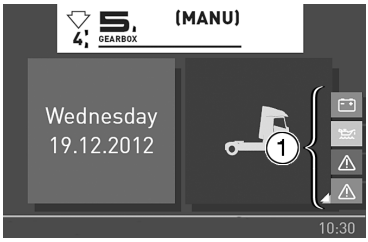
(5): tiempo transcurrido en la actividad seleccionada.

(6): nivel de aceite del motor.

(7): estado de la carga de las baterías de acumuladores en función de la temperatura exterior.



Después de 30 segundos, los defectos (1) continúan presentes en la página principal del visualizador multifunción.



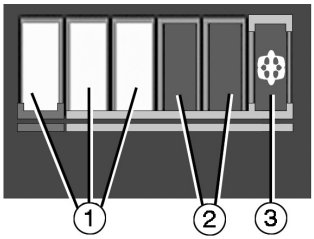
Indicador luminoso de carga de las baterías de acumuladores

(1): Nivel de carga actual.

(2): Capacidad máxima de recarga.

(3): Pérdida temporal de la capacidad en situación de temperatura baja.

Para obtener más información, consulte el capítulo **Gestión de las baterías de acumuladores**.



Después de sustituir las baterías de acumuladores, el indicador luminoso de carga puede no aparecer hasta un máximo de 1 día después.

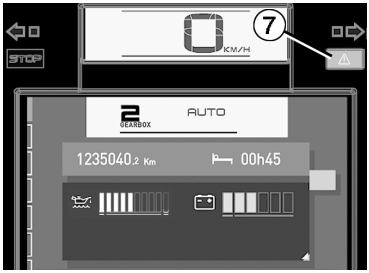
Visualización de defectos

En caso de defectos, aparecen uno o varios indicadores luminosos (6) en el panel de instrumentos. En este caso, se encienden los indicadores (STOP o SERVICE) de forma simultánea para avisar del grado de gravedad del fallo o fallos.

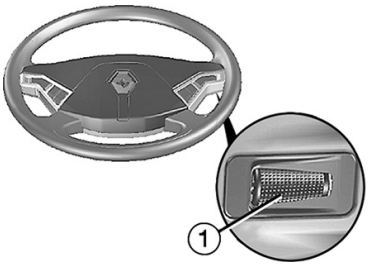
Existen dos casos posibles:

1.er caso

- Si se enciende el indicador luminoso SERVICE (7) sobre fondo naranja, identifique el problema y soluciónelo si es posible, o bien acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.



Para obtener más información sobre el defecto, valide con el botón (1).

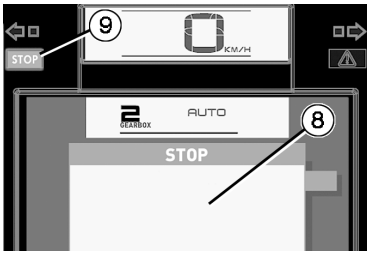


Aparecerá un texto que indicará la conducción que debe mantener o una información adicional (8).

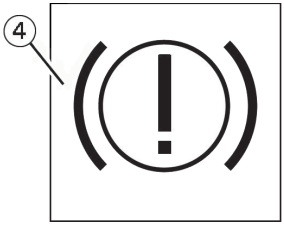
2.º caso:

- Si se enciende el indicador luminoso STOP (9) sobre fondo rojo: detenga el vehículo de inmediato y acuda al punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Aparecerá un texto que indicará la conducción que debe mantener o una información adicional (8).



Indicador luminoso de presión de aire:



- Si se enciende el indicador luminoso (4), arranque el vehículo para aplicar presión al circuito de aire. De lo contrario, se trata de un defecto en el sistema de frenado.
- En caso de presencia de varios defectos (caracterizados por STOP y SERVICE), solo se enciende el indicador luminoso STOP (9).

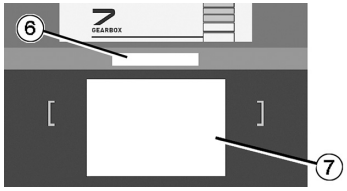
Página de favoritos

En el menú desplegable, seleccione la página de favoritos.

La página consta de 4 zonas diferentes.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para seleccionar la zona (2), (3), (4) o (5) y valide la entrada en el menú presionando encima.

Aparece el menú de selección de **favoritos** (6). Seleccione el favorito que desee (7) con el control de navegación situado bajo el volante. Valide la entrada en el menú presionando encima.



En la página correspondiente al contador total de kilómetros, el consumo y la velocidad media, puede poner estos parámetros a cero. Para hacerlo, mantenga pulsado el mando situado bajo el volante hasta la puesta a cero de los valores.

Página del tacógrafo

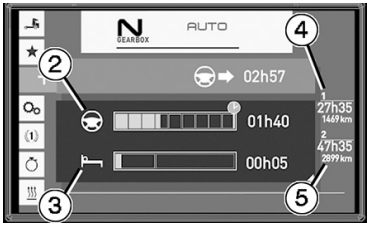
Navegando con el mando de navegación situado bajo el volante puede acceder a los diferentes datos del tacógrafo:

(2) - Tiempo de conducción ya transcurrido.

(3) - Tiempo de descanso.

(4) - Tiempo de conducción y kilómetros recorridos en 1 semana.

(5) - Tiempo de conducción y kilómetros recorridos en 2 semanas.



En el caso de un equipo de conductores, si las dos tarjetas están insertadas en el tacógrafo, los kilómetros mostrados (4) y (5) representan todo el equipo, a diferencia de los tiempos de conducción, que van asociados a los tiempos de la tarjeta con la que se está conduciendo en cada momento.

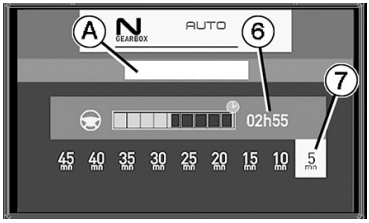
De forma predeterminada, suena una alerta cuando el tiempo de conducción supera las 4 horas y 30 minutos.

Suena una primera prealerta cuando el tiempo de conducción supera las 4 horas y 15 minutos.

Antes de la prealerta, puede programar una alerta adicional:

Pulse el mando de navegación situado bajo el volante: aparece la página secundaria sobre la **alerta de pausa** (A).

(6) - Tiempo de conducción desde la última pausa.



(7) - Alerta adicional.

Seleccione la alerta adicional (7) de entre 5 y 45 minutos.

Conducción económica

Navegando con el mando de navegación situado bajo el volante puede acceder a la página de selección del modo de conducción económica:

En el menú desplegable, seleccione la página de conducción económica (2).

Los pictogramas (3) le indican el nivel de economía de combustible.

Para obtener más información, consulte el capítulo Eco Cruise Control.

Alarma y temporizador

Navegando con el mando de navegación situado bajo el volante puede acceder a los ajustes del despertador y el temporizador:

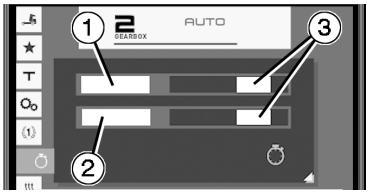
En el menú desplegable, seleccione la página correspondiente a la alarma y el temporizador.

La alarma (1) está parada (3).

El temporizador (2) está parado (3).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Seleccione la función que desee.



Alarma

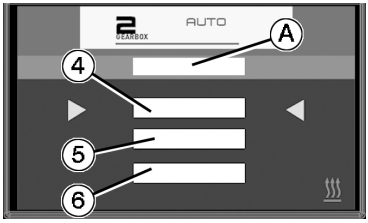
Aparece el menú (A) correspondiente a la **alarma**.

(4): parada de la alarma.

(5): activación de la alarma.

(6): ajustes.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria. Presione encima para validar su selección.



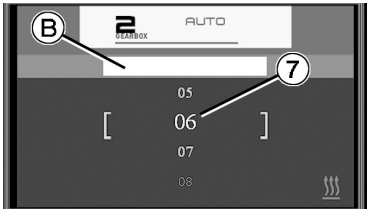
Activación de la alarma

Aparece la página de selección de la **hora de puesta en carretera** (B).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione la hora que desee (7).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

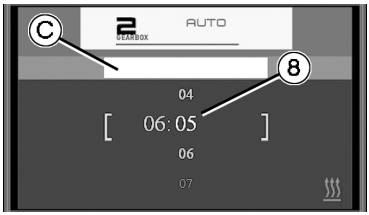


Aparece la página de selección de los **minutos** (C).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione el número de minutos que desee (8).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



Ajustes

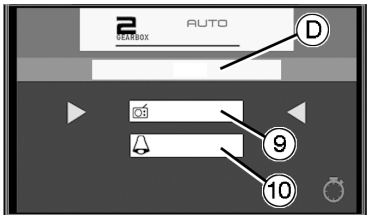
Aparece la página de selección del sonido de la **alarma** (D).

(9): selección de la radio.

(10): selección del sonido.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



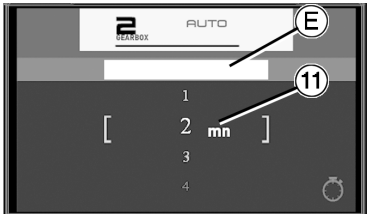
Temporizador

Aparece la página de selección de la **duración del temporizador** (E).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione el número de minutos que desee (11) entre 1 y 90 minutos.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



Una vez realizada la programación, aparece la información en el visualizador:

(12): hora de puesta en carretera de la alarma.

(13): duración del temporizador.

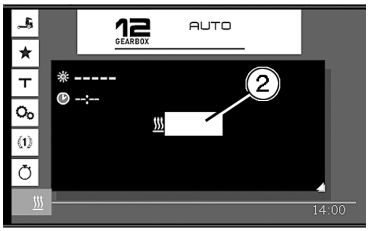
Página de la calefacción autónoma

Navegando con el mando situado bajo el volante puede acceder a la página de la calefacción autónoma:

En el menú desplegable, seleccione la página de la calefacción autónoma.

La calefacción autónoma está **parada** (2).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante.



Aparece la página secundaria correspondiente a la **calefacción autónoma** (A).

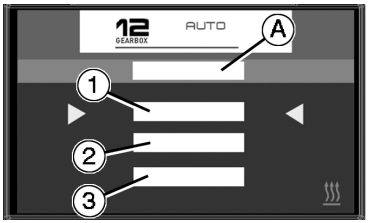
(1) - Parada de la calefacción autónoma.

(2) - Activación de la calefacción autónoma.

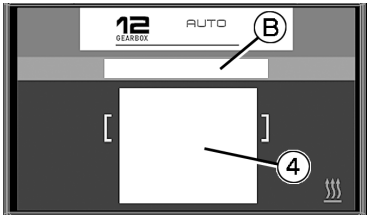
(3) - Ajustes.

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



Activación de la calefacción autónoma



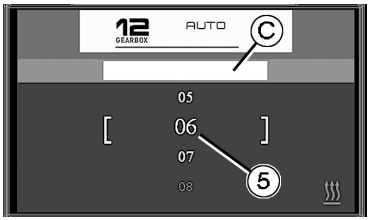
Aparece la página de selección del **día de puesta en carretera** (B).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione el día que desee (4).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Una pulsación en el botón (3) del mando a distancia permite cortar la alimentación general o situar el vehículo en el modo de bajo consumo, pero también apagar la nevera y la calefacción autónoma, así como programarla.

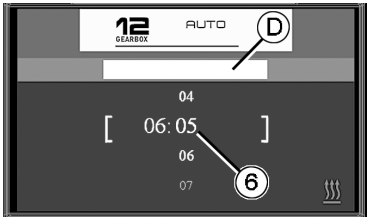


Aparece la página de selección de la **hora de puesta en carretera** (C).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione la hora que desee (5).

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



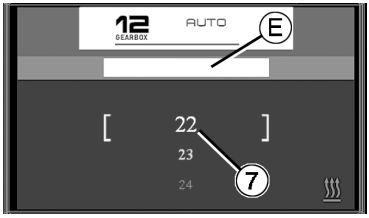
Aparece la página de selección de los **minutos** (D).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione el número de minutos que desee (6) entre 1 y 59 minutos.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Ajuste



Aparece la página de selección de la **temperatura** (E).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione la temperatura que desee (7) entre 16°C y 26°C.

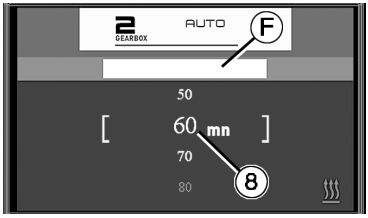
Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.

Aparece la página de selección de la **duración de funcionamiento** (F).

Gire el mando de navegación situado bajo el volante para acceder a la página secundaria.

Seleccione la duración de funcionamiento que desee (8) entre 10 y 120 minutos.

Presione el mando de navegación situado bajo el volante para validar su selección.



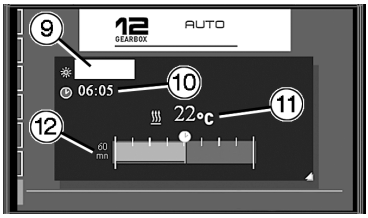
Una vez realizada la programación, aparece la información en el visualizador:

(9): día de puesta en carretera.

(10): hora de puesta en carretera.

(11): temperatura.

(12): duración de funcionamiento.

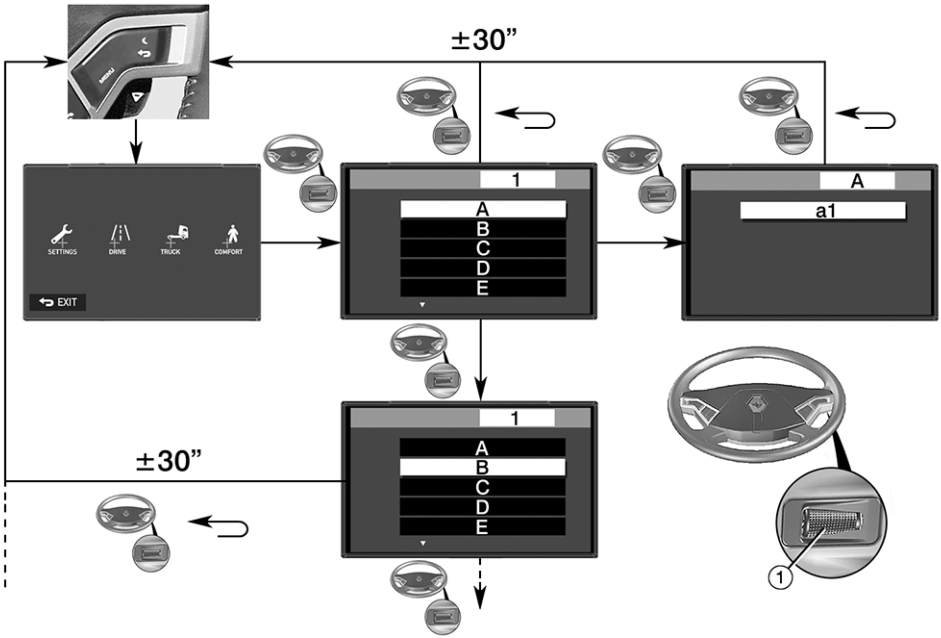


Descripción de los temas

Los temas del vehículo

Hay cuatro temas configurables:

- Ajuste
- Avance
- Vehículo
- Confort

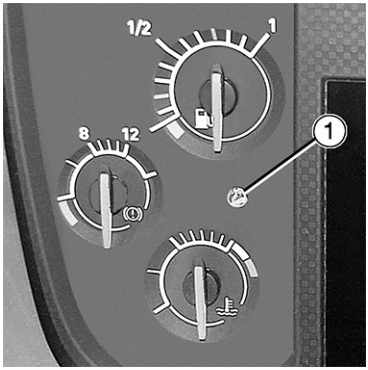


Seleccione el tema que desee y navegue por los menús girando la ruedecilla (1).

Valide su selección presionando la ruedecilla (1).

Apartado de ajustes

A - Ajuste de la luminosidad



Este ajuste solo puede realizarse con las luces encendidas.

a1 - Esta función permite ajustar la luminosidad del panel de instrumentos y los interruptores.

Cuando los faros están encendidos, la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos varía en función de la luz que la célula capta en la cabina (1).

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

B - Ajuste del modo nocturno

b1 - Nivel estándar

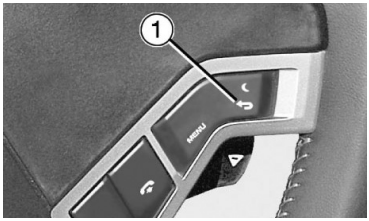
Este nivel permite desactivar la iluminación del visualizador multifunción y reducir la retroiluminación de los indicadores y el velocímetro.

b2 - Nivel ampliado

Este nivel permite, además del nivel estándar, desactivar la iluminación de los mandos y del visualizador desplazado.

Si aparece un mensaje o una alerta, el visualizador recupera automáticamente su luminosidad inicial.

Una pulsación larga en la tecla (1) permite activar el modo nocturno.



Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

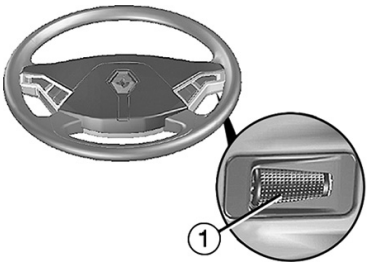
C - Sonidos

c1 - Nivel acústico

Esta función permite modular el volumen del sonido.

Ajuste el volumen que desee con la ruedecilla (1).

Valide la selección pulsando la ruedecilla (1).

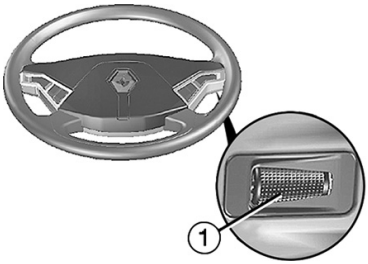


D - Idiomas

Seleccione el idioma con la ruedecilla (1).

Valide la selección pulsando la ruedecilla (1).

Puede elegir entre tres idiomas diferentes.



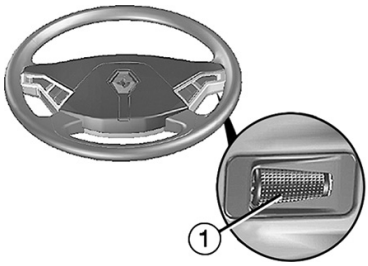
El idioma se detecta automáticamente en función de la nacionalidad que consta en la tarjeta del conductor.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

E - Fecha y hora

Esta función permite configurar:

- La hora
- La fecha
- El formato de la fecha



El formato seleccionado para la fecha por el conductor se utilizará en todos los puntos que incluyan información sobre la fecha.

Ajuste de la fecha

Seleccione el día, el mes y el año con la ruedecilla (1).

Valide la selección pulsando la ruedecilla (1).

Ajuste de la hora

Esta función permite ajustar la hora del panel de instrumentos y del tacógrafo digital.

Ajuste la hora con la ruedecilla (1).

Validación del ajuste pulsando la ruedecilla (1).

Ajuste los minutos (en incrementos de 30 minutos) con la ruedecilla (1).

Validación del ajuste pulsando la ruedecilla (1).

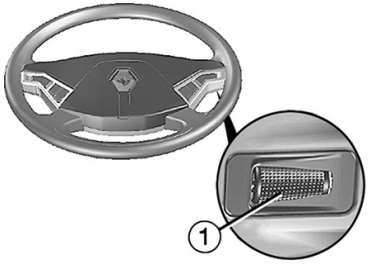
Si el vehículo está equipado con tacógrafo analógico o no tiene tacógrafo, el ajuste de la hora local se realizará en intervalos de 1 minuto.

F - Unidades

Este tema permite seleccionar la unidad mostrada en el panel de instrumentos entre Km/h y Mph.

Seleccione la unidad que desee con la ruedecilla (1).

Valide pulsando la ruedecilla (1).



Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

G - Eco Cruise Control

Este menú permite activar o desactivar el sistema de **"rueda libre controlada"** sin la utilización del regulador de velocidad.

Apartado Conducción

A - Ordenador de a bordo

a1 - Datos del vehículo

Este menú presenta los siguientes elementos, acumulativos desde el primer uso del vehículo.

Estos elementos no pueden ponerse a cero.

- a1-1 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo en marcha
- a1-2 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo parado
- a1-3 - Consumo de AdBlue: valores calculados con el vehículo en marcha
- a1-4 - Total de horas de funcionamiento del motor

a2 - Datos del itinerario

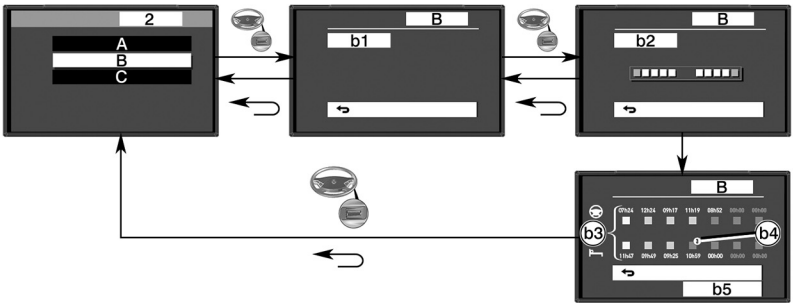
Este menú presenta los siguientes elementos, acumulativos desde la última puesta a cero.

- a2-1 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo en marcha desde la última puesta a cero
- a2-2 - Consumo de combustible: valores calculados con el vehículo parado desde la última puesta a cero
- a2-3 - Consumo de AdBlue: valores calculados con el vehículo en marcha desde la última puesta a cero

- a2-4 - Total de kilómetros recorridos desde la última puesta a cero
- a2-5 - Nueva puesta a cero de todos los valores

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

B - Tiempo semanal



b1 - Sin tarjeta del conductor presente en el tacógrafo

Inserte la tarjeta del conductor en el tacógrafo.

b2 - Recuperación de datos en curso.

b3 - Visualización de los datos durante 7 días.

Aparecen resaltados el tiempo del período de conducción actual y los tiempos de los períodos de conducción anteriores.

El tiempo de los períodos futuros es 00:00 y está retroiluminado.

- Si el tiempo de conducción es inferior a 9 horas, el cuadrado que representa el período está de color gris.
- Si el tiempo de conducción es superior a 9 horas, el cuadrado que representa el período está de color naranja.
- El cuadrado que representa el tiempo de conducción actual no tiene ningún color.
- Una pausa superior o igual a 3 horas e inferior a 9 horas en el tiempo de conducción: aparece una información complementaria b4 en el menú.

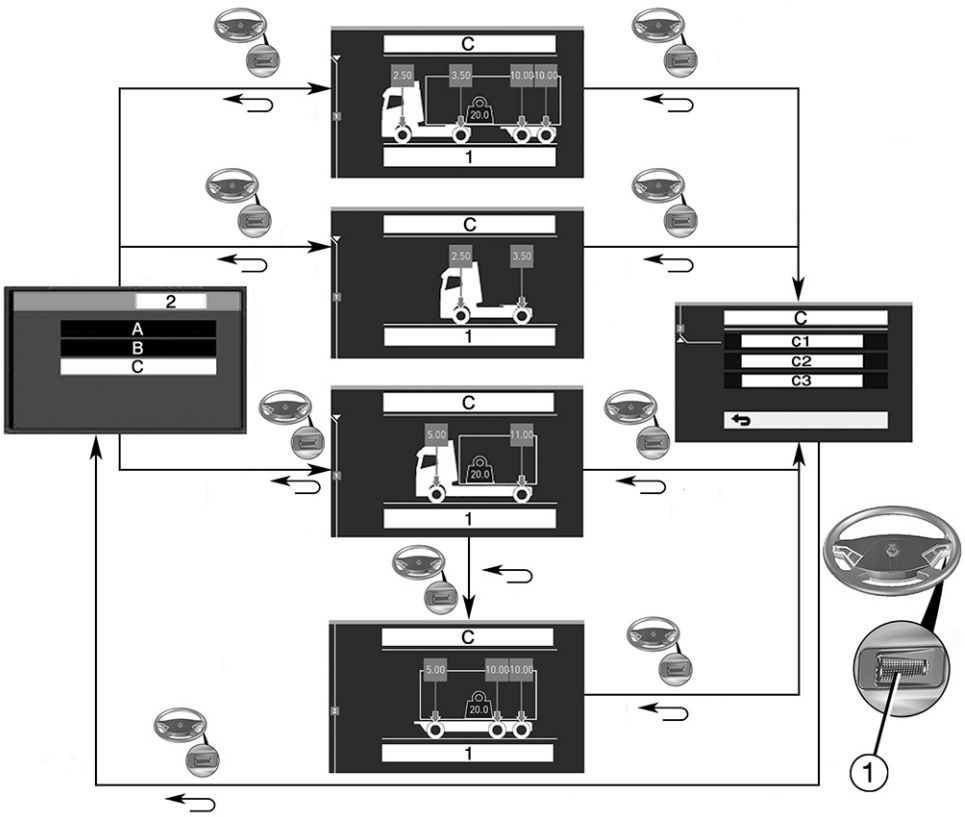
Es posible añadir esta información para cada período de conducción.

Los períodos desconocidos se consideran períodos de descanso.

Cuando se detecta un período desconocido en el cálculo de uno de los períodos de descanso, aparece un mensaje b5 en el visualizador.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

C - Carga por eje



La información relativa a la carga por eje solo puede aparecer con el vehículo parado.

Al validar los datos, accederá al menú de la carga por eje.

(1) - Peso total del conjunto de vehículos (en toneladas).

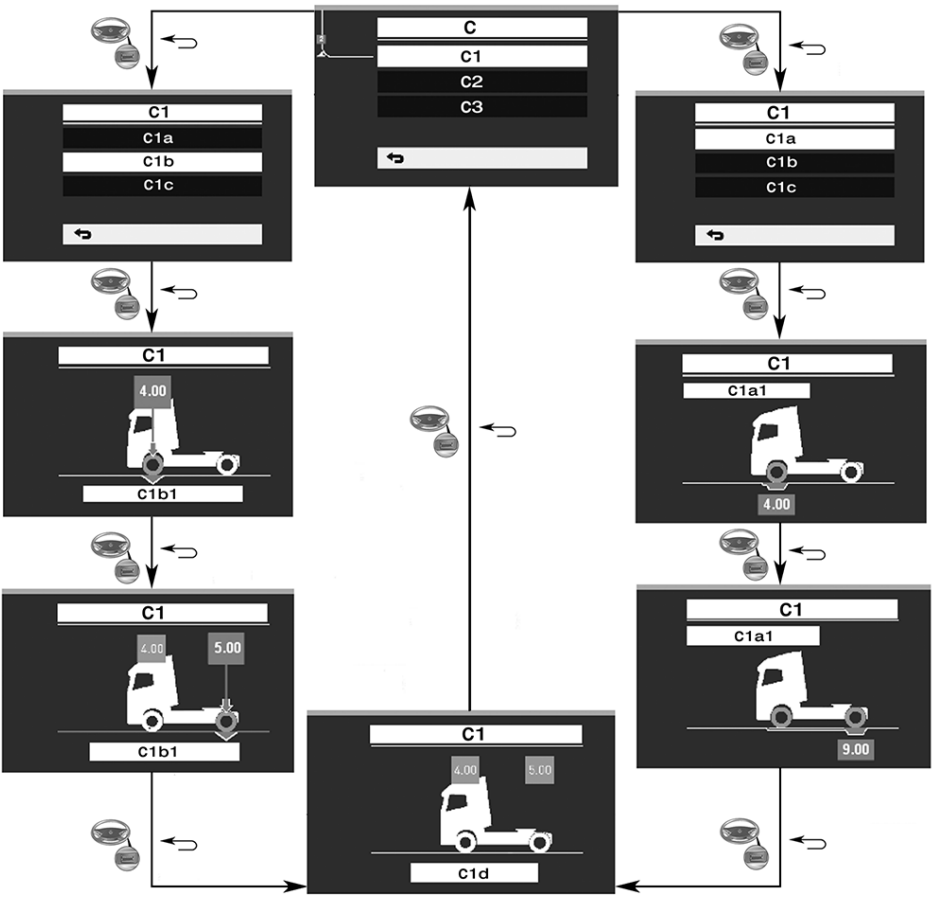
Al validar el menú C, aparece la información relativa a la carga por eje de su conjunto rodante.

Esta operación se efectúa en 2 etapas:

- *1.ª etapa en vacío;*
- *2.ª etapa en carga.*

C1 - Calibración del rígido

Este menú permite actualizar los captadores de calibración.



Seleccione el modo de balanza:

C1a - Permite pesar y sumar el peso de los distintos ejes.

- C1a1 - El visualizador indica el eje o ejes que van a ponerse en la balanza.

C1b - Permite pesar un solo eje a la vez.

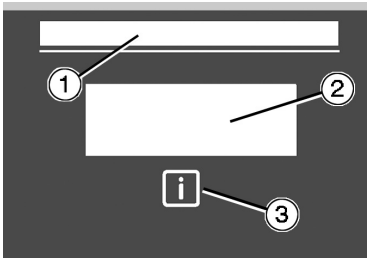
- C1b1 - El visualizador indica el eje que va a ponerse en la balanza.

C1c - Fecha de la última calibración.

C1d - El visualizador indica que el vehículo está calibrado.

Recomendamos que calibre el conjunto rodante por lo menos una vez al año.

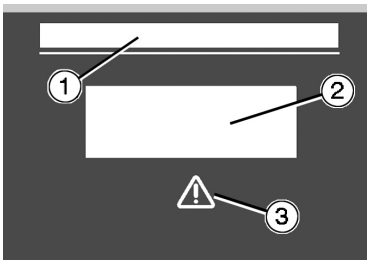
Cuando se empieza a calibrar la carga (1), puede aparecer un mensaje de información (2) asociado al indicador luminoso correspondiente (3).



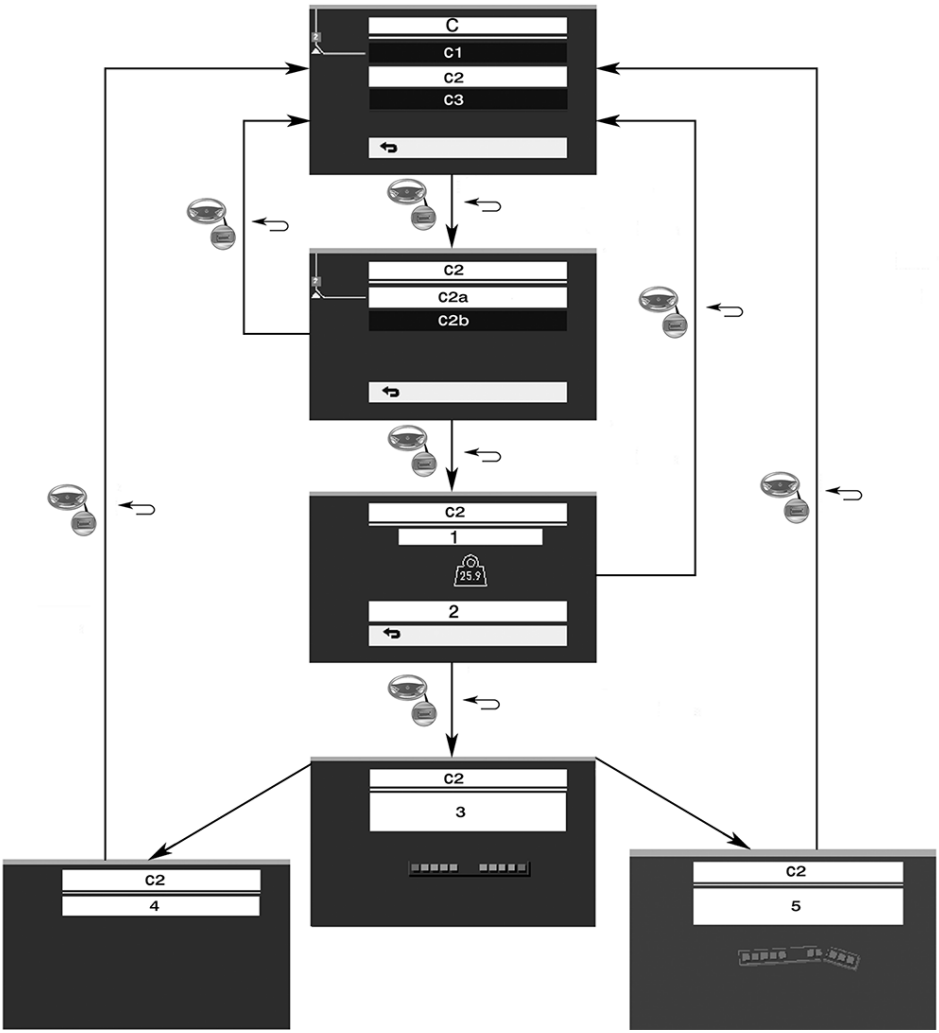
Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *al apartado de conducción.*

Cuando se empieza a calibrar la carga (1), puede aparecer un mensaje de error (2) con el icono correspondiente (3).

El vehículo no se podrá calibrar hasta que se elimine el error.



C2 - Borrado de la carga transportada por el conjunto rodante



Este menú permite borrar el peso de la carga transportada por el conjunto rodante.

C2a - Borrado de la carga transportada por el rígido o la tractora.

C2b - Borrado de la carga transportada por el remolque.

(1) - Un mensaje en el visualizador le pregunta si desea realmente borrar la carga transportada.

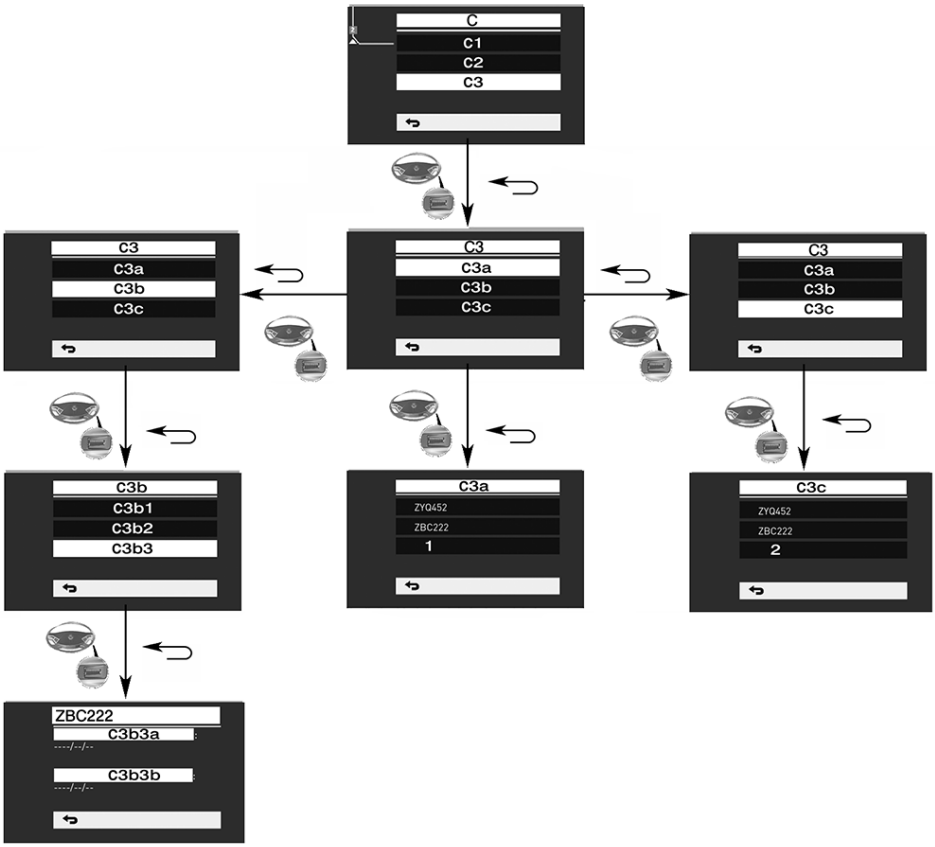
(2) - Seleccione **Sí**.

(3) - Un mensaje en el visualizador indica que la carga transportada está a punto de eliminarse y le pide que espere unos instantes.

(4) - Un mensaje en el visualizador indica que se ha borrado la carga transportada.

(5) - Un mensaje en el visualizador indica que no se ha podido borrar la carga transportada.

C3 - Gestión de los remolques



Este menú permite seleccionar y calibrar el remolque o administrar la lista de remolques.

C3a - Permite seleccionar el remolque actual.

C3b - Permite calibrar el remolque.

- C3b1 - Permite pesar y sumar el peso de los distintos ejes en la balanza.
- C3b2 - Permite pesar un solo eje a la vez en la báscula.

- C3b3 - Fecha de la última calibración.
  - C3b3a - Fecha de la última calibración con una carga pesada.
  - C3b3b - Fecha de la última calibración con una carga ligera.

C3c - Permite administrar la lista de remolques.

(1) - Permite añadir un remolque nuevo.

(2) - Permite modificar el nombre de un remolque o suprimirlo.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *al apartado de conducción.*

Apartado Vehículo

A - Mantenimiento

En este menú tendrá acceso a información relativa al mantenimiento de:

- a1 - Correa(s) motor
- a2 - Filtro de aire
- a3 - Refrigerante del motor
- a4 - APM
- a5 - Aceite caja de cambios
- a6 - Aceite motor
- a7 - Forros de frenos
- a8 - Último cambio de frenos
- a9 - Embrague
- a10 - Escobillas alternador
- a11 - Escobillas motor de arranque
- a12 - Aceite de dirección
- a13 - Visita reglamentaria
- a14 - Verificación del tacógrafo

Si sustituye las baterías de acumuladores por baterías diferentes de las montadas en origen, debe seleccionar la opción "Otro" en la lista de tipos de baterías de acumuladores. En este caso, se desactivarán parcialmente las funciones vinculadas a la gestión de las baterías de acumuladores, para evitar la visualización de datos erróneos.

B - Purga de agua en el combustible

Condiciones necesarias para realizar una purga de agua desde el prefiltro de combustible:

- Detección de agua en el prefiltro de combustible
- Vehículo parado
- Motor parado
- Contacto accionado
- Freno de estacionamiento apretado

Cuando se cumplan todas las condiciones, seleccione "Sí".
Una pantalla le indicará entonces el progreso de la operación de purga de agua en el combustible.

Para evitar contaminar el suelo, debe colocar una bandeja debajo del vehículo para recuperar el líquido y realizar la purga en un lugar adecuado, en una superficie lisa, con una ventilación adecuada y con un sistema de recogida y tratamiento de aguas contaminadas por el combustible.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

C - Diagnóstico

En el menú de diagnóstico tiene acceso a las siguientes opciones:

- Antiarranque, que le indicará el código dinámico necesario para la techline, y donde podrá después introducir el código transmitido por la techline.

La ventana le indicará la validez del PIN.
El menú se cerrará automáticamente después de una temporización de 3 segundos.

- Referencias calculadores

Información sobre los calculadores y las versiones del software incluidas.

- Fallos

Enumera los códigos de fallo presentes.

D - Descarga de las actualizaciones de software

Cuando aparece el mensaje "Actualizar el software" en la pantalla de información del conductor, significa que hay un software nuevo disponible para actualizar el camión.

El tiempo estimado (de 1 a 60 minutos) requerido para actualizar el camión con el nuevo software se muestra antes de que comience la actualización.

Durante la actualización, no se puede utilizar el camión de ninguna manera y muchas funciones están deshabilitadas. Por lo tanto, planee la actualización para un tiempo apropiado.

Puede iniciar la actualización cuando se muestra el mensaje o más tarde. Si desea realizar la actualización más tarde, pulse el botón de retorno situado en el volante para cerrar el mensaje.

Durante la actualización no se debe arrancar, mover o utilizar de cualquier otro modo el camión. El control remoto debe estar en el interior y el vehículo debe encontrarse en modo contacto.

Inicio de la actualización

Estacione el camión en una superficie plana.

Detenga el motor.

Ponga el vehículo en modo de contacto y déjelo en esa posición hasta que concluya la actualización.

Si sigue apareciendo el mensaje en el visualizador, seleccione "Continuar". Si se ha cerrado el mensaje, acceda al menú "Mantenimiento" del visualizador del panel de instrumentos y seleccione "Actualización de software".

Siga las instrucciones mostradas en pantalla.

Al final de la descarga, se mostrará el mensaje "Actualización finalizada. El vehículo está listo para su utilización."

Si aparece el mensaje "Error al actualizar. El camión no se puede conducir debido a precauciones de seguridad." o el visualizador permanece en negro. Se ha producido una falla crítica inusual. Llame al servicio de tiempo de actividad para solicitar soporte técnico.

Teléfono +800 777 500 00 (gratuito).

E - Prueba visualizador

La autoprueba verifica el funcionamiento de los instrumentos del panel de instrumentos.

F - Ajuste ralentí motor

Condiciones necesarias para la utilización:

- vehículo parado,
- motor en ralentí,
- pedal del acelerador sin pisar,
- freno de estacionamiento apretado,
- presión en el pedal de freno durante el ajuste.

En este menú puede:

- reducir el régimen de ralentí,
- aumentar el régimen de ralentí,
- validar el ajuste.

En caso de un ajuste demasiado rápido del régimen de ralentí, no será posible validarlo.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

G - Mantenimiento calefacción

Desde aquí puede activar o desactivar el mantenimiento de la calefacción autónoma.
Un mensaje en el visualizador multifunciones le indicará si está activado o no.

RENAULT TRUCKS permite la utilización de combustible con hasta un 30% de EMHV (éster metílico de aceite vegetal conforme con la norma EN 14214), ***como máximo****, para todos los vehículos Euro 6 y anteriores, siempre que se respeten de forma escrupulosa las siguientes recomendaciones:*

- *utilice la calefacción autónoma de forma regular a lo largo del año, o aproximadamente 20 minutos cada mes,*
- *para un correcto funcionamiento y para conservar la garantía de la calefacción autónoma, es necesario comprobar de forma regular, y si es necesario renovar, determinados componentes acudiendo a un punto de servicio RENAULT TRUCKS autorizado especializado en la calefacción autónoma.*

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

H - Modo banco de rodillos

- h1 - Activado
- h2 - Desactivado

Cuando un menú está sombreado, compruebe si se cumplen todas las condiciones necesarias para acceder al menú.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*

Apartado Confort

A - Audio

- a1 - AF (desactivado, regional o local)
- a2 - AM (activado o desactivado)
- a3 - Auxiliar (activado o desactivado)
- a4 - Sintonizador (paso a paso o próxima emisora)
- a5 - Ajuste automático del volumen (de desactivado a máximo)
- a6 - Loudness automático (desactivado o no)
- a7 - Ajuste de litera (desactivado o no)

B - Teléfono

- b1 - Bluetooth (activar o desactivar)
- b2 - Selección teléfono
- b3 - Añadir un teléfono
- b4 - Eliminar un teléfono o todos los teléfonos

C - iPod

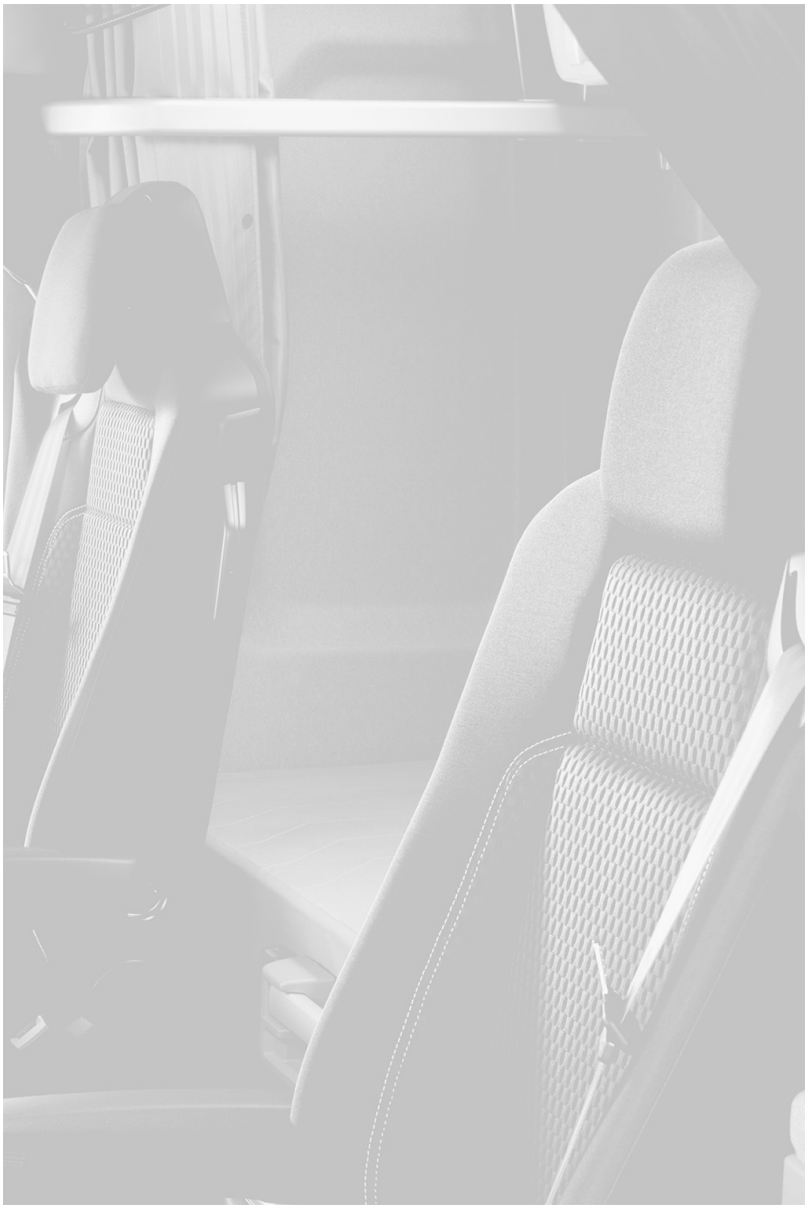
- c1 - Canción
- c2 - Álbum
- c3 - Artista
- c4 - Género
- c5 - Lista de reproducción
- c6 - Audiolibro
- c7 - Podcasts

D - Detector de lluvia

- d1 - Activado
- d2 - Desactivado

Cuando un menú está sombreado, compruebe si se cumplen todas las condiciones necesarias para acceder al menú.

Si después de unos 30 segundos no se ha realizado ninguna intervención, el visualizador multifunción vuelve directamente ***(sin validación)*** *a las informaciones favoritas del conductor.*



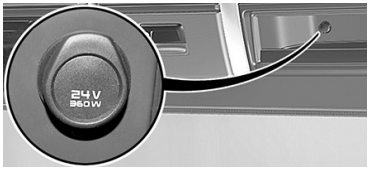
Prestaciones de a bordo

Prestaciones de a bordo

Toma de corriente

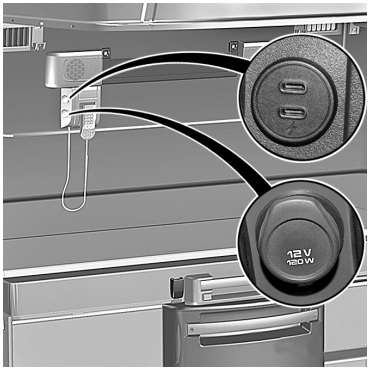
Encontrará tomas de corriente (24 V y 12 V) en el panel de instrumentos y en la sección posterior de la cabina. Se han incluido para el equipamiento opcional.

Hay una toma de corriente en el compartimento de almacenamiento situado a los pies de la cama.



Tomas situadas en el compartimento de la litera

Está terminantemente prohibido guardar productos inflamables en la cabina.

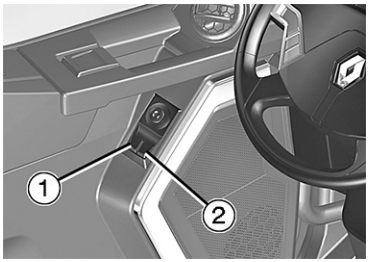


Elevalunas eléctricos

Los mandos de los elevalunas eléctricos permiten abrir o cerrar las ventanillas mediante una simple impulsión en un botón. Desde la posición de conducción puede controlar la ventanilla de su lado y también la del pasajero.

Mandos de elevalunas eléctricos

Lado del conductor



(1) - Mando del cristal lateral izquierdo.

(2) - Mando del cristal lateral derecho.

Utilización de los mandos

Bajada: apriete el mando (1) por la parte delantera y manténgalo en posición intermedia (entre el punto de tope y la posición sin pulsar). La ventanilla bajará mientras mantenga apretado el botón.

Subida: tire del mando por la parte delantera y manténgalo (1) en posición intermedia (entre la posición sin pulsar y el punto de tope). La ventanilla subirá mientras mantenga apretado el botón.

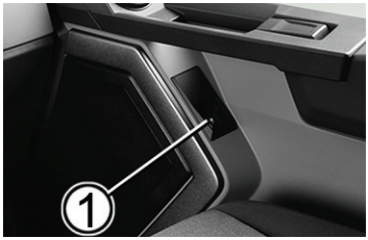
Funcionamiento automático

Sólo lado del conductor.

Para bajar o subir automáticamente el cristal del conductor o el acompañante, presione o tire del mando (1) o (2) y, a continuación, suéltelo.

Cualquier acción en el mando (1) o (2) durante la subida o la bajada automática de un cristal interrumpe su movimiento.

Lado del pasajero



(1) - Mando del cristal lateral derecho.

Utilización de los mandos:

Descenso: presione la parte anterior del mando (1) hasta el punto de fricción. El cristal desciende mientras presiona el botón.

Subida: tire de la parte anterior del mando (1) hasta el punto de fricción. El cristal sube mientras presiona el botón.

Unidad de control remoto de la litera

Lado del conductor

Bajada: presione el mando (2) y, mientras lo tenga presionado, el cristal bajará.

Subida: presione el mando (1) y, mientras lo tenga presionado, el cristal subirá.

Lado del pasajero

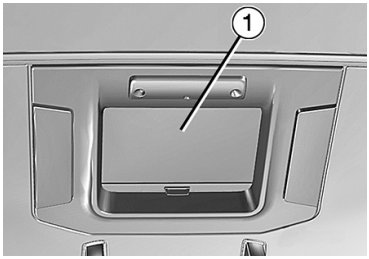
Bajada: presione el mando (4) y, mientras lo tenga presionado, el cristal bajará.

Subida: presione el mando (3) y, mientras lo tenga presionado, el cristal subirá.

Difusor de aire de techo

La cabina incorpora una escotilla de techo pensada para la ventilación y para permitir el paso de la luz.

La utilización del difusor de aire (1) se realiza con un mando de dos posiciones.



Apertura

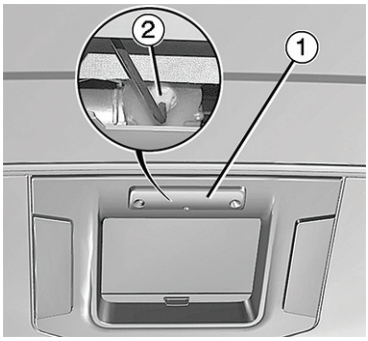
Presione el lateral (1) del mando hasta obtener la apertura que desee.

Cierre

Presione el lateral (2) del mando hasta obtener el cierre completo.

Antes de salir del vehículo, compruebe que el difusor de aire del techo esté correctamente cerrada.

En caso de incidente, es posible controlar manualmente el difusor de aire del techo.

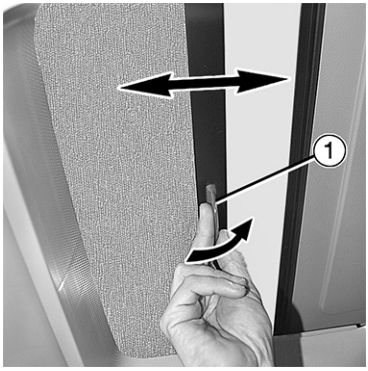


Desmonte la tapa (1) para acceder al mando de emergencia.

Coloque una llave hexagonal macho de 5 mm en el orificio (2). Introduzca la llave para desembragar el motor y gírela para mover el difusor de aire del techo.

Mosquitera

Para ofrecer una mayor comodidad, el difusor de aire del techo incorpora una mosquitera.



Cierre

Para cerrar la mosquitera, tire de la palanca (1) hacia delante hasta bloquearla.

Apertura

Para abrir la mosquitera, oriente la palanca (1) hacia arriba para desbloquearla y manténgala en esta posición hasta la apertura de la mosquitera.

Para no deteriorar la mosquitera al abrirla, no suelte la palanca (1).

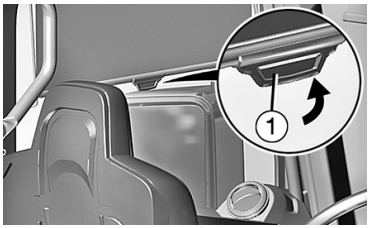
Cortinas parasol

Las viseras protegen de la luz diurna más intensa. Si se utilizan correctamente, refuerzan la seguridad al conducir.

Parasoles laterales

Para bajar el parasol, tire de la palanca (1) hasta la posición que desee.

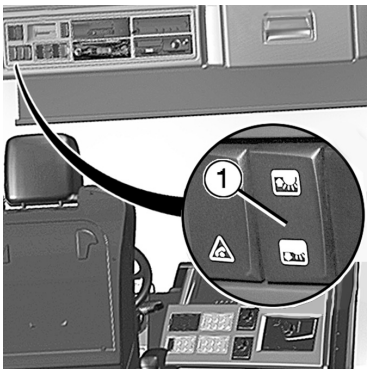
Para subir el parasol, gire la palanca (1) y manténgala hasta la posición que desee.



Parasol frontal

Descenso: pulse la parte inferior del mando (1).

Subida: pulse la parte superior del mando (1).



Extensión del parasol frontal

Presione la extensión del parasol (1) para desbloquearla.

No tire de la tapa (1) para abrirla. Basta con presionar la zona con relieve. El sistema funciona por presión.

Para cerrar la extensión del parasol (1), levántela hasta que quede bloqueada.

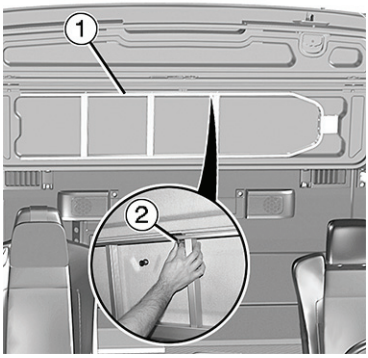
Literas

El camión incorpora una cama para descansar y dormir. La zona de descanso es espaciosa y la cama cuenta con un colchón considerado entre los más confortables del mercado. Plegando la cama puede obtener un amplio espacio de almacenamiento. El vehículo incorpora también una red de seguridad.

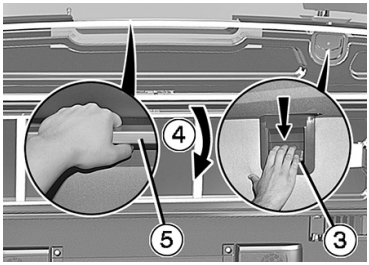
Litera superior

Para utilizar la litera, desplace los asientos hacia delante.

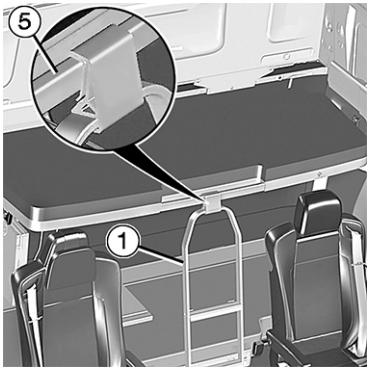
Desbloquee la escalera (1) de acceso a la litera superior manipulando el botón (2).



Baje el mando de desbloqueo (3) para liberar la litera (4) y bájela con la ayuda de la manecilla (5).

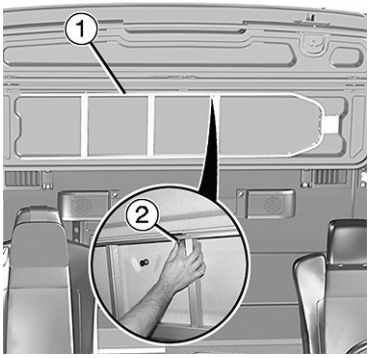


Enganche la escalera (1) a la barra (5) de la litera superior.



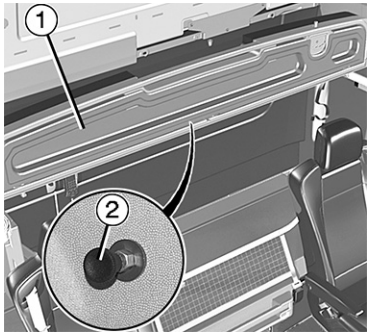
Ajuste la escalera (1) de acceso a la litera superior en su posición.

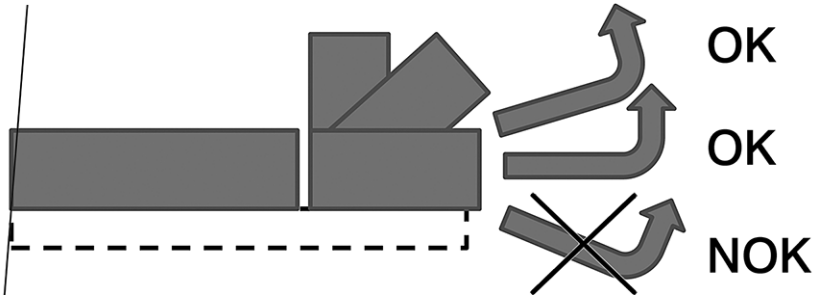
Presione la escalera (1) hasta el bloqueo del botón (2).



Litera superior modular

La litera superior puede utilizarse como zona de ordenación. En este caso, es imprescindible subir la parte delantera (1) desbloqueándola con el mando (2).





Después del desbloqueo, debe tirar de la parte delantera de la litera manteniéndola en posición horizontal o ligeramente inclinada.

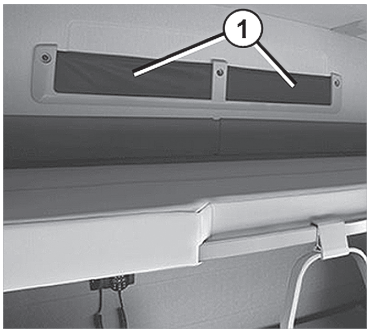
Puede parecer que la parte delantera de la litera está bloqueada si tira de la misma hacia abajo.

Para bajar la parte delantera (1), desbloquéela con el mando (2).

Si se utiliza la litera superior como espacio de ordenación, compruebe el bloqueo de la parte delantera (1).

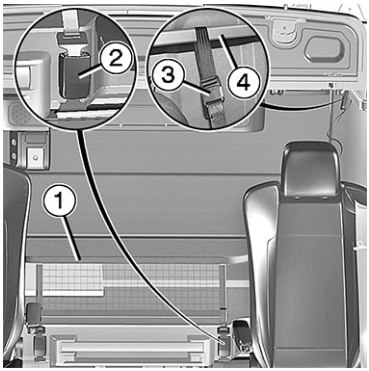
Espacios de almacenamiento de la litera inferior

La litera superior dispone de espacios de almacenamiento (1).



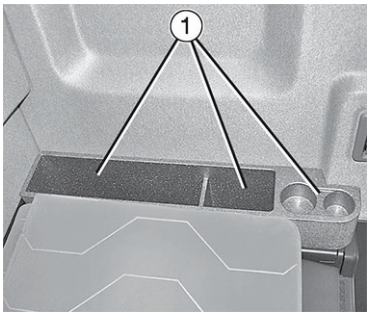
La litera inferior puede utilizarse como zona de ordenación. En este caso, es imprescindible utilizar la red de sujeción (1).

Fije la red de sujeción (1) con la ayuda de las grapas (2) y las correas (3) alrededor de las barras (4).



Espacios de almacenamiento de la litera inferior

La litera inferior dispone de espacios de almacenamiento (1).

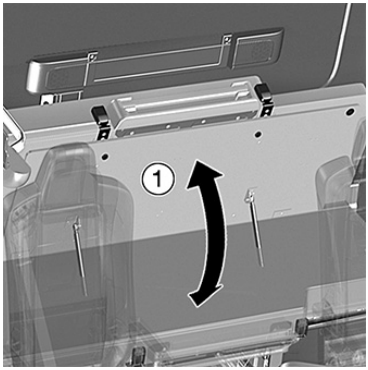


Compartimento(s) de almacenamiento

El camión incluye espacios de almacenamiento prácticos y amplios en la cabina.

Compartimentos de almacenamiento bajo la litera

Levante la litera inferior (1) para acceder a los compartimentos de almacenamiento (3) y (4).

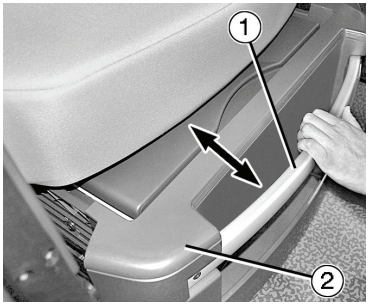


Compartimento de almacenamiento (2)

Desbloqueo

Pase la mano por detrás de la manecilla (1) de la nevera (2); un contacto eléctrico desbloquea el cajón. Tire de la nevera (2) hacia delante.

Hay dos posiciones de apertura posibles. Para terminar de abrir el compartimento, desbloquee el contacto una segunda vez tocando de nuevo la empuñadura (1).

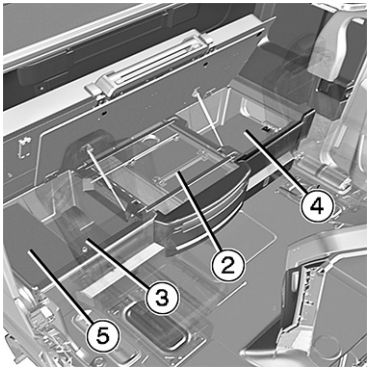


Cierre

Para volver a cerrar el compartimento de almacenamiento, pase la mano por detrás de la manecilla (1); un contacto eléctrico desbloquea el cajón.

Empuje el compartimento de almacenamiento (2) hasta la activación automática del bloqueo.

No coloque cargas superiores a 3 kg encima de la mesilla (5) del compartimento de almacenamiento (3).



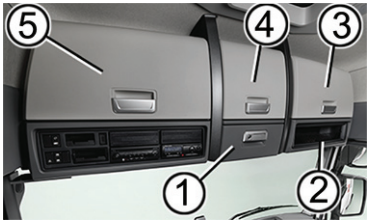
Compartimentos del estante superior

(1) - (3) - (4) - (5) - Compartimentos de almacenamiento.

(2) - Estantería.

Para abrir, tire de la manecilla de la puerta.

Para cerrar la puerta, empújela hasta que se active el bloqueo automáticamente.



Evite guardar objetos demasiado pesados, ya que podrían caerse y provocar daños o lesiones.

Carga máxima soportada en cada compartimento del estante superior:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

(3) - (5) - 11,8 kg por lado.

(4) - 8,4 kg.

Si es necesario, antes de bascular la cabina vacíe el estante.

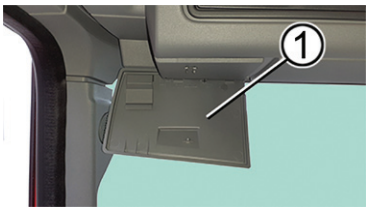
Extensión del parasol con función de tarjetero

Para acceder al tarjetero, tiene dos opciones.

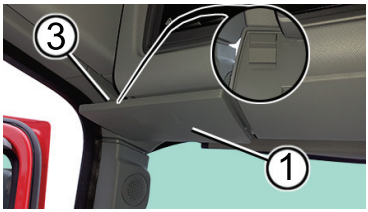
Presione la tapa (1) para acceder al tarjetero (2).

No tire de la tapa (1) para abrirla. Basta con presionar la zona con relieve. El sistema funciona por presión.

Para cerrar la tapa (1), levántela hasta que quede bloqueada.



Acceda al tarjetero (2) a través del hueco (3) del estante superior.



Compartimentos en el tablero de instrumentos

Para abrir el cajón de almacenamiento del tablero de instrumentos, meta la mano en el mango (1), presione firmemente el pestillo de desbloqueo y, después, tire suavemente del cajón hacia usted.

Se ha dejado un espacio entre la parte frontal del cajón y la solapa (2) para que guarde documentos en formato A4 sin arriesgarse a perderlos o estropearlos.

Portavasos

El portavasos (3) se encuentra cerca del volante. Tire de él para utilizarlo y empuje para guardarlo.

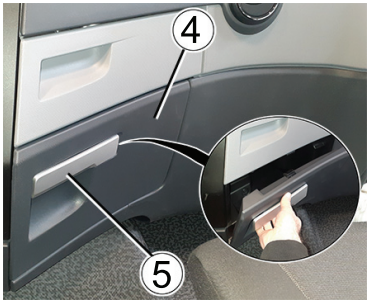
Guantera inferior (4).

Apertura

Suba la manecilla (5).

Cierre

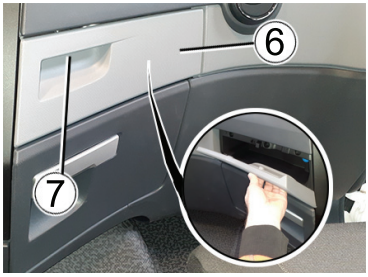
Empuje la puerta hasta que se active el bloqueo automáticamente.



Guantera superior (6).

Apertura

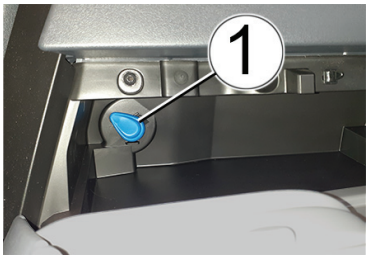
Tire de la manecilla (7).



Cierre

Empuje la puerta hasta que se active el bloqueo automáticamente.

Gire el obturador (1) para refrigerar la guantera.



La zona (1) está recubierta con un tratamiento antideslizante.

Utilice la zona (1) únicamente con el vehículo parado. Debe estar despejada de todo tipo de objetos durante la circulación o al bascular la cabina.

Otros accesorios

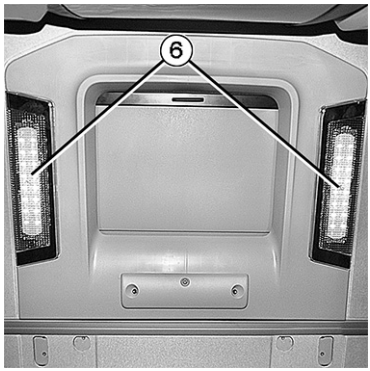
La cabina de su camión Renault Trucks está equipada para ofrecerle el máximo confort.

Porque más confort es sinónimo de menos cansancio y más seguridad.

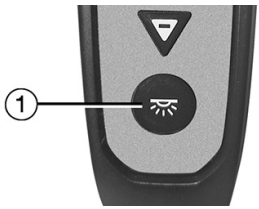
Luces de techo de la cabina

Luces de techo

El botón (4) enciende las luces de techo (6) de la cabina y la iluminación superior de las puertas a su potencia máxima.



El botón (1) del mando a distancia de la litera controla las luces de techo de la cabina.

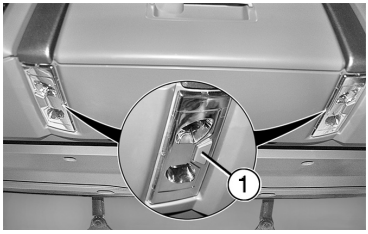


Iluminación nocturna

El botón (3) controla la iluminación nocturna, encima del estante superior y el tablero de instrumentos.

Pulse el botón (1) para volver al modo inicial, con la iluminación nocturna apagada.

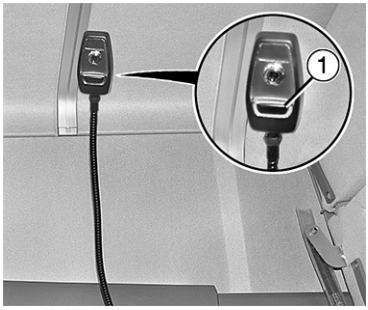
Luz de techo del estante superior



Cada módulo de iluminación del estante superior dispone de un interruptor (1), una luz de techo y un lector de tarjeta.

Las luces de techo y el lector de tarjetas son LED controlados por el interruptor (1).

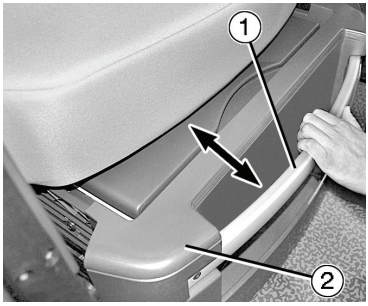
Lámpara de lectura



Encienda la lámpara de lectura con el interruptor (1).

Nevera

Desbloqueo

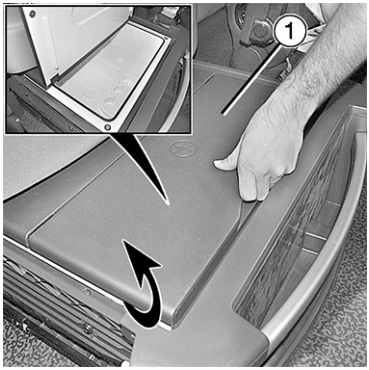


Pase la mano por detrás de la manecilla (1) de la nevera (2); un contacto eléctrico desbloquea el cajón. Tire de la nevera (2) hacia delante.

Hay dos posiciones de apertura posibles. Para terminar de abrir el compartimento, desbloquee el contacto una segunda vez tocando de nuevo la empuñadura (1).

Apertura parcial

Con el vehículo parado, abra parcialmente la nevera levantando la tapa (1).



Apertura completa

Con el vehículo parado y la litera inferior levantada, abra completamente la nevera levantando la tapa y doblándola (1).

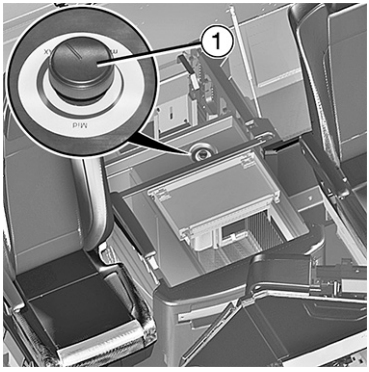
Bloqueo

Empuje la nevera (2) hasta que se active el bloqueo automáticamente.

Funcionamientos

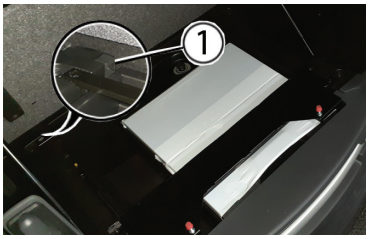
Un termostato (1) regula la temperatura.

Para detener la nevera, sitúe el termostato en 0.

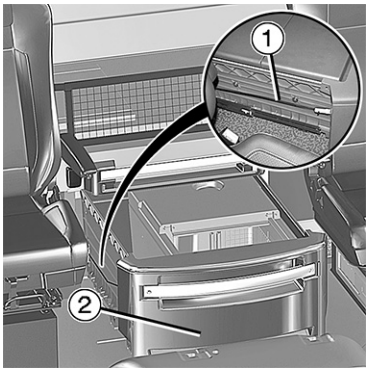


En caso de corte de la alimentación eléctrica

Puede desbloquear el cajón (2) de la nevera con la ayuda del botón (1).



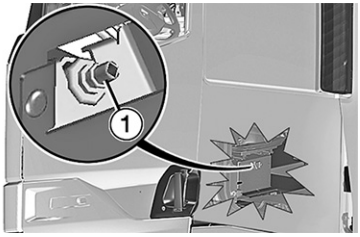
Para volver a cerrar el cajón, tire del cable (1) en dirección horizontal, hacia la parte delantera del vehículo, y empuje el cajón (2) de la nevera hasta que quede bloqueado automáticamente.



Toma de aire comprimido para accesorios

Toma para pistola de aire (1).

Está prohibido circular con un accesorio conectado a la toma de aire.



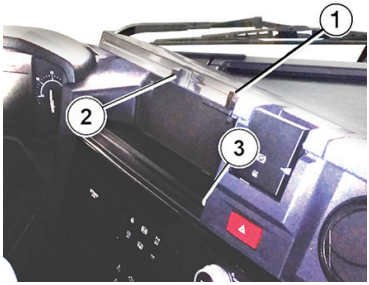
Soporte de tableta y teléfono

Este equipo está pensado exclusivamente para la utilización de aplicaciones relacionadas con las actividades de transporte disponibles para tableta.

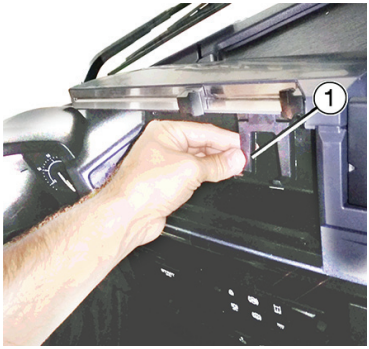
Durante la conducción, este equipo no debe utilizarse para la reproducción de películas o vídeos ni en utilizaciones similares, ya que pueden hacerle perder la concentración y generar riesgos innecesarios.

Para instalar un dispositivo de más de 7" en el soporte:

- desplace el cursor (2) a la izquierda,
- coloque su dispositivo en el soporte. Encájelo correctamente en la ranura (3) y contra el cursor (1),
- pliegue el cursor (2) para ajustar el dispositivo y fijarlo en el soporte.



Despliegue las garras (1) para adaptar el soporte a un dispositivo con un tamaño inferior a 7".



Hay tomas USB disponibles detrás del soporte de tableta para conectarla a la alimentación eléctrica.

El soporte de tableta incorpora un imán. En caso de una proximidad excesiva, puede interferir con determinados equipos eléctricos o soportes magnéticos, como tarjetas bancarias, memorias USB, marcapasos, etc.

RENAULT TRUCKS no asume responsabilidad alguna en caso de una utilización incorrecta o inadecuada de este equipo.

RENAULT TRUCKS no tiene obligación alguna de indemnizar al usuario o a terceros en caso de daños materiales y/o personales relacionados con la utilización de este equipo.

Mando de reciclaje de aire

Para activar la función, presione el mando (1) y se encenderá el indicador luminoso (2).

Durante el reciclaje, el aire entra en el habitáculo y se recicla, sin admisión de aire exterior.

El reciclaje del aire evita tener que respirar aire del exterior contaminado (en un túnel o en una zona con mucha contaminación, etc.).

La función de reciclaje del aire solo debe utilizarse de forma provisional.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

Mando del acondicionador de aire

La utilización de esta función permite reducir la temperatura en el interior del habitáculo o eliminar más rápidamente el vaho. Pulse el mando (1) y el indicador luminoso (2) se encenderá.

Ajuste la temperatura que desee.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

Después de una inmovilización de un vehículo superior a una semana, y para preservar la vida útil del sistema de aire acondicionado, active el acondicionador de aire con el motor en marcha y en ralentí.

Mando de la calefacción autónoma

Para activar la función, presione el mando (1) y el indicador luminoso (2) se encenderá y aparecerá la indicación de temperatura en el visualizador.

La activación de la calefacción autónoma depende de la temperatura exterior y de la indicación de temperatura en el visualizador.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y el indicador luminoso (2) se apaga, así como la indicación de temperatura en el visualizador.

Mando de antihielo/desempañado

Para activar la función, presione el mando (1) y se encenderá el indicador luminoso (2).

Para optimizar su eficacia, la función de antihielo/desempañado activa la función de la unidad aire acondicionado y controla automáticamente la temperatura, la ventilación, la recirculación y la distribución del aire, hasta que el parabrisas y los cristales laterales estén despejados.

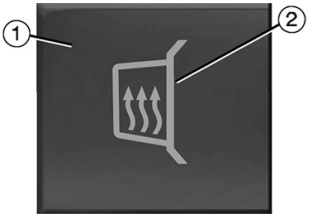
Si se toca el mando de distribución del aire, se desactiva la función de antihielo/desempañado.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

La activación del mando de la función de antihielo/desempañado interrumpe el modo de confort térmico automático.

Se memorizan todas las funciones activadas antes de accionar el antihielo/desempañado para poder volver al estado anterior cuando se interrumpa la función.

Mando de antihielo de los retrovisores



Con el motor en marcha, pulse el mando (1) para activar la función y se encenderá el indicador luminoso (2).

Para desactivar la función, presione el mando (1) y se apagará el indicador luminoso (2).

El mando de la función antihielo de los retrovisores se desactiva automáticamente al cabo de 30 minutos de uso continuo.

Modo de confort térmico automático

Este modo permite la activación automática de la ventilación, la distribución de aire, la recirculación y el aire acondicionado. Pulse el mando (2) y el indicador luminoso “auto” se encenderá.

En el modo de confort térmico automático, el sistema controla el aire acondicionado en función de la temperatura exterior, de la indicación de temperatura en el visualizador, de la activación de la función de recirculación (en lugar de la función de recirculación de aire si está activa), la velocidad de ventilación y la distribución de aire óptima para alcanzar y mantener la temperatura de confort deseada.

Para desactivar el modo de confort térmico automático, gire el mando (1) o modifique la distribución de aire.

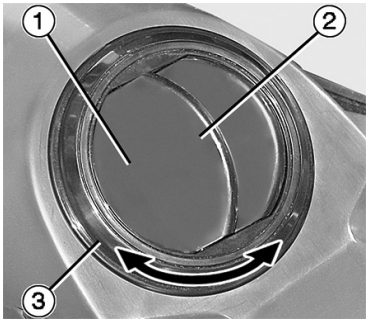
La activación del modo de confort térmico automático desactiva la función de antihielo/ desempañado y no tiene efectos en la función de antihielo de los retrovisores.

Salidas de aire

Apertura del caudal: pulse la zona (1) de la salida de aire.

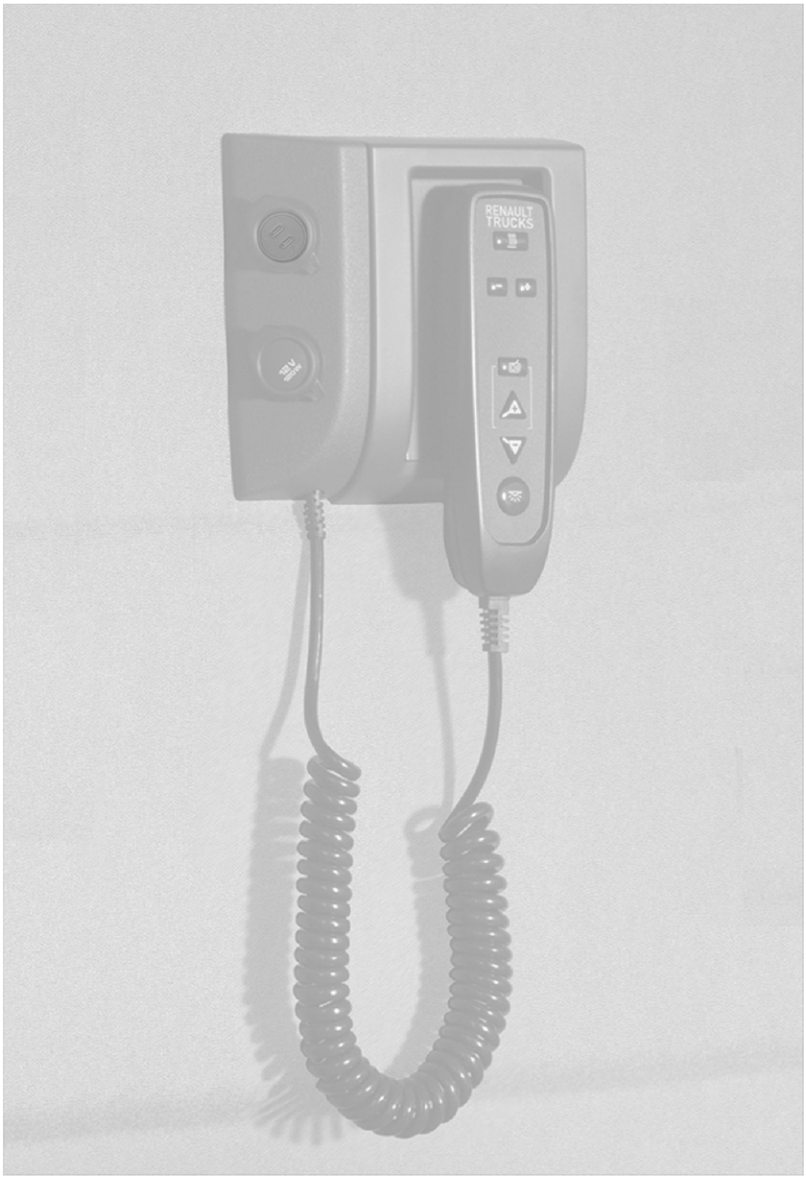
Cierre del caudal: pulse la zona (2) de la salida de aire.

Orientación: gire la salida de aire (3) hasta la posición que desee.



STOP

LOS AVANCES EN MATERIA DE CONFORT TÉRMICO Y ACÚSTICO HAN PERMITIDO REFORZAR EL AISLAMIENTO DE LAS CABINAS. POR TANTO, EN CASO DE ESTANCIA PROLONGADA EN EL INTERIOR DE LA CABINA, ES NECESARIO DISPONER DE UNA VENTILACIÓN SUFICIENTE (LUNAS ENTREABIERTAS, DIFUSOR DE AIRE DEL TECHO) PARA EVITAR EL ESTANCAMIENTO DEL AIRE.



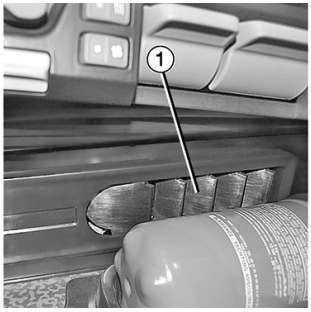
Calefacción autónoma

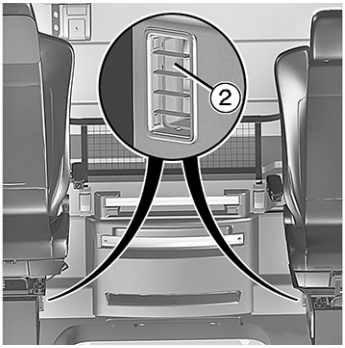
Calefacción autónoma

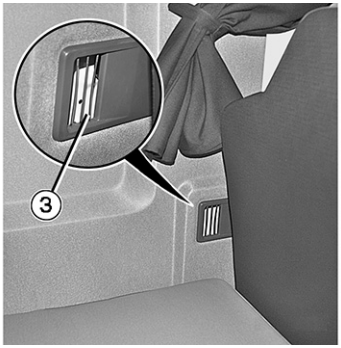
Antes de la puesta en marcha

STOP

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER MANIOBRA, ASEGÚRESE DE QUE LAS SALIDAS DE ASPIRACIÓN (1) Y DE DESCARGA (2), (3) NO ESTÁN OBSTRUIDAS. COMPRUEBE QUE NINGÚN OBJETO ESTÉ OCUPANDO LA ZONA RESERVADA AL SISTEMA DE CALEFACCIÓN AUTÓNOMA.



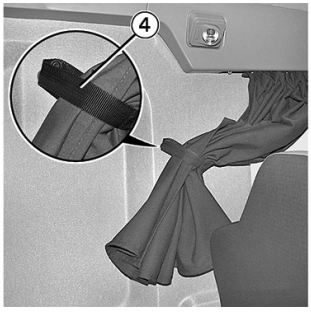




Para un buen funcionamiento de la calefacción autónoma:

- coloque la correa (4) de la cortina periférica para no obstruir la boca de descarga (3);
- no retire las rejillas de descarga (1).

Para obtener un aumento de temperatura más rápido en la litera inferior, puede correr la cortina de separación de la cabina larga Sleeping cab.



Si la función está activa, en determinadas condiciones de temperatura, la calefacción autónoma de su vehículo se activará o se desactivará automáticamente para optimizar su confort y el consumo de combustible del vehículo desde el arranque del vehículo.

Puede activar o desactivar esta función en el menú del vehículo de la pantalla multifunción.

En todos los vehículos RENAULT TRUCKS que utilicen combustible no conforme con la norma EN 590, que establece un máximo de un 7 % de EMHV (éster metílico de aceite vegetal), respete estrictamente la siguiente recomendación:

- *para garantizar un buen funcionamiento y el mantenimiento de la garantía de la calefacción autónoma, es necesario utilizarla durante todo el año, aproximadamente 20 minutos cada mes.*

Si utiliza la calefacción autónoma en zonas elevadas o si se genera humo durante su utilización, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS especializado en la calefacción autónoma para realizar un ajuste de la combustión.

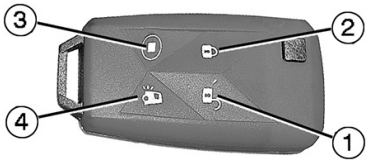
Cualquier otra intervención en la calefacción debe dejarse en manos de un punto de servicio RENAULT TRUCKS especializado en la calefacción autónoma.

Para no reducir la vida útil de la calefacción autónoma ATEvo2000 y ATEvo3900, desactive el equipo de calefacción antes de bascular la cabina.

Es imprescindible sustituir el módulo calefactor de la calefacción autónoma cada 10 años. Esta intervención debe realizarse en un punto de servicio RENAULT TRUCKS con certificación WEBASTO y utilizando piezas originales.

Impacto del uso de la llave de contacto en el funcionamiento de la calefacción autónoma

Al pulsar el botón (2) del mando a distancia se bloquean las puertas pero se mantiene la alimentación eléctrica de la calefacción autónoma. De este modo, incluso después de bloquear la cabina la calefacción autónoma y, en su caso, su programación seguirán activas.



Una pulsación en el botón (3) del mando a distancia permite cortar la alimentación general o situar el vehículo en el modo de bajo consumo.

Esta acción interrumpirá la alimentación eléctrica de la nevera y la calefacción autónoma e impedirá que se pongan en marcha aunque estén programadas.

Cuando se apaga automáticamente el motor tras un periodo prolongado de ralentí sin ninguna acción por su parte, la calefacción autónoma seguirá en funcionamiento.

Modo de funcionamiento de este sistema

Esta calefacción, que es independiente del motor, aporta un excelente confort térmico y permite calentar la cabina incluso con el motor parado.

También le ofrece la posibilidad de calentar el circuito de refrigeración del vehículo para que pueda estar listo cuando lo necesite.

Mando de la calefacción autónoma

Para activar la función, presione el mando (1) y el indicador luminoso (2) se encenderá y aparecerá la indicación de temperatura en el visualizador.

La activación de la calefacción autónoma depende de la temperatura exterior y de la indicación de temperatura en el visualizador.

Para desactivar la función, presione el mando (1) y el indicador luminoso (2) se apaga, así como la indicación de temperatura en el visualizador.

Control de ajuste de la temperatura en el módulo de calefacción

Mandos de ajuste de la temperatura en el módulo de calefacción

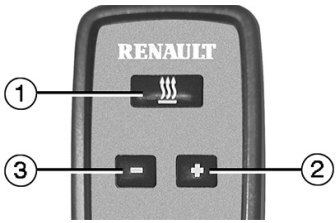
Permiten ajustar la temperatura deseada:

- presione el mando (1) para reducir la temperatura;
- presione el mando (2) para aumentar la temperatura.

Una pulsación corta de los mandos (1) o (2) permite reducir o aumentar en 0,5 °C la temperatura mostrada en el visualizador.

Una pulsación larga de los mandos (1) o (2) permite reducir o aumentar instantáneamente en 0,5 °C y, seguidamente, en 1 °C la temperatura mostrada en el visualizador hasta que se suelta el mando.

Mandos de ajuste de la temperatura en el mando a distancia



Presione el mando (1) para activar o desactivar la calefacción autónoma.

Permiten ajustar la temperatura deseada:

- presione el mando (2) para aumentar la temperatura;
- presione el mando (3) para reducir la temperatura.

Una pulsación corta de los mandos (2) o (3) permite reducir o aumentar en 1 °C la temperatura mostrada en el visualizador.

En función del valor de ajuste predefinido, es posible que transcurran unos minutos antes de alcanzar la temperatura deseada y poder valorar el resultado y modificar la indicación si es necesario.

Duración de funcionamiento de la calefacción

La calefacción autónoma tiene una duración de funcionamiento máxima de 10 horas.

En caso de utilización del temporizador, la duración de funcionamiento del equipo de calefacción está limitada a 120 minutos.

Programación de la calefacción

Para la programación de la calefacción, véase el capítulo **Visualizador multifunciones**.

Está prohibido utilizar el equipo de calefacción en recintos cerrados o en lugares en los que puedan producirse acumulaciones de vapores o polvo inflamables o explosivos.

Evite la exposición de los cartuchos de gas y las bombas pulverizadoras a flujos de aire caliente.

Si se realizan operaciones de soldadura eléctrica en el vehículo, desconecte siempre las baterías de acumuladores, ya que el sistema de control electrónico podría estropearse.

Detenga el equipo de calefacción antes de apagar el interruptor general.

Anomalías del funcionamiento

El aparato no arranca:

La calefacción no arranca; compruebe el fusible o los fusibles F69.

Si es necesario, cámbielo.

Active de nuevo el mando (1).

Si, después del ciclo de puesta en marcha, la calefacción no ha arrancado, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS autorizado para intervenciones en la calefacción autónoma.

El aparato se para cuando está funcionando

Recalentamiento del aparato

Asegúrese de que las salidas de aspiración y de descarga no están obstruidas.

Después de unos minutos, vuelva a poner en marcha el aparato (indicador luminoso visible).

Si vuelve a apagarse, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS autorizado para intervenciones en la calefacción autónoma.

Para volver a ponerlo en marcha, apague el mando y vuelva a empezar (como máximo 3 veces).

Si la calefacción vuelve a apagarse, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS autorizado para intervenciones en la calefacción autónoma.

Mantenimiento

Para garantizar el correcto funcionamiento y la fiabilidad del equipo, debe respetar los períodos de limpieza cada 30 días, incluso en períodos de temperaturas elevadas en el exterior.

Este mantenimiento es necesario para garantizar una buena circulación del combustible en el calefactor.

Aparece un mensaje con un recordatorio de esta información en el visualizador cuando esta operación es necesaria. Si opta por no continuar con la operación, aparecerá un mensaje de recordatorio al cabo de una semana.

Para realizar la limpieza, debe poner en marcha la calefacción autónoma y ajustar la temperatura deseada en el valor más alto posible. Deje el sistema en funcionamiento durante un mínimo de 20 minutos.

Para poder realizar correctamente la operación de limpieza, es importante dejar el sistema a la máxima carga durante un mínimo de 20 minutos.

Abra las ventanas si la temperatura es excesiva.

De este modo la operación de limpieza puede ponerse en marcha desde el menú de mantenimiento, en la pantalla del visualizador.

Si al principio del invierno hay riesgo de que haya quedado combustible conforme con la especificación almacenado en el calefactor, asegúrese de vaciarlo del todo. Si se ha utilizado combustible conforme con la especificación en el sistema durante el invierno, existe el riesgo de que el combustible se congele, lo que provocará daños en el material.

Equipamientos externos - control/ gestión

Difusor de aire en el techo

Procure siempre que el deflector de techo esté correctamente posicionado. El deflector puede adaptarse a varias alturas de caja y, si está bien ajustado, contribuye a reducir el consumo.

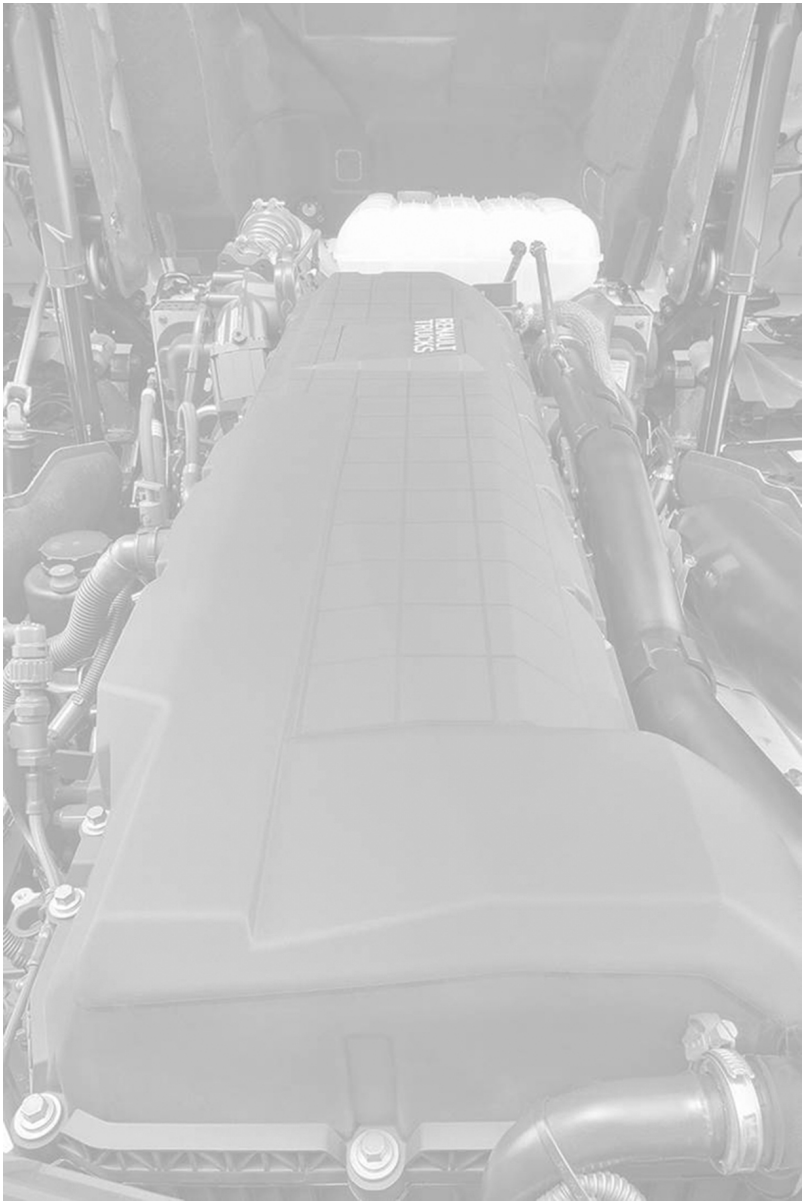
Ajuste

El deflector de techo debe ajustarse correctamente para minimizar la resistencia al aire. Esto ayuda a reducir el consumo de combustible.

El ajuste del deflector debe realizarse en un punto de servicio Renault Trucks.

Vehículo equipado con grupo figorífico:

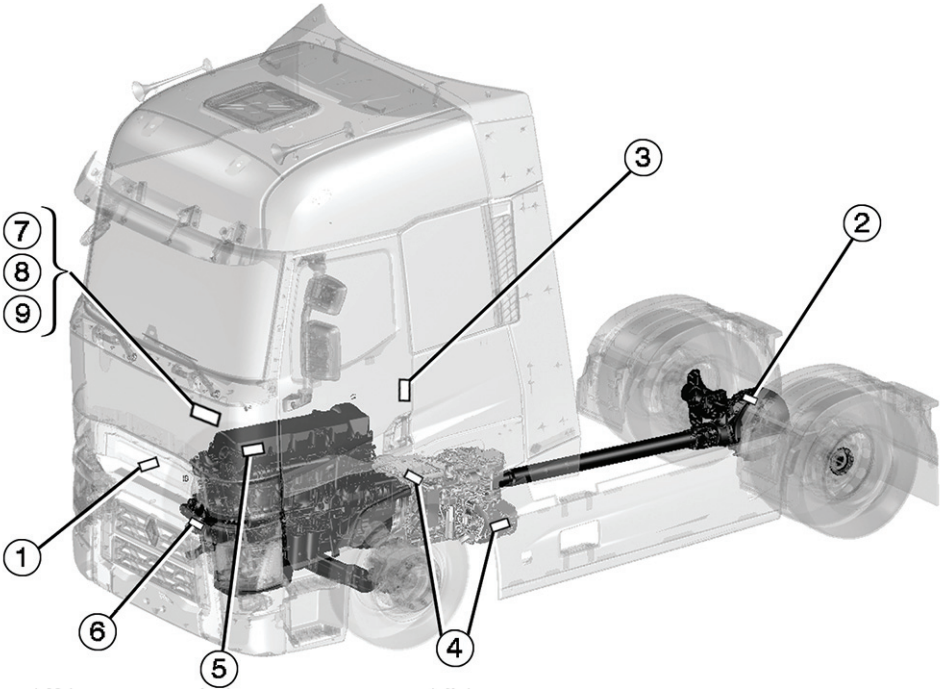
Si el vehículo incorpora un difusor de aire en el techo, asegúrese de que el difusor no impide el correcto funcionamiento del grupo frigorífico (pérdida de capacidad de refrigeración del condensador).



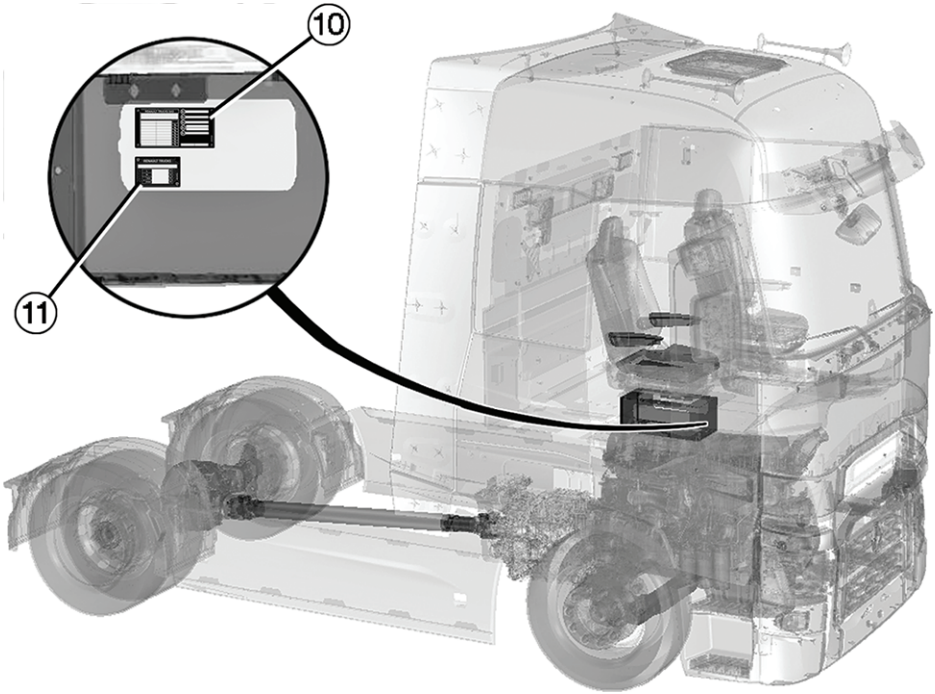
Cuidado y mantenimiento

Identificación del vehículo

Hay placas de identificación fijadas en los principales componentes de su vehículo.



- (1) - Chasis
- (2) - Eje motriz
- (3) - Placa tacógrafo
- (4) - Caja de cambios
- (5) - Motor
- (6) - Eje
- (7) - Referencia CAM
- (8) - Referencia pintura
- (9) - Número de fabricación



- (10) - Placa constructor
  Índice de contaminación
  Etiqueta lavafaros
- (11) - Placa de conformidad
  Placa RTMD-ADR

Bombillas

Si tiene que sustituir una bombilla, cámbiela siempre por una bombilla de la misma potencia y el mismo tipo.

Tabla de bombillas

Luces de posición traseras	2x5W
Intermitentes traseros	21W
Luz de matrícula de policía	10W
Luces de parada	21W
Faros antiniebla	21W
Luces de marcha atrás	21W

Sustitución de las bombillas

A veces puede ser necesario cambiar una bombilla para garantizar una correcta visibilidad del vehículo y de los demás vehículos y usuarios de la carretera. En caso de intervención en un módulo óptico, extreme las precauciones para evitar sufrir heridas y causar daños en el material.
Cambie siempre cada bombilla por otra idéntica.

Su vehículo dispone de iluminación de diodos luminosos (LED). La vida útil de este tipo de iluminación debería permitir evitar cualquier riesgo de falta de funcionamiento pero, en caso de fallo, acude a su punto de servicio Renault Trucks más cercano.

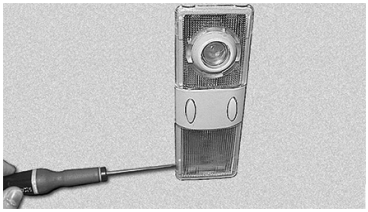
Cambio de bombilla

Faro delantero

En caso de anomalía en los faros LED delanteras (1), visite un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

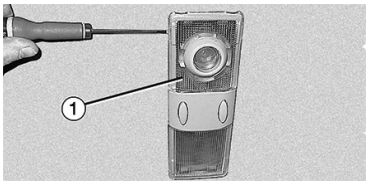
Sustitución de la lámpara de las luces de techo

Extraiga la cubierta correspondiente con un destornillador plano para acceder a la lámpara.



Sustitución de la lámpara de lectura

Extraiga la cubierta (1) con un destornillador plano para acceder a la lámpara.



Sustitución de las lámparas de las luces traseras

Afloje los tornillos (1) y retire el difusor para acceder a las bombillas.

(2) - Luz de posición

(3) - Indicador de dirección

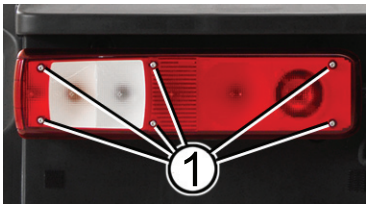
(4) - Luz de marcha atrás

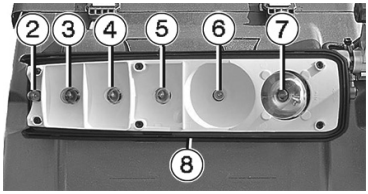
(5) - Luz de posición

(6) - Luz de parada

(7) - Faro antiniebla

(8) - Iluminación de la placa de policía



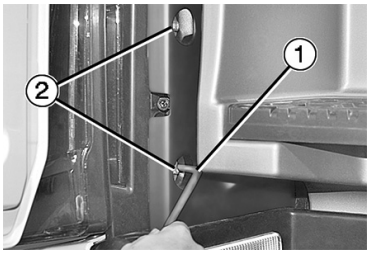


Utilización de los faros de cruce según el código de circulación en vigor

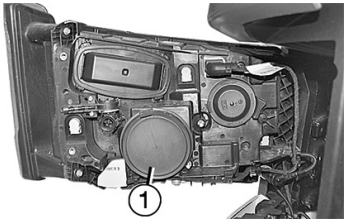
Si circula por un país en el que los vehículos circulan por el lado contrario, puede usar las luces de cruce asimétricas para evitar cegar a los conductores que circulan en la otra dirección.

Para evitarlo, el faro está equipado con un sistema que permite modificar el haz proyectado.

Para acceder a las bombillas, afloje los tornillos (2) con la llave (1) suministrada en el kit de a bordo y gire el conjunto del bloque óptico.



Retire el obturador (1).



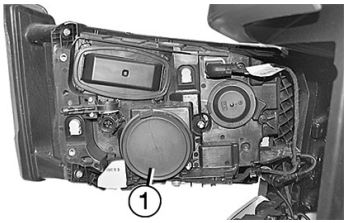
Mueva la palanca (1) hacia la bombilla y ajústela para modificar el haz proyectado.

Al realizar una intervención en un faro que estaba encendido, existe riesgo de quemaduras graves.

Utilice un sistema de protección adecuado.

No olvide volver a colocar la palanca (1) en su posición original si sale del país.

Si realiza una intervención en el faro que requiera el desmontaje del obturador (1), vuelva a colocarlo en su posición para garantizar la estanqueidad del bloque óptico.

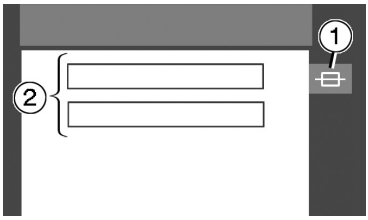


Está terminantemente prohibido pegar con cinta adhesiva el faro, ya que podría deteriorarse rápidamente por el efecto del calor.

Fusibles

Los fusibles del camión están diseñados para proteger los circuitos del sistema eléctrico de posibles sobrecargas y normalmente solo saltan en caso de cortocircuito. Por este motivo, si salta un fusible siempre debe acudir a un taller autorizado para determinar la causa.

En caso de anomalía en un fusible, aparecen el indicador luminoso (1) y los mensajes (2) de información sobre el fusible.



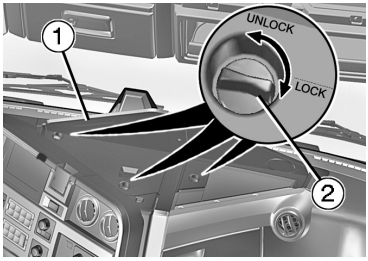
Cambie el fusible.

Si la anomalía continúa, acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Sustituya siempre los fusibles por otros de las mismas características.

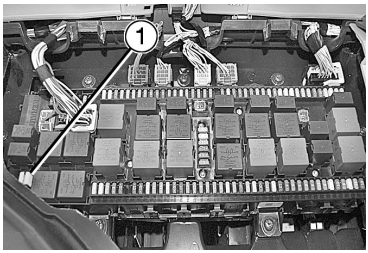
Para acceder a los fusibles:

- quite la alfombra (1) del tablero de instrumentos;
- gire las 3 tuercas (2) 1/4 de vuelta;
- desmonte la tapa.

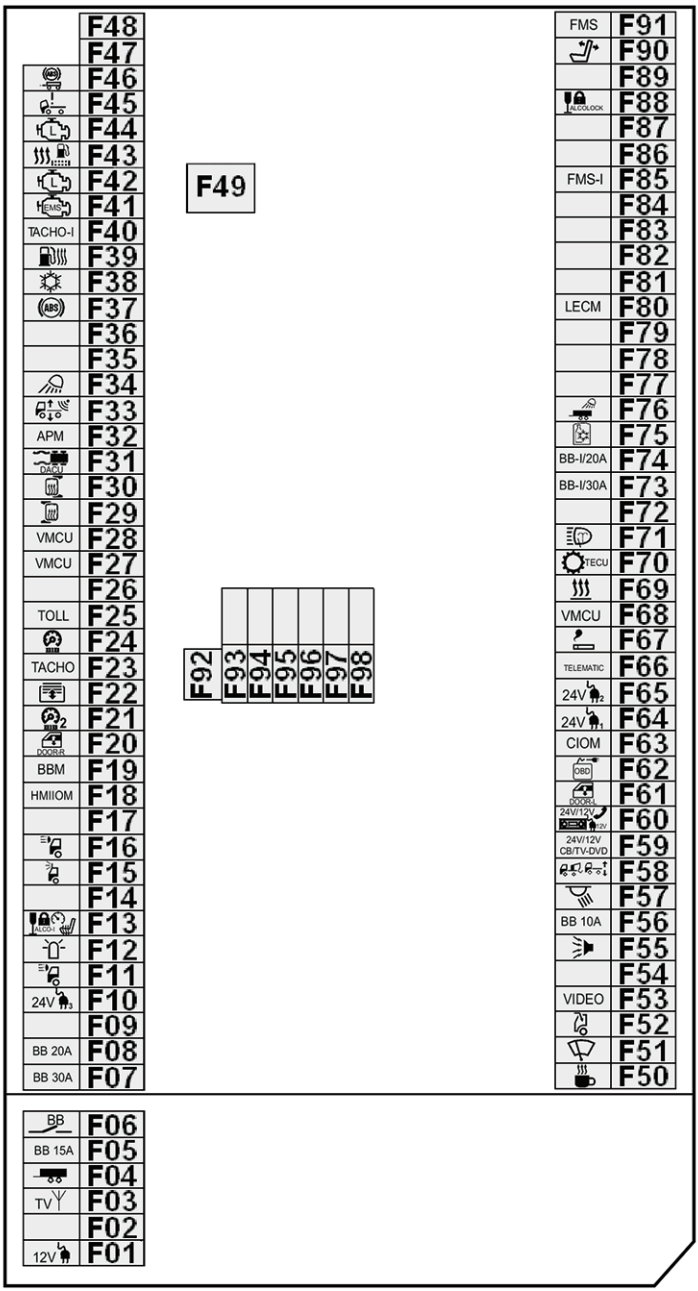


Después de la operación, vuelva a colocar la tapa y gire las 3 tuercas (2) 1/4 de vuelta.

Sustituya los fusibles con la ayuda de la pinza (1).



Cuadro de los fusibles en la caja de distribución eléctrica



Asignación	(F) Marcas	Amp.
Tomas de 12 V	F01	10
No utilizado	F02	
Predisposición de alimentación del televisor	F03	10
Toma de remolque	F04	15
Predisposiciones para carrocero en el chasis	F05	15
Alimentación de los interruptores para los carroceros	F06	5
Unidad de conexión carroceros	F07	30
Unidad de conexión carroceros	F08	20
No utilizado	F09	
Toma de 24 V en estante superior	F10	15
Predisposición de luces desplazadas	F11	15
Girofaros	F12	15
Asiento calefactado	F13	10
Horómetro	F13	10
Bloqueo con alcoholímetro (prueba de alcoholemia)	F13	10
No utilizado	F14	
Predisposición de luces de personalización del techo	F15	10
Predisposición de luces de personalización del techo	F16	10
No utilizado	F17	
Calculador de gestión de la visualización	F18	3
Alimentación de caja de carrocero	F19	15
Módulo de puerta del acompañante (mando de puerta, elevalunas y retrovisor)	F20	20
Pantalla secundaria	F21	3
Cortinas parasol	F22	5

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Tacógrafo	F23	3
Visualizador	F24	3
Alimentación de la caja de peaje autopista	F25	3
No utilizado	F26	
Calculador de gestión del vehículo	F27	10
Calculador de gestión del vehículo	F28	20
Antihielo del retrovisor derecho	F29	10
Antihielo del retrovisor izquierdo	F30	10
Calculador de asistencia a la conducción	F31	5
Gestión de aire centralizada	F32	10
No utilizado	F33	3
Faro de trabajo	F34	5
No utilizado	F35	
No utilizado	F36	
Calculador EBS	F37	20
Panel de control de climatización y calefacción autónoma	F38	20
Conducto de calentamiento del combustible	F39	20
Tacógrafo	F40	3
Calculador de control del motor	F41	15
Calculador de control del motor	F42	15
Calentador del filtro de combustible	F43	10
Calculador de control del motor	F44	10
Basculamiento de cabina	F45	30
Toma ABS/EBS de remolque	F46	20

Asignación	(F) Marcas	Amp.
No utilizado	F47	
No utilizado	F48	
Predisposición para horno microondas	F49	50
Predisposición para cafetera	F50	30
Motor de limpiaparabrisas	F51	20
Escotilla de techo	F52	15
Accesorios (cámara de marcha atrás)	F53	5
No utilizado	F54	
Alarma	F55	3
Alimentación principal carrocero en estante superior	F56	10
Iluminación interior de la cabina	F57	10
Predisposiciones carrocero (compuerta o grúa)	F58	20
Transformador reductor 24 V/12 V en estante superior	F59	15
Transformador reductor 24 V/12 V en tablero de instrumentos	F60	15
Módulo de puerta del conductor (mando de puerta, elevalunas y retrovisor)	F61	20
Toma de diagnóstico (OBD)	F62	5
Calculador de gestión de la cabina	F63	10
Toma de 24 V en tablero de instrumentos	F64	15
Toma 24 V literas	F65	15
Gestión embarcada	F66	3
Encendedor	F67	15
Calculador de gestión del vehículo	F68	15
Calefacción autónoma	F69	15

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Alimentación del calculador de la caja de cambios automatizada	F70	15
Bomba lavafaros	F71	15
No utilizado	F72	
Unidad de conexión carroceros	F73	30
Unidad de conexión carroceros	F74	20
Predisposición para nevera	F75	10
Iluminación interior remolque	F76	15
No utilizado	F77	
No utilizado	F78	
No utilizado	F79	
Control remoto de la litera	F80	3
No utilizado	F81	5
No utilizado	F82	
No utilizado	F83	
No utilizado	F84	
Gestión embarcada	F85	3
No utilizado	F86	
No utilizado	F87	
Bloqueo con alcoholímetro (prueba de alcoholemia)	F88	5
No utilizado	F89	
No utilizado	F90	15
Gestión embarcada	F91	10
Fusible de sustitución	F92	50
Fusible de sustitución	F93	30

Asignación	(F) Marcas	Amp.
Fusible de sustitución	F94	20
Fusible de sustitución	F95	15
Fusible de sustitución	F96	10
Fusible de sustitución	F97	5
Fusible de sustitución	F98	3

Escobillas de limpiaparabrisas

Las escobillas del limpiaparabrisas contribuyen a mejorar la visibilidad de la carretera y, por tanto, también su seguridad. Procure que estén siempre en perfecto estado.

Sustitución de una escobilla del limpiaparabrisas

Levante el brazo del limpiaparabrisas.

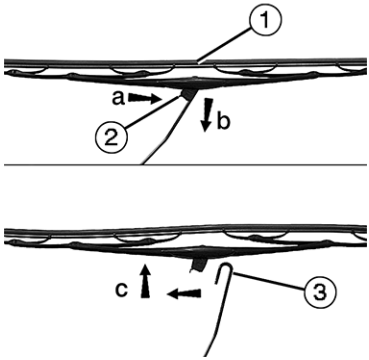
Bascule la escobilla (1) hasta la posición horizontal.

a - Presione la lengüeta (2).

b - Tire de la escobilla (1).

c - Separe el gancho (3).

Para realizar el montaje, siga los pasos del desmontaje en sentido inverso y asegúrese de que la lengüeta (2) queda bloqueada.



Garantía

Las normas de mantenimiento contienen la información sobre las medidas de prevención que el conductor debe llevar a cabo para que el vehículo siga siendo fiable y seguro.

No obstante, el mantenimiento descrito en estas normas no lo cubre todo.

Muchos puntos se incluyen en las prestaciones ofrecidas por los puntos de servicio RENAULT TRUCKS.

Al comprar el vehículo, se establece un programa de mantenimiento. Este programa se basa principalmente en el tipo de utilización del vehículo en cada aplicación de transporte, en las condiciones de conducción, en las calidades del aceite y también en su entorno y en la normativa en vigor en cada país.

Todos estos factores son únicos para cada vehículo. Por este motivo, le recomendamos que acuda a la red RENAULT TRUCKS para optimizar el mantenimiento.

Si se modifican las condiciones iniciales necesarias para el diseño del programa de mantenimiento, este también debe cambiarse. Póngase en contacto con su centro de servicios RENAULT TRUCKS.

El mantenimiento es la principal garantía de un vehículo

Cuanto más difíciles sean las condiciones de uso a las que se somete el vehículo, más frecuentes deberán ser el control y las operaciones de mantenimiento. En algunos casos, es necesario tener en cuenta las horas de uso más que el kilometraje. El fabricante no será responsable de ningún incidente provocado por errores de conducción o por el incumplimiento de las instrucciones de este manual, en especial si se utilizan productos lubricantes no adecuados.

Para todas las operaciones de mantenimiento, consulte a un centro de servicio RENAULT TRUCKS.

Llenado de aceite del motor

Solo se deberá añadir aceite de nivel RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 hasta el primer cambio de aceite. Después, el cliente podrá determinar el aceite que utiliza en función del uso del vehículo.

Es necesario seguir estas operaciones para la aplicación de la garantía del vehículo.

Para beneficiarse de ella, póngase en contacto con un centro de servicio RENAULT TRUCKS y preséntele el certificado de garantía que le fue entregado con el vehículo.

Engrasado

El fabricante es quien determina el grado de eficacia de los lubricantes apropiado para sus vehículos, así como la frecuencia del engrase.

Es obligatorio seguir estas instrucciones

Su cumplimiento favorece la longevidad de los materiales y condiciona el ejercicio normal de la garantía incluida.

Vaciado de los componentes: trabaje sobre un suelo plano y horizontal, con el aceite caliente para que salga con más facilidad.

Cuando vuelva a poner los tapones, cambie las juntas.

Verificación de los niveles de aceite (en cualquier componente).

El nivel de aceite debe comprobarse siempre en las mismas condiciones (en vacío o con carga), en un suelo plano horizontal y, como mínimo, al cabo de 5 minutos de haber detenido el vehículo.

Nivel de aceite del motor: *para realizar una medición más precisa, el nivel del aceite del motor debe comprobarse con el motor frío después de una parada prolongada (de 2 horas, como mínimo); por ejemplo, por la mañana antes de ponerlo en circulación. En caso contrario, compruebe el aceite del motor con la varilla de medición mecánica.*

- *Vehículo con suspensión mecánica: comprobación del nivel en vacío.*

Pruebas del vehículo en carretera

Después del primer mantenimiento, el concesionario deberá cerciorarse ante el usuario de que se han cumplido todas las prescripciones indicadas la Guía de utilización.

Combustible

Gasóleo

La calidad del combustible es importante para que el vehículo funcione correctamente, desde un punto de vista técnico y también medioambiental.

Un combustible de mala calidad restará vida útil al motor y puede provocar el incumplimiento de las normas de emisiones del motor.

La calidad del combustible es muy importante en los vehículos equipados con filtros de partículas (EATS) y sistema de reciclaje de los gases de escape (EGR), por lo que es fundamental utilizar combustibles que se ajusten a las normas nacionales e internacionales.

La norma europea EN 590, de obligado cumplimiento, recoge los parámetros legales del combustible indicados en la directiva 98/70/CE y en los combustibles de la UE (2009/30/CE modificada).

La norma europea EN 590 exige a los organismos nacionales de normalización (AFNOR en Francia, DIN en Alemania, BSI en el Reino Unido, etc.) la definición de los niveles de viscosidad, de conformidad con las necesidades dictadas por la climatología y las estaciones en cada país.

Una vez transpuestas a las legislaciones nacionales, las designaciones de las normas serán NF-EN 590 (Francia), DIN-EN590 (Alemania), BS-EN590 (Reino Unido), SS-590 (Suecia), etc.

Contenido de azufre

En el caso de los motores diésel, el azufre en el combustible contribuye a la formación de partículas. Esta situación es perjudicial para los vehículos equipados con filtros de partículas (EATS) y sistema de reciclaje de los gases de escape (EGR). Por tanto, es necesario utilizar un combustible diésel sin azufre (< 10 ppm).

Utilice únicamente gasóleo para vehículos de motor conforme con la norma EN 590.

Las normativas nacionales autorizan a las empresas petroleras a añadir una determinada proporción de biodiésel al gasóleo (diésel fósil).

La incorporación de biodiésel al gasóleo de distribución comercial aumenta las emisiones contaminantes y el desgaste del motor.

En el caso del gasóleo almacenado en cubas de forma local, debe filtrarse y comprobarse que no presenta impurezas antes de llenar los depósitos del vehículo. Si hay presencia de agua en el gasóleo, no debe utilizarse.

Está terminantemente prohibido utilizar Aquazole.

En el caso de otros supuestos, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Biodiésel

El biodiésel (EMHV o éster metílico de aceite vegetal conforme con la norma EN 14214) se utiliza habitualmente como aditivo en los combustibles diésel.

El EMHV, por sus características, presenta un rendimiento inferior al de los hidrocarburos, como una estabilidad inferior, un comportamiento peor a temperaturas bajas y una mayor captación de agua y bacterias.

La norma EN 590 permite un máximo de un 7 % de EMHV en el combustible.

En determinadas variantes de motores se permite hasta un 30 % de EMHV en el combustible. Si desea más información, consulte con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

En el caso de los vehículos Euro VI, utilice únicamente combustible conforme con la norma EN 590 (7 % máximo de EMHV).

Protección anticongelación del gasóleo y aditivos

Utilización en climas fríos

Con el objetivo de adaptarse a las diferentes condiciones climatológicas y estacionales, la norma EN 590 define un determinado número de clases climáticas aplicables a cada país.

Actualmente se comercializan diferentes calidades de gasóleos en función de la estación (invierno o verano). La temperatura de filtrabilidad o **TLF** varía en función del tipo de gasóleo utilizado. Cuando la temperatura se aproxima al umbral de filtrabilidad, en el gasóleo se forman cristales de parafina que obstruyen el circuito de alimentación.

Es posible seleccionar diferentes grados de invierno, si se considera necesario para proteger los vehículos en todas las zonas a lo largo de los meses de invierno.

Las clases **CFPP** seleccionadas deben corresponder a la temperatura ambiente más baja en un país o una zona.

Ejemplos de categorías por países:

- Francia: para una protección a -15 °C, utilizar gasóleo de clase **E**.
- Alemania: para una protección a -20 °C, utilizar gasóleo de clase **F**.
- Reino Unido: para una protección a -15 °C, utilizar gasóleo de clase **E**.
- Finlandia: para una protección a - 26/-32/-44 °C, utilizar gasóleo de clase **ARTIC** 1/2/4.

Las empresas petroleras son las responsables de la adaptación a cada mercado del **TLF** de sus combustibles.

En circunstancias excepcionales (como por ejemplo temperaturas extremadamente frías), y para mejorar el comportamiento del combustible en frío, es posible añadir al gasóleo un 20% como máximo de queroseno.

El queroseno utilizado no puede contener azufre (<10 ppm).

Un 20% de queroseno permite reducir el **TLF** en 5 °C.

Está prohibido añadir gasolina o alcoholes (como metanol o etanol).

Aditivos

Los combustibles diésel actuales contienen aditivos potenciadores del rendimiento añadidos por las empresas petroleras.

Las empresas petroleras son las responsables de la calidad del combustible (con o sin aditivos) que comercializan.

No está permitido añadir por separado otros aditivos al combustible.

La utilización de EMHV (éster metílico de aceite vegetal conforme con la norma EN 14214) aumenta normalmente la captación de agua y, por consiguiente, el riesgo de acumulación de bacterias y hongos.

Las empresas petroleras no pueden añadir aditivos antibacterianos durante la elaboración del combustible.

Estos aditivos deben añadirse directamente en los depósitos de los vehículos con problemas de bacterias.

Si se considera necesario aplicar un tratamiento con aditivos antibacterianos, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

AdBlue

Utilice solo AdBlue para automóviles de distribución comercial (norma DIN 70070).

Cuando manipule AdBlue, utilice únicamente recipientes y bombas homologados limpios especiales para esta función.

Nunca reutilice el AdBlue obtenido al vaciar el depósito.

Está prohibido sustituir el AdBlue por otro producto o añadirle otro, ya que podría impedir la descontaminación del vehículo y causar daños en el sistema de postratamiento.

Si observa que el AdBlue utilizado para su vehículo está contaminado, no arranque el vehículo y póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

El AdBlue debe manipularse siempre con precaución, ya que se trata de un producto corrosivo.

El AdBlue nunca debe entrar en contacto con otros productos químicos.

En caso de vuelco del vehículo o de fuga, limpie el líquido derramado con un paño y enjuague con agua.

En caso de intervención en los componentes del circuito de AdBlue, proteja los conectores eléctricos y los conductos desconectados de posibles salpicaduras de AdBlue con el kit de tapones disponible como pieza de repuesto.

En caso de salpicaduras de AdBlue:

- *si el conector está en su sitio, enjuague con agua;*
- *si el conector está desconectado, cambie el conector.*

EN CASO DE SALPICADURA DE ADBLUE EN LA PIEL O LOS OJOS, ENJUAGUE BIEN CON AGUA.

EN CASO DE INHALACIÓN, RESPIRE AIRE FRESCO.

CONSULTE A UN MÉDICO SI ES NECESARIO.

Gases de escape, motores Euro VI

El catalizador de tratamiento de los gases de escape sube de temperatura y se enfría más despacio que un silenciador normal.

Este comportamiento presenta las siguientes consecuencias:

- Los gases de escape alcanzan temperaturas muy elevadas, tanto en circulación como en posición de estacionamiento, con el motor en marcha.

No estacione encima de materiales inflamables, como aceite, gasóleo o hierba seca.

- Los gases de escape tienen un olor diferente de los gases emitidos por un motor sin catalizador. Esta diferencia es más apreciable cuando el motor está frío.
- Al arrancar a baja temperatura (hasta 5°C), es posible que aparezca una nube de humo blanco, formada por vapor de agua. Este fenómeno se produce especialmente en los motores sin tratamiento de los gases de escape. El vapor de agua puede aparecer también después de pausas breves, aunque con una intensidad menor.

Tenga en cuenta que, en algunos casos, esta situación puede causar molestias a otros usuarios de la carretera.

Cuando está en funcionamiento, el catalizador alcanza una temperatura muy elevada. Espere aproximadamente 2 horas antes de realizar cualquier intervención en el catalizador, para que la temperatura se sitúe en un nivel aceptable, en torno a los 50°C.

Riesgo de quemaduras para los usuarios.

APM

Comprobación de la función de filtrado del aire.

Si aparece en el visualizador multifunciones un mensaje de alerta sobre un consumo excesivo de aire del sistema de aire, compruebe la posible presencia de agua en los depósitos de aire.

En caso de presencia de agua en los depósitos de aire, es necesario revisar el sistema.

Acuda a un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Consejos de mantenimiento preventivo

Es fundamental respetar las recomendaciones de mantenimiento y también tener en cuenta la calidad de los productos y las piezas de recambio utilizados para el mantenimiento preventivo, con el objeto de garantizar un correcto funcionamiento de su vehículo y también su fiabilidad.
En caso de duda, póngase en contacto con su punto de servicio Renault Trucks.

Lubricantes

RENAULT TRUCKS recomienda el uso de lubricantes **ECO 5** (utilizados de fábrica) para optimizar el ahorro de combustible.

Estas recomendaciones responden a los requisitos de RENAULT TRUCKS para garantizar la fiabilidad esperada por sus clientes.

Estas recomendaciones no están sujetas a **acuerdos o negociaciones**: están vinculadas a la definición técnica de los motores.

Si no se observan las recomendaciones del fabricante respecto a los cambios de aceite o se usan lubricantes inadecuados, se reducirá significativamente el índice de seguridad de funcionamiento de los motores y pueden generarse, con el paso del tiempo, incidentes graves.

Si se producen dichos incidentes, RENAULT TRUCKS no se hará cargo del coste de reparación de los motores, ni siquiera si los vehículos están bajo garantía.

Adapte la viscosidad del aceite utilizado en función de las condiciones climáticas de la región en que emplea el vehículo.

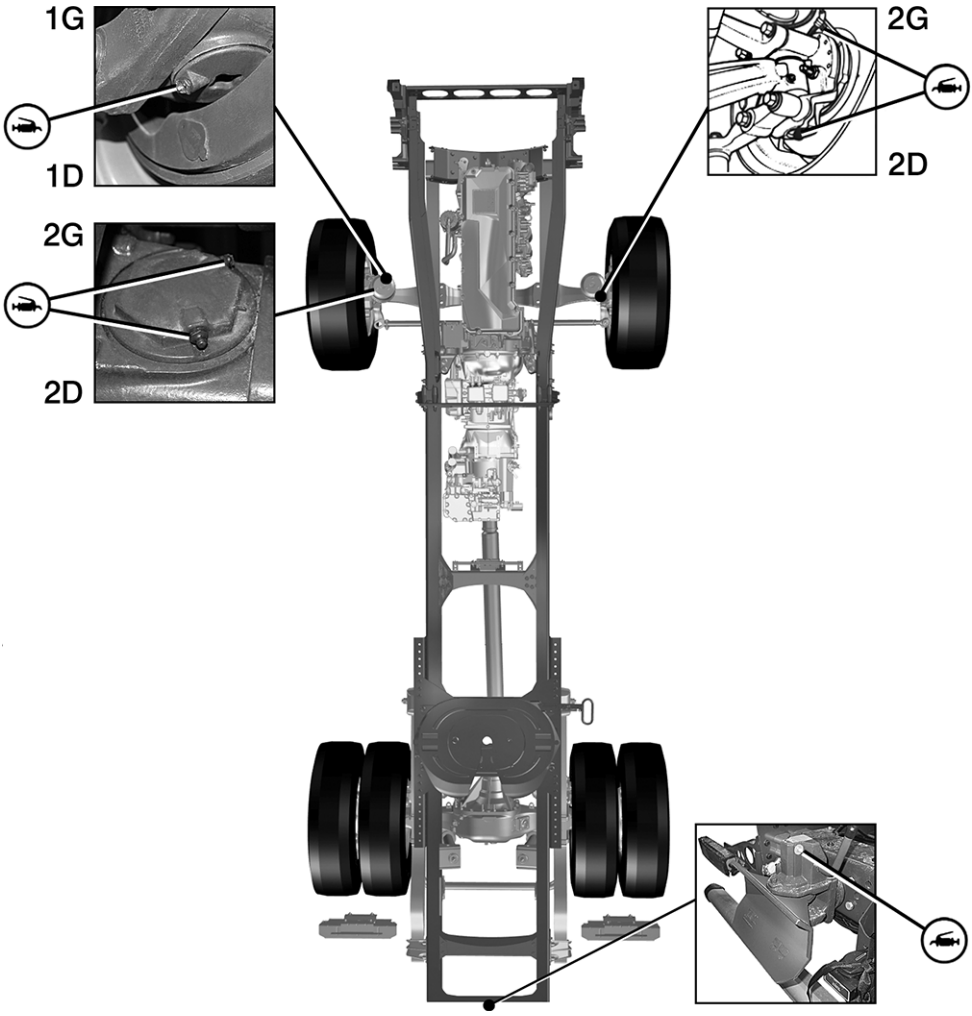
Si se usa un aceite de menos calidad, deberá cambiarse el aceite con una frecuencia mayor. Su punto de servicio RENAULT TRUCKS está a su disposición para asesorarle.

Recomendamos RENAULT TRUCKS Oils.

Cartucho(s) del filtro de aceite del motor

Para garantizar un funcionamiento correcto y prolongado del motor, utilice solo filtros originales, con límites y superficies de filtración diseñados específicamente por el fabricante.

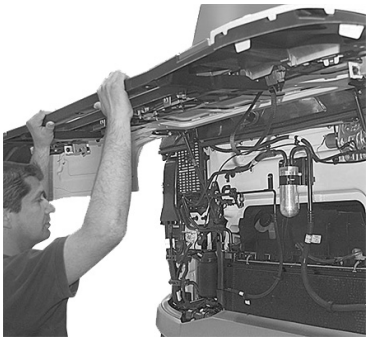
Esquemas de engrasado



Mosquitera de radiador

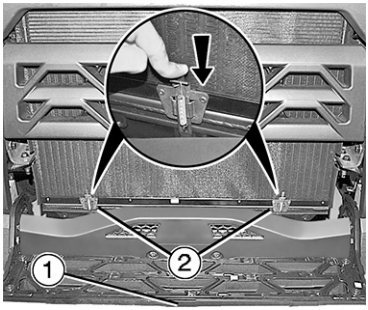
Desmontaje

Abra el capó.

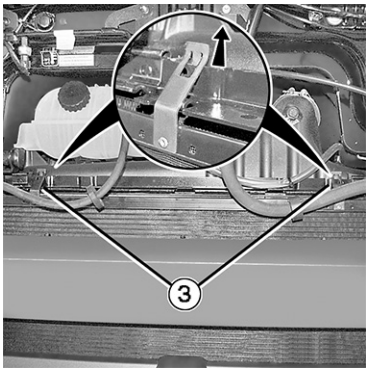


Abra el estribo (1).

Presione las fijaciones (2) para soltar la parte baja de la mosquitera.



Desenganche las fijaciones (3) de la parte alta de la mosquitera.



Desmonte la mosquitera (4).

Limpieza:

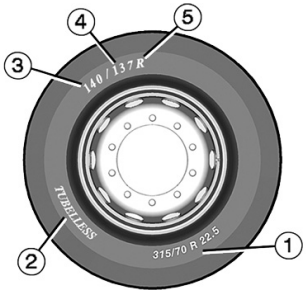
Cuando llegue la primavera y el verano, debe limpiar la mosquitera (4) aplicando aire comprimido o agua caliente. No aplique chorros a alta presión.

Montaje:

Al realizar el montaje, asegúrese de que la mosquitera queda correctamente fijada. Cierre el estribo y el capó.

Características de los neumáticos

1. Tipo de neumáticos
2. "Tubeless": sin cámara
3. Índice de carga: montaje simple
4. Índice de carga: montaje gemelo
5. Símbolo de velocidad máxima del neumático



Índices de velocidad

La siguiente tabla puede utilizarse para encontrar el símbolo de velocidad adecuado para los neumáticos de repuesto.

Velocidad del vehículo	Símbolo
≤ 80 km/h	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M

Está prohibido montar neumáticos con un índice de velocidad inferior al de los neumáticos montados originariamente en el vehículo o inferior al recomendado por el fabricante. Sin embargo, es posible montar neumáticos con un índice de velocidad superior.

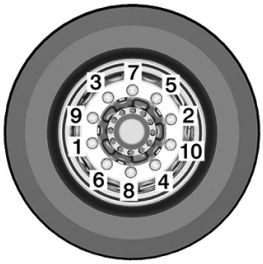
Para modificar el tipo de neumático, es imprescindible reiniciar la configuración del sistema de frenado. Acuda a su punto de servicio RENAULT TRUCKS más cercano.

Lleve el vehículo a un taller con certificación SIM para verificar el tacógrafo.

Apriete de las ruedas

Orden de apriete

- Ruedas con llanta de disco



Utilice un casquillo de 33 **mm**.

Paso 1

Preapriete las tuercas de las ruedas a $300^{\pm 50}$ N.m

Paso 2

Apriete las tuercas de las ruedas a $650^{\pm 75}$ N.m

Control

Par de control del apriete de las ruedas: mínimo $670^{\pm 30}$ Nm.

Compruebe el apriete de las tuercas de fijación de las ruedas después de cada nuevo montaje: después de entre 20 y 30 km y, más tarde, entre 150 y 250 km.

Realice un control del apriete de las tuercas de fijación de las ruedas cada 6 meses, tanto si las ruedas se han sacado como si no.

Si durante el control se observa que una tuerca no está apretada al par mínimo de $670^{\pm 30}$ Nm, afloje todas las tuercas de fijación de la rueda y vuelva a apretarlas al par recomendado.

No tener en cuenta estas precauciones básicas implica un riesgo de aflojamiento de las tuercas de fijación, con posibles consecuencias graves.

Índice de carga y presión de los neumáticos

Su vehículo incorpora un juego de neumáticos. Si quiere cambiar de juego, compruebe en su punto de servicio RENAULT TRUCKS si este nuevo juego es compatible con su vehículo.

***Llantas equipadas con válvula protegida:** al montar o desmontar un neumático, siga las indicaciones del fabricante. Comunique al operador la información pertinente.*

Lista de los índices de carga

Para cambiar el tipo de montaje de los neumáticos, compruebe que el nuevo montaje presente un índice de carga que permita soportar la carga máxima por eje de su vehículo.

Talla de neumático	Índice de carga Simples / Dobles	Carga en kg con ruedas simples	Carga en kg con ruedas dobles
295/60 R 22,5	150 / 147	6.700	12.300
Talla de neumático	Índice de carga Simples / Dobles	Carga en kg con ruedas simples	Carga en kg con ruedas dobles
315/60 R 22,5	154 / 148 154 / 150	7.500 7.500	12.600 13.400

Presiones de inflado

Siga las recomendaciones del fabricante de los neumáticos. *Si no están disponibles, utilice de forma provisional las siguientes presiones orientativas. En el caso de chasis en los que vayan a montarse equipos que puedan modificar las cargas por eje, consulte los datos del fabricante, en función del tipo, de la marca y de la utilización. Respete los índices de carga y velocidad indicados en el lateral de los neumáticos.*

Dimensiones del neumático	Carga en kg según el montaje		Presión en bares
	Simples	Dobles	
315/60 R 22,5	6.030 6.390 6.760 7.100	11.240 11.920 12.600 -	7,5 8,0 8,5 9,0
Dimensiones del neumático	**Carga en kg según el montaje**		**Presión en bares**
	Simples	**Dobles**	
295/60 R 22,5	5.680 6.020 6.360 6.700	10.420 11.050 11.680 12.300	7,5 8,0 8,5 9,0

Consejos

Ruedas - Neumáticos

Sustitución de ruedas

Precauciones necesarias al montar las ruedas en el vehículo:

Antes del montaje

Limpie a conciencia las llantas y los cubos, especialmente las zonas expuestas (grasa, tierra, barro, rebabas metálicas, exceso de pintura, etc.).

Durante el montaje

Lubrique ligeramente los ejes y las tuercas (aceite motor). Apriete las tuercas de forma progresiva utilizando siempre la herramienta suministrada con el vehículo. Para obtener un buen apriete, tire del brazo de la herramienta.

Un apriete excesivo puede resultar contraproducente. No utilice elementos como tubos o barras para aumentar el par de apriete.

Después del montaje

Compruebe el apriete de las tuercas de fijación después de cada nuevo montaje: después de entre 20 y 30 km y, más tarde, entre 150 y 250 km.

No tener en cuenta estas precauciones básicas implica un riesgo de aflojamiento, con posibles consecuencias graves.

Principales causas del desgaste precoz de los neumáticos

- el tipo de conducción (frenados excesivos, circulación por baches, etc.);
- la sobrecarga del vehículo o la mala distribución de las cargas;
- un inflado excesivo o insuficiente (infle los neumáticos a la presión correcta según el peso por eje);
- un mal emparejado (empareje siempre neumáticos del mismo tamaño, el mismo tipo y el mismo nivel de desgaste);
- el ajuste incorrecto de la geometría del tren delantero.

Control de la presión de inflado

Frecuencia

La presión de los neumáticos debe revisarse cada vez que se realice un llenado de combustible o cada 14 días.

Método

La comprobación de la presión de los neumáticos debe realizarse siempre con los neumáticos fríos.

No desinfle nunca los neumáticos si están calientes.

Seguridad

Incidentes en servicio.

Cada vez que se produzca una colisión o que no sea posible detenerse de inmediato después de un pinchazo, es imprescindible que un especialista compruebe el neumático a la mayor brevedad.

Un inflado excesivo o insuficiente tiene efectos en el consumo de combustible.

Utilice únicamente válvulas RENAULT TRUCKS niqueladas o cromadas. Al cambiar una válvula, engrase el orificio de la válvula y el asiento interior de la llanta con grasa "FREYLUBE, ROCOL. MG" o "ESSO MOBY".

Cadenas de nieve

En determinados países, la utilización de cadenas de nieve puede estar sujeta a diferentes requisitos legales. Respete siempre la legislación en vigor en cada país.

Las cadenas de nieve deben montarse en las ruedas motrices. En el caso de algunas cadenas, debe revisarse la tensión después de haber recorrido unos pocos metros.

No supere la velocidad máxima autorizada para circular con cadenas de nieve.

Cuando la calzada esté despejada, quite las cadenas de nieve para no dañar los neumáticos y para recuperar también el comportamiento de frenado y el control de conducción óptimos.

Si tiene problemas de tracción al circular con las cadenas de nieve, desactive el sistema antipatinaje de las ruedas ASR; vea el capítulo ***Conducción en terreno difícil****.*

Utilice únicamente cadenas de nieve homologadas y recomendadas por RENAULT TRUCKS, para evitar causar daños en el vehículo. Acuda a su punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Presión en el circuito de frenado

Dispositivo a controlar	Presión de referencia	
Compresor/válvula de descarga	Presión de corte máxima: 12,5 bares	Presión de activación mínima: 11 bares
Válvula de protección de cuatro vías	Presión de cierre estático: 4,5 bares	
Presión mínima en el circuito de frenado para el calibrado	10 bares	

Toma de diagnóstico y de Infomax OBD

La toma de diagnóstico OBD (3) está situada debajo de los interruptores, a la izquierda del panel de instrumentos.

Para acceder a la toma de diagnóstico OBD (3), abra la tapa (1) girando la tuerca (2) ¼ de vuelta.

La toma de diagnóstico permite controlar el estado de la calefacción autónoma con la ayuda de la herramienta de control de RENAULT TRUCKS.

Baterías de acumuladores

Las baterías se utilizan para arrancar el motor y abastecen a todas las unidades de control y consumidores de energía del camión. El estado de las baterías, es decir, su capacidad para recibir carga y proporcionar energía, tiene una gran importancia en cuanto a si el camión funciona bien y es operacionalmente confiable.

Características - Mantenimiento

Comprobación del estado de carga

El alternador no puede cargar las baterías al 100%; en condiciones óptimas, las baterías se pueden cargar hasta el 90%.
Para mantener la vida útil de las baterías, estas deben cargarse externamente como mínimo una vez cada tres semanas, aunque parezcan estar plenamente cargadas.
Para sistemas que usan mucha potencia de batería cuando el motor está desactivado, como las luces traseras, se recomienda una carga externa diaria.

• Para evitar descargas profundas y cambios permanentes de batería, nunca hay que dejar que las baterías se descarguen a menos del 50% de capacidad.
• Recargue externamente las baterías con regularidad.
• Use cargadores con indicadores de carga y corrientes de carga suficientes.

Efectúe una carga externa como mínimo una vez cada tres semanas para mantener la vida útil de las baterías.

Las especificaciones técnicas de las baterías se han optimizado para la configuración del vehículo en producción. La adición de consumidores adicionales (climatizador, barra de luces, pantallas de televisión, etc.) requiere diagnósticos eléctricos en un punto de servicio Renault Trucks.

Para esta operación, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

RECUERDE QUE LAS BATERÍAS DE ACUMULADORES PUEDEN DESPRENDER UN GAS EXTREMADAMENTE EXPLOSIVO. UN CORTOCIRCUITO, UNA LLAMA O UNA CHISPA CERCA DE UNA BATERÍA PUEDEN PROVOCAR UNA FUERTE EXPLOSIÓN Y LOS CONSIGUIENTES DAÑOS MATERIALES Y LESIONES.

Mantenga las baterías y sus conectores limpios y libres de verdín.

Recarga externa

Recargue las baterías mediante el cargador de recarga externo al menos cada tres semanas para prolongar la vida útil.

En climas fríos o si el camión tiene sistemas que cargan excesivamente las baterías cuando se apaga el motor, las baterías necesitan cargarse con el cargador de recarga externo con mayor frecuencia.

Ahorre combustible conectando un cargador de recarga durante pernoctaciones.

Utilice solo un cargador de recarga externo con control de carga y una corriente de carga suficientemente alta.

La regla de oro es que el cargador de recarga externo debe proporcionar una corriente de carga que sea el 10 % del amperaje de las baterías. Por ejemplo, si el amperaje de las baterías es 170 Ah, el cargador debe proporcionar una corriente de carga de 17 A.

Temperatura baja

La temperatura afecta fuertemente a la capacidad disponible de las baterías. A bajas temperaturas, la capacidad de suministrar energía de las baterías se reduce notablemente.

Por ejemplo, a -18 ºC las baterías solo disponen del 50 % de la capacidad, incluso si estas están completamente cargadas.

Cuando conduzca en climas fríos, cargue las baterías con más frecuencia con un cargador de recarga externo. La carga funciona mejor si las baterías se cargan a temperaturas ambiente más altas, por ejemplo, en un garaje.

Algunos cargadores de recarga inteligentes compensan la baja capacidad de carga a bajas temperaturas mediante el aumento de la tensión de carga. Utiliza un sensor de temperatura para ajustar la tensión de carga pero no puede medir totalmente la temperatura dentro de las baterías.

Conecte los cables de carga o arranque auxiliar

El gas de oxihidrógeno puede acumularse en las baterías, algo que es altamente explosivo. Una chispa es todo lo que necesita para que la batería explote y cause lesiones graves. Se pueden producir chispas si se quita un cable o si se conecta incorrectamente a la batería.

No se incline sobre las baterías.

1. Retire la protección de plástico de una de las espigas terminales positivas de la batería y conecte el cable positivo.
2. Abra la cubierta de plástico sobre el conector del cable de tierra por la espiga terminal negativa de la segunda batería y conecte el cable negativo. Toda la tensión debe pasar por el sensor de la batería.

Asegúrese de que la toma de tierra esté limpia y que no tenga residuos de pintura.

Retire los cables de carga

1. Retire el cable negativo.
2. Retire el cable positivo.

Aspectos generales sobre la limpieza

Información general

Limpiar el camión de forma regular mantiene su valor. Acuérdese de lavarlo más a menudo en invierno o si conduce en condiciones de suciedad.

Proteja el medio ambiente.

Utilice centros de lavado que eliminen los residuos del lavado de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice productos de limpieza respetuosos con el medio ambiente, siempre que sea posible.

Utilización del lavado a alta presión

El lavado con alta presión es una forma eficaz de limpiar el camión. No obstante, debe tenerse cuidado al lavar a presión o podría dañar el camión o alguno de sus componentes.

Tenga cuidado al lavar con alta presión. Si penetra agua o suciedad, puede causar daños. Los daños se producen a lo largo del tiempo y no siempre es fácil relacionarlos con el lavado.

No aplique agua a:

- La junta universal
- Los cojinetes de apoyo
- Las juntas de eje
- Las juntas
- Los retenes
- La ventilación de las cajas de cambios, depósitos de aceite, etc.
- Los conectores
- Los componentes eléctricos
- Las tomas de aire

Neumáticos y fuelles de la suspensión neumática:

La fuerza oscilante de la alta presión puede dañar los neumáticos y los fuelles de la suspensión neumática. El daño no se ve pero puede hacer que se rompan los neumáticos o los fuelles.

Radiador:

Limpie el radiador con mucho cuidado. La chapa del radiador se daña con mucha facilidad a alta presión.

Insonorización:

Los paneles blandos de insonorización que cubren el motor y la caja de cambios deben limpiarse con mucho cuidado. El material de insonorización se daña con facilidad a alta presión.

Pare el motor y sitúe el vehículo en el modo de bajo consumo o apague el interruptor general antes de lavar el vehículo.

Limite la presión de los chorros de agua a un máximo de 80 bares. En el caso de las pantallas de insonorización, limite la temperatura a 80 °C y deje una distancia mínima de 80 mm.

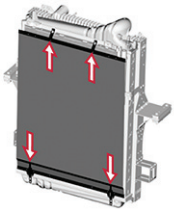
Al lavar el vehículo, realice también un engrasado general. Engrase especialmente el mecanismo de bloqueo de la quinta rueda de enganche y el mecanismo de bloqueo del gancho del remolque.

Cara delantera

Con el capó levantado, evite las salpicaduras de agua a presión.

Limpieza del radiador

Al realizar la limpieza, es posible desmontar la red de protección contra insectos.



Cuando limpie, tenga mucho cuidado de no dañar las placas de refrigeración.

Lavado de la cabina

El camión debe lavarse en cuanto se ensucie, sobre todo, durante el invierno, cuando la sal de la carretera y la humedad puede causar corrosión si no se lava.

Debe observarse lo siguiente para que no se dañe la pintura y obtener buenos resultados con el lavado.

Método de lavado: utilice principalmente el lavado a presión. Para la suciedad que no se elimine con este método, intente quitarla con un cepillo o una esponja y un producto de limpieza adecuado para el tipo de suciedad. Si se utiliza un lavado con cepillo sin pasar antes por un lavado a presión, puede dañar la pintura; lo mismo puede suceder si se lava

el vehículo en trenes de lavado con un mantenimiento inadecuado (cepillos sucios, desgastados, etc.).

Lavado con productos químicos, generalidades: se recomiendan productos distintos para distintos tipos de suciedad. Observe siempre las recomendaciones del fabricante sobre el uso, la dosificación y la temperatura máxima. No deje que los productos químicos se sequen en la superficie de pintura.

Detergente de lavado: no use productos muy alcalinos (pH >12). No lave el vehículo bajo la luz directa del sol. Eche mucha agua fría antes de aplicar los productos químicos si la temperatura es superior a 30 °C. Lave por zonas pequeñas y aclárelas con agua para que el tiempo de exposición no sea largo y no se sequen los productos químicos.

Limpieza de los faros

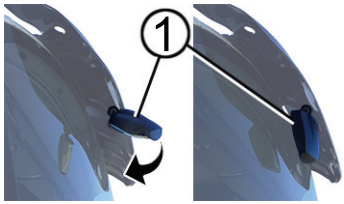
Las lentes de plástico de los faros están fabricadas de policarbonato y son sensibles a las sustancias químicas. Por este motivo, deben limpiarse sólo con una solución de agua limpia y jabón. Las lentes de plástico deben limpiarse siempre cuando están frías. Utilice una esponja limpia y trapos de limpieza. No los lave con agua a alta presión.

Lavado automático

En el caso de que haya suciedad difícil de eliminar, el camión debe lavarse a mano antes del lavado automático.

Si lava el vehículo en un túnel de lavado automático, abata los retrovisores, incluido el antevisor (1), para evitar que sufran daños.

No se olvide de subir el retrovisor delantero y desplegar el resto de retrovisores cuando finalice el lavado.



Lavado del chasis

Tanto el chasis como la cabina deben lavarse en cuanto se ensucian.

Tenga especial cuidado con el lavado a alta presión de los ejes, las juntas y otras piezas móviles en la que pueda entrar el agua y la suciedad por efecto de la presión. No elimine el lubricante al lavar. En caso de que lo elimine, asegúrese de volver a lubricar los componentes.

Detergente de lavado: no use productos muy alcalinos (pH >12). No lave el vehículo bajo la luz directa del sol. Eche mucha agua fría antes de aplicar los productos químicos si la temperatura es superior a 30 °C. Lave por zonas pequeñas y aclárelas con agua para que el tiempo de exposición no sea largo y no se sequen los productos químicos. Aclare siempre con mucha agua después de usar detergente de lavado.

Nunca pulverice agua directamente en los retenes, las juntas, los cables eléctricos ni los contactos.

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO, MANTENGA LIMPIA EL ÁREA ALREDEDOR DE LOS FILTROS DE PARTÍCULAS.

Los filtros de partículas y los tubos de escape pueden estar muy calientes. Tenga cuidado para evitar quemaduras.

Es muy importante limpiar el área alrededor del sistema de escape. Limpie cuidadosamente todas las áreas donde puedan acumularse impurezas.

En algunos casos, los carenados pueden dificultar el acceso. Preste mucha atención a estas áreas.

Limpieza

Es muy importante limpiar alrededor del sistema de escape. Recuerde limpiar todos los lugares en los cuales puede acumularse suciedad.

En algunos casos es posible que la carrocería dificulte limpiar las zonas calientes. Recuerde que se puede limpiar desde el paso de rueda y desde debajo del mismo si resulta difícil acceder desde arriba.

Mantenga limpia la zona próxima a los componentes a altas temperaturas.

Después del lavado

Después del lavado, debe lubricarse el camión. Compruebe los frenos justo después del lavado.

Mantenga el motor limpio. Elimine cualquier vertido de aceite o gasóleo. Utilice agua caliente para limpiar el camión y tenga cuidado con el lavado a alta presión. No pulverice agua sobre el alternador, el motor de arranque u otros componentes eléctricos. Si se usa desengrasante, deben protegerse las correas motrices.

Pulido y encerado

Para mantener la pintura del camión en buen estado hay que encerarlo con regularidad. La cera añade brillo y le ayuda a proteger el camión de la corrosión, las radiaciones ultravioleta, la lluvia ácida y otras precipitaciones que pueden dañarlo. Le resultará más fácil mantener limpio el camión, protegerá el medio ambiente y conservará el valor del camión.

Superficies pintadas

Con el tiempo, la pintura de la cabina puede perder el brillo. Puede retrasar este proceso encerándola con regularidad. Si la pintura de la cabina se deteriora, utilice un producto de pulido suave. Tenga en cuenta las recomendaciones del fabricante de los productos y las siguientes normas generales. Primero, lave el camión según se ha descrito anteriormente y deje que se seque. Luego utilice un producto de pulido o un producto de limpieza a fondo que tenga sólo una pequeña cantidad de componentes abrasivos. Encere con cera líquida. Utilice siempre trapos, paños, etc. limpios. Trabaje sobre la superficie de pintura aplicando una presión moderada.

Piezas cromadas

Lavar primero el cromo con el mismo agente usado para el resto de la cabina. Usar líquido limpiaparabrisas concentrado para eliminar las posibles capas mates. Encerar seguidamente el cromo con el mismo agente usado para el resto de la cabina. No usar nunca detergente con agente abrasivo en las piezas cromadas.

Llantas de acero, mantenimiento

Las llantas de acero a menudo se exponen a distintos tipos de contaminantes, como la suciedad de la carretera, el aceite, el asfalto, el alquitrán y el polvo de los frenos. Se requiere un mantenimiento regular para proteger las llantas de la decoloración, la corrosión y el desgaste innecesario. Se usa una cera como protección adicional, por ejemplo, cuando se conduce en carreteras con sal, nieve sucia o cerca de la costa.

Si la pintura de la llanta se daña, debe repararse de forma inmediata para evitar la corrosión.

Limpie las llantas con regularidad. Aplique agua primero, si es posible, con un lavado a alta presión. Utilice un cepillo o una esponja para limpiar la llanta.

Para la suciedad más resistente, puede usarse un producto de limpieza alcalino (pH>7).

Llantas de acero de peso ligero

Su camión está equipado con cubos de rueda que no son compatibles con las denominadas llantas de acero de peso ligero. No utilice este tipo de llanta.

Cabina, limpieza del interior

Para mantener el estado del interior y un buen entorno de trabajo, debe limpiar el interior del camión de forma regular. Un interior bien conservado también le ayuda a mantener el valor del vehículo. Recuerde que las manchas se eliminan con mayor facilidad si se limpian inmediatamente, antes de que se sequen.

Textiles

Primero aspirar el tapizado para eliminar la suciedad suelta. Seguidamente usar detergente de espuma para que penetre en el tapizado. No cepillar con fuerza el tapizado con cepillos de cerdas duras. Una vez se ha limpiado todas las superficies del tapizado, dejar que se seque durante una noche. A continuación aspirar minuciosamente para eliminar la espuma seca y la suciedad restante.

Se puede usar agua y un detergente sintético para la limpieza de asientos, literas y alfombrillas textiles. No usar nunca agua o detergentes basados en agua para la limpieza de los paneles del techo o de las paredes.

Cuero

Aspirar. Usar agentes especiales para el tapizado de cuero.

Si su vehículo está equipado con un volante de cuero, le recomendamos que tenga cuidado de:

- Evitar el contacto con materiales abrasivos (disolventes, gel hidroalcohólico, hormigón, hidrocarburos, productos químicos...).
- Evitar el contacto con agua.

El cuero es un material orgánico. Cuide de él para evitar el deterioro.

- Limpie con regularidad el volante con un producto especializado.
- Acondicione el cuero con un producto de mantenimiento de cuero recomendado por RENAULT TRUCKS.
- Retire el exceso de producto con un trapo seco.

Vinilo

Usar agua y un detergente sintético.

Paneles de techo y paneles de paredes

No usar nunca agua o detergentes basados en agua.

Paneles de instrumentos y paneles de las puertas

Utilice agua y jabón.

Cinturones de seguridad

Usar agua y un detergente sintético.

Alfombras del piso y tapizado de la tapa del motor

Aspire o barra. Lave con agua de vez en cuando, sobre todo, durante el invierno.

Pantallas

Los pantallas de información tienen protectores de plástico. Deben limpiarse con una aspiradora. Si las limpia con un trapo, puede rayar la superficie.

Instrumentos

El instrumento tiene pantallas protectoras de plástico. Límpielas con cuidado con vapor para evitar arañarlas.

Elimine las manchas del vidrio tan rápido como sea posible mediante un paño limpio o nuevo de microfibra y agua templada.

No utilice líquido del limpiaparabrisas ni otros agentes con alcohol en el cuadro de mandos.

No debe utilizarse ningún producto a base de alcohol, gasolina o tricloroetileno, puesto que podría dañar tanto el forro como los otros materiales.

¡Eliminar las manchas lo antes posible!

Manchas en los tapizados

Retire las partículas no adherentes de la mancha. Absorba la máxima cantidad posible de suciedad utilizando paños limpios. Limpie la mancha de fuera hacia dentro en dirección al centro con la ayuda de un producto quitamanchas. Elimine la parte de la mancha disuelta secándola. Continúe hasta que haya desaparecido toda la mancha.

Aplique únicamente la cantidad justa de quitamanchas, ya que la mancha podría extenderse.

Manchas en el cuero

Utilice agua caliente con un poco de jabón. No rasque ni frote. No use nunca disolventes fuertes como gasolina, bencina o alcohol.

Manchas en el vinilo

No rasque ni frote. No use nunca disolventes fuertes como gasolina, bencina o alcohol.

Reparación e intervenciones rápidas

Activación del modo de hibernación

Si deja el vehículo estacionado durante varios días o tiene que transportarlo en ferry, tren o camión, recomendamos situarlo en modo de hibernación.

En modo de hibernación, el vehículo no controlará la temperatura de las baterías, lo que implica un riesgo de avería.

Antes de situar el vehículo en modo de hibernación, asegúrese de que esté aparcado en un lugar protegido de temperaturas extremadamente altas o bajas.

- Pulse el botón Start and Stop para situar el vehículo en modo de parada.
- Pulse brevemente el botón de las luces de emergencia (2).
- Inmediatamente después de soltar el botón de las luces de emergencia, pulse de nuevo encima y manténgalo pulsado durante por lo menos 5 segundos.
- Espere por lo menos 30 segundos.

Para comprobar si el vehículo está en el modo de hibernación, abra las puertas y fíjese en si las luces de la escalera están apagadas.

Salida del modo de hibernación

Con la llave en la cabina, sitúe el vehículo en modo de contacto utilizando el botón START/STOP.

Arranque del vehículo con un sistema auxiliar

Si las baterías del camión están totalmente descargadas, deberá arrancarse el camión con la asistencia eléctrica de otro vehículo o de otras baterías.

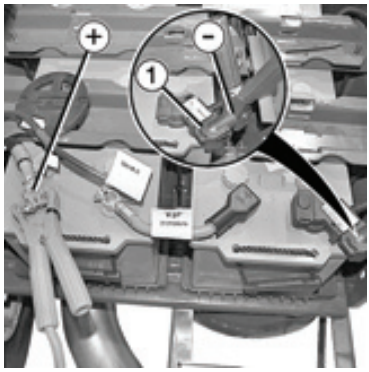
Si no es posible el arranque con las baterías de acumuladores del vehículo, puede utilizar una fuente de corriente externa (carro de baterías de acumuladores u otro vehículo).

Procedimiento:

- Sitúe el vehículo en el modo de bajo consumo de energía.
- Conecte la toma de arranque a un carro de baterías de acumuladores o a un vehículo con el alargador previsto para esta función.
- Salga del modo de bajo consumo utilizando el mando a distancia o accionando el interruptor general.

- Accione el motor de arranque.
- Mantenga el motor a un régimen de **1.300 rpm** durante aproximadamente **5 minutos**.
- Encienda las luces de cruce antes de volver a situar el motor al ralentí.
- Deje el motor al ralentí durante 1 minuto.
- Desconecte la toma de arranque del carro de baterías de acumuladores o del otro vehículo.
- Apague los faros.

Conecte la pinza negativa al captador de batería, en el lado del cable (1).



Esta prohibido utilizar un cargador de potencia para la asistencia al arranque (deterioro de los sistemas electrónicos).

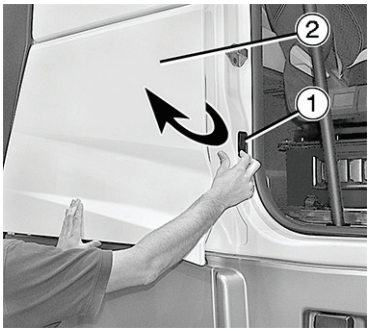
Para esta operación, póngase en contacto con un punto de servicio RENAULT TRUCKS.

Ubicación del gato y del kit de a bordo

Para ayudarle a afrontar todos los imprevistos, su vehículo incorpora un juego de herramientas básico. Compruebe de forma periódica que todas las herramientas estén presentes y en buen estado.

Cofre exterior cabina

Apertura



Abra la puerta del acompañante.

Presione el mando (1) para desbloquear la puerta. Suba la puerta (2).

Al abrir la puerta, se acciona una iluminación interior.

Cierre

Presione la puerta (2). Se bloquea automáticamente.

Ordenación de herramientas en el cofre

Caja de herramientas:

- Llave hexagonal de 6 milímetros
- Barra de mando de elevación de la cabina, barra de gato y barra para desmontaje de ruedas.
- Llave para desmontaje de ruedas
- Alargadera de inflado
- Adaptador de inflado
- Llave inglesa.
- Pinzas.

Gato.

Distanciador del gato.

Correa.

Triángulo(s) de señalización.

Horquilla de remolque.

Sustitución de una rueda

En caso de pinchazo, debe utilizar una rueda de recambio para sortear la situación.

Tenga en cuenta que la sustitución de una rueda es una operación que tiene sus riesgos. Consulte el capítulo relativo a la sustitución de ruedas o, si tiene dudas, llame a su punto de servicio más cercano.

Al manipular una rueda de recambio o la rueda pinchada, extreme las precauciones para evitar el riesgo de caída de la rueda.

Detenga el vehículo en un lugar adecuado, sin perturbar el tráfico, para poder moverse alrededor del vehículo sin ponerse en peligro a sí mismo o a otras personas.

El suelo debe estar llano y estable.

Pare el motor.
Accione el freno de estacionamiento. Consulte el capítulo "Freno de estacionamiento".
Encienda las luces de advertencia de peligro.
Desconecte el contacto.

Para localizar el chaleco de seguridad, el triángulo de señalización, la lámpara de emergencia, el juego de herramientas y el gato, consulte "Ubicación del gato y el juego de herramientas".

Póngase el chaleco de seguridad antes de colocar el triángulo de señalización y la lámpara de emergencia a una distancia suficiente.
Calce las ruedas del vehículo. Consulte el capítulo "Calzar las ruedas".
Si es necesario, desacople el remolque. Consulte el capítulo "Quinta rueda de mesa giratoria".

Para sacar la rueda de recambio, consulte el capítulo "Soporte de rueda de recambio".
Compruebe que la rueda de recambio esté en buen estado.

Ponga el gato debajo del vehículo en un punto de acoplamiento para el gato. Use los puntos recomendados para el gato. Consulte el capítulo "Uso del gato".
Vuelva a situar la suspensión en la posición baja.

Con la rueda todavía en el suelo, afloje las tuercas de la rueda sin sacarlas.

Suelte los frenos de la rueda que se tiene que sustituir, de otro modo existe el riesgo de que los tambores de freno se vuelvan ovales.

UN DESCENSO DESCONTROLADO DEL VEHÍCULO PODRÍA RESULTAR EN GRAVES DAÑOS MATERIALES, LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

- **NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO.**
- **COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.**
- **EL GATO SOLO DEBE USARSE PARA ELEVAR EL VEHÍCULO DURANTE UN PERÍODO DE TIEMPO BREVE.**
- **EL GATO PUEDE BAJAR O PLEGARSE SI EL VEHÍCULO ESTÁ APOYADO DURANTE DEMASIADO TIEMPO O SI EL VEHÍCULO SE MUEVE.**
- **EL GATO SOLO DEBE COLOCARSE EN LOS PUNTOS RECOMENDADOS PARA EL GATO.**
- **USE SOLO LAS HERRAMIENTAS SUMINISTRADAS EN EL JUEGO DE HERRAMIENTAS DE RENAULT TRUCKS.**
- **NUNCA ARRANQUE EL VEHÍCULO, MUEVA EL CUERPO O SUBA AL VEHÍCULO O ENTRE EN EL MISMO MIENTRAS ESTÉ ELEVADO.**

Usando el gato suministrado con el juego de herramientas, levante el vehículo para que la rueda que se tiene que cambiar, libre de carga, ya no esté en contacto con el suelo.
Retire las tuercas de la rueda por completo y sáquela.

Tenga cuidado de no dañar las roscas de los pernos de rueda al retirar/elevar la rueda.

TENGA PRESENTE EL RIESGO DE QUE LA RUEDA SE CAIGA Y CUALQUIER DAÑO QUE PODRÍA PROVOCAR EN LA CALZADA.

POR SU SEGURIDAD Y LA DE OTROS, USE SOLO LAS HERRAMIENTAS Y RUEDAS SUMINISTRADAS POR RENAULT TRUCKS QUE SE RECOMIENDAN PARA SU VEHÍCULO.

Coloque con cuidado la nueva rueda para no dañar los pernos de rueda. Consulte el capítulo "Índice de carga y presiones de los neumáticos", sección "ruedas y neumáticos".

Apriete la rueda. Consulte el capítulo "Apriete de las ruedas".

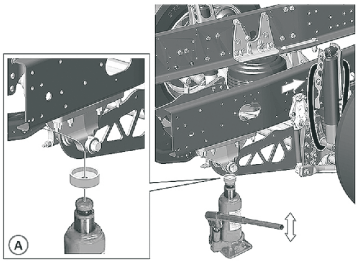
Consulte la presión de los neumáticos.

Antes de reanudar la marcha, vuelva a situar la suspensión en posición de carretera.

Utilización del gato

Puntos de apoyo delanteros

Procedimiento de elevación del eje delantero



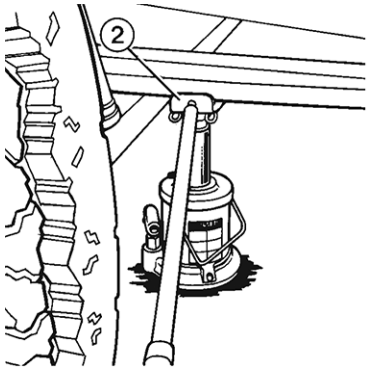
- Motor en marcha,
- calce las ruedas del vehículo,
- bascule la cabina,
- eleve la suspensión neumática,
- coloque el gato y el distanciador incluido en el juego de herramientas bajo el soporte de la barra de reacción (A),
- baje la suspensión neumática,
- pare el motor,
- coloque y apriete la correa incluida en el juego de herramientas alrededor del estabilizador y el chasis,
- suba el eje con el gato.

STOP

- **¡NUNCA PASE POR DEBAJO DEL VEHÍCULO CUANDO ESTÉ SOSTENIDO EN UN GATO!**
- **COLOQUE EL GATO SOBRE UNA SUPERFICIE HORIZONTAL FIRME Y CON BUEN AGARRE.**
- **CALCE FIRMEMENTE LAS RUEDAS QUE PERMANEZCAN EN EL SUELO.**
- **SUELTE LOS FRENOS DE LA RUEDA QUE SE VA A SUSTITUIR.**

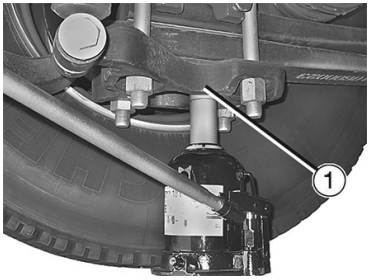
Desmontaje del gato

Si es necesario, utilice la barra del gato para separar el adaptador (2).



Puntos de apoyo traseros

Puntos de apoyo traseros (1)

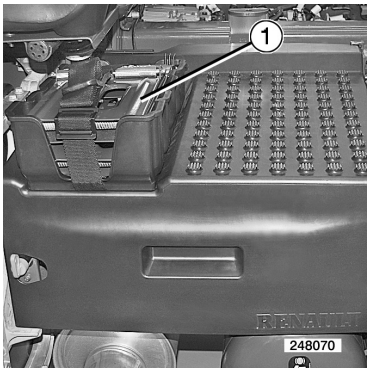


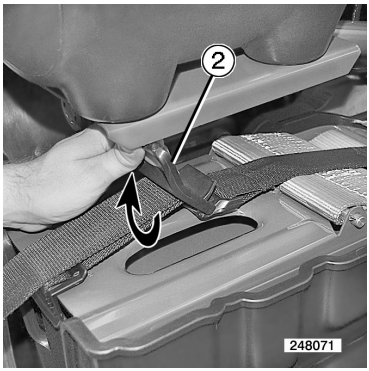
Calce las ruedas delanteras del vehículo.

Vuelva a situar la suspensión en la posición baja.

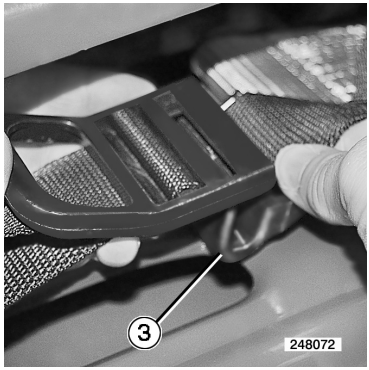
Calces de ruedas

Para desmontar los calces (1), afloje la correa de fijación retirando la anilla (2).

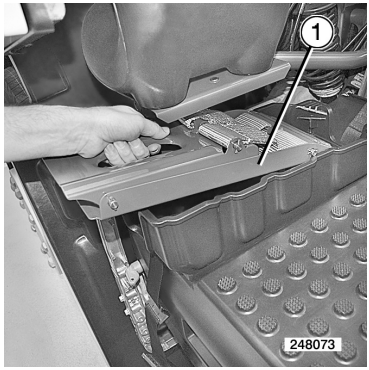




Retire el gancho (3).



Desmonte los calces (1).



Al volver a colocar la correa de fijación, procure que el extremo (4) esté correctamente situado en el extremo del calce.

Remolcado

Si el camión ha dejado de responder, tal vez sea necesario remolcarlo hasta un taller. Sin embargo, antes deben aplicarse determinadas medidas de corrección para evitar daños en el vehículo o riesgos de accidente.

Protección del vehículo para el remolcado

Asegúrese de respetar todas las condiciones de seguridad antes de manipular el vehículo.

Resulta muy peligroso moverse alrededor de un vehículo parado en una carretera muy transitada. No corra riesgos inútiles.

Por ello, es imprescindible:

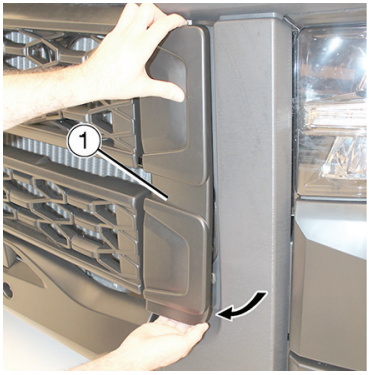
- Colocar la caja de cambios en punto muerto.
- Accione el freno de estacionamiento.
- Encender las luces de advertencia de peligro.
- Ponerse el chaleco de seguridad.
- Colocar el triángulo de señalización al menos 200 metros por detrás del vehículo.

Horquilla de remolque delantera

Si su vehículo necesita ser remolcado, utilice la horquilla de remolque (2) suministrada en el kit de a bordo del vehículo.

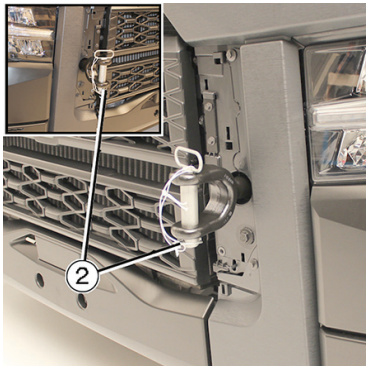
Sujete la tapa (1) por su parte inferior.

Tire de la parte inferior para desencajar la tapa (1).

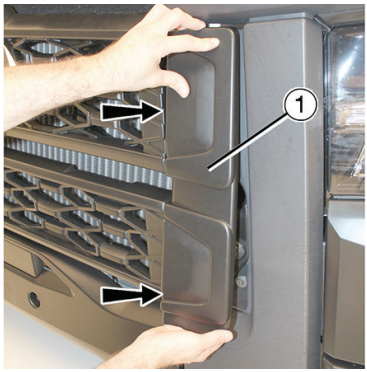


Atornille la horquilla (2).

La horquilla de remolque (2) puede atornillarse tanto en la posición derecha como en la izquierda.



Empuje la tapa (1) con ambas manos para encajarla.



Si el motor del vehículo está averiado:

- Neutralice mecánicamente los cilindros de freno si no hay presión de aire.
- La dirección es dura, porque su asistencia no funciona.

- Sitúe la caja de cambios en punto muerto.
- Desmonte la transmisión.
- Utilice la horquilla de remolcado.

Para evitar el deterioro de la caja de cambios, desmonte siempre el árbol de transmisión al realizar un remolcado con las ruedas motrices en contacto con el suelo.

Calce las ruedas del vehículo.

Desbloqueo del freno de estacionamiento

Si no se puede arrancar el motor del camión o si se produce una avería eléctrica, habrá que quitar el freno de estacionamiento para mover el camión.
Hay tres formas de quitar el freno de estacionamiento.

- En caso de avería del motor, llene el sistema de aire comprimido con aire de otro camión, por ejemplo.
- En caso de avería eléctrica, libérelo manualmente.
- Descarga mecánica de los muelles del freno de estacionamiento.

Hay tres formas de soltar el freno de estacionamiento.

- En caso de una avería en el motor, llene el sistema neumático con aire de otro camión, por ejemplo. Entonces podrá utilizar el mando del freno de mano en la cabina.
- En caso de avería eléctrica, suéltelo manualmente inyectando aire en el circuito neumático, tal y como se explica en este capítulo, consulte Aflojamiento del freno de estacionamiento en caso de fallo eléctrico en la página 379.
- Descargando mecánicamente los resortes del freno de estacionamiento.

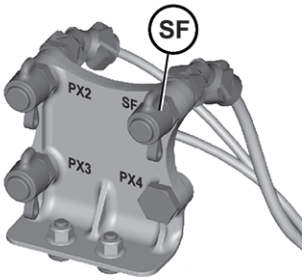
Calce las ruedas del vehículo.

Añada aire al sistema de aire comprimido.

El soporte de llenado de aire está en la parte trasera o a la izquierda del chasis.

Cuando añada aire desde otro camión, por ejemplo, debe usarse siempre la boquilla de prueba del soporte marchada con las letras SF (system fill o llenado del sistema). De este modo, el aire de admisión se seca y la humedad no entra en el sistema.

El resto de conectores, marcados con PX2, PX3, PX4, son conectores de prueba de la presión de los frenos de los ejes traseros.



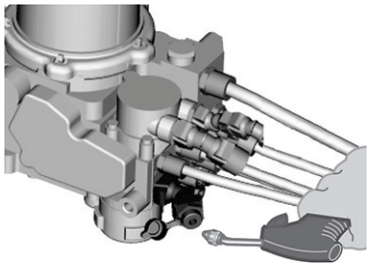
El conector de llenado de aire comprimido está marcado con las letras SF.

Aflojamiento del freno de estacionamiento en caso de fallo eléctrico

En caso de determinadas averías en el sistema eléctrico, el freno de estacionamiento de con accionamiento eléctrico no se desaplicará. Si hay aire comprimido en el sistema, el freno se puede desaplicar manualmente.

Si no se observan estas instrucciones, se pueden establecer algunos códigos de error.

1. Sitúe el vehículo en modo de estacionamiento. Consulte el capítulo Botón START/STOP.
2. Espere 2 minutos hasta que todas las unidades de control electrónico se hayan desactivado.
3. Conecte la alimentación de aire exterior. Aplique aire al racor con la ayuda de una pistola de aire a presión, como se indica en la ilustración.
4. Llene el circuito de aire hasta un máximo de 8,5 bares. (Si la presión es excesiva, aparece un mensaje de error después de arrancar de nuevo el vehículo.)
5. Desconecte la alimentación de aire exterior. (En caso de fuga durante el remolcado, se recomienda dejar el racor conectado a la alimentación de aire para evitar el accionamiento accidental del freno de estacionamiento.)
6. El freno de estacionamiento se ha desactivado.



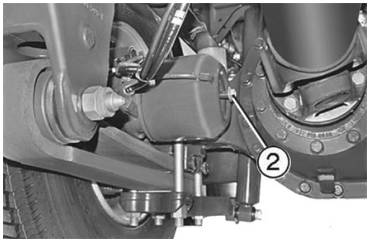
El freno de estacionamiento puede volver a aplicarse mediante la evacuación del sistema de aire a través de la misma boquilla.

En caso de duda, solicite ayuda a su concesionario Renault Trucks.

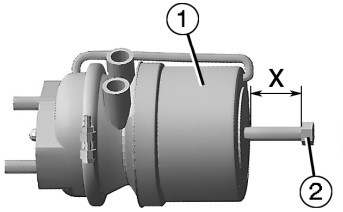
Desaplicar el freno de estacionamiento mecánicamente

Según el equipamiento de su vehículo

En caso de falta accidental de presión para mover el vehículo (remolcado), desenrosque el tornillo (2) de cada cámara, con una llave del 24, hasta liberar las ruedas.

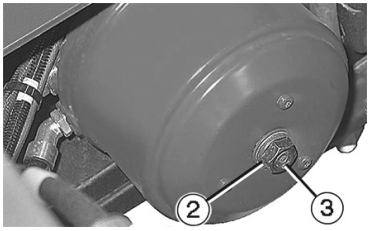


La longitud X de salida del tornillo (2) es diferente (15 mm o 65 mm) en función del tipo de cilindro de freno (1).



Desbloqueo del freno de estacionamiento

En caso de falta accidental de presión para mover el vehículo (remolcado), gire el tornillo (2) de cada cámara en sentido contrario a las agujas del reloj, con la ayuda de una llave del 24, hasta desbloquear las ruedas. La marca roja (3) tiene que sobresalir.



Según el equipamiento de su vehículo

Nueva puesta en marcha: aplique una presión de aproximadamente 5 bares al circuito. Sitúe el tornillo (2) en contacto con el cilindro y apriételo a un par de 75 Nm o gírelo en el sentido de las agujas del reloj y apriételo a un par de 75 Nm; la marca roja (3) no debe sobresalir.

***No** debe usarse una herramienta de apriete de tuercas, ya que podría dañarse el cilindro.*

Los depósitos de aire del freno de estacionamiento deben llenarse siempre (si se dispone de aire), y se debe soltar el freno de estacionamiento para facilitar el enroscado de la tuerca. Así se evita desgaste innecesario del cilindro de freno.

Algunos camiones tienen cilindros de freno de estacionamiento en el eje delantero y en el trasero.

Acceso a la Guía del conductor

Para utilizar la Driver Guide:

- Visite el sitio https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- escanee el código QR para acceder a la aplicación de la Guía del conductor.

o

- busque "Renault Trucks Driver Guide" en su tienda de aplicaciones.

Allí encontrará toda la información necesaria, personalizada según su vehículo Renault Trucks, para aprovecharla al máximo.

Además, en nuestro esfuerzo de mejora continua es posible que de vez en cuando introduzcamos cambios en esta publicación. Por tanto, la versión digital será la que incluirá la información más reciente.

Key Fob/SCIM radio frequency certification List			
Country	Certificate authority	Mark/Number/QR	Item
Algeria	ANF	137/H/ANF/2021	Keyfob
Algeria	ANF	138/H/ANF/2021	SCIM
Ghana	NCA	NCA Approved : 7E5-7M-XAC-RDR	Keyfob
Oman	TRA	OMAN-TRA R/10731/20 D172338	Keyfob
Singapore	IMDA	Complies with IMDA Standards DA107248	Keyfob
United Arab Emirates	TRA	TRA - United Arab Emirates Dealer ID : DA98284/21 TA RTTE : ER93173/21 Model : MBECFOB2106 Type : Immobilizer FOB Key	Keyfob
USA	FCC	FCC ID : NYOMBECFOB2106	Keyfob

Country	Certificate authority	Mark/Number	QR/Warning Mark	Item
Indonesia	SDPPI	80017/SDPPI/2022 PLG ID : 5177		Keyfob
Indonesia	SDPPI	79032/SDPPI/2021 PLG ID : 5177		SCIM
Malaysia	SIRIM	MCMC HIDF18000136		Keyfob
Malaysia	SIRIM	MCMC HIDF18000136		SCIM

FR

A

Acceso al parabrisas 27
Acceso cabina 26
Acceso seguro al vehículo 26
Actualizaciones de software 115
Adaptador de aire comprimido para accesorios 139
AdBlue 342
Advertencias 13
Ajuste de la fecha 103
Ajuste de la hora 103
Ajuste de la luminosidad 101
Ajuste de las unidades 103
Ajuste de los faros 69
Ajuste del idioma 102
Ajuste del modo nocturno 101
Ajuste del ralentí 116
Ajuste del volante 71
Ajustes 100
Alarma y temporizador 95
Antes de subir al vehículo 210
Antevisor 71, 359
Antiarranque 222
APM 344
Apriete de las ruedas 349
Arranque del vehículo con un sistema auxiliar 368
Arranque motor 232
Asientos 53
Asistencia de arranque 356
Asistencia en el arranque en cuesta 281
Autoprueba 115
Aviso de rebasamiento de línea 263

B

Basculamiento de cabina 43
Batería, carga 355
Baterías de acumuladores 354
Bienvenido a bordo de su vehículo RENAULT TRUCKS 6
Bloqueo de diferencial interruedas “puente(s) trasero(s)” 307
Bloqueo de puertas 16
Bombillas 328
Borrado de la carga transportada por el conjunto rodante 111

C

Cabina, limpieza interior 362
Cables de arranque auxiliar 356
Cables de carga, conectar 355
Cables de carga 356
Caja de cambios Optidriver 291
Caja de control remoto 315
Calces de ruedas 374
calefacción autónoma 97, 116
Calefacción autónoma 182
Cambio de bombilla 328
Capó 30
Características de los neumáticos 348
Carga por eje 108

Carga transportada por el conjunto rodante, borrado 111
Carga, batería 355
Cinturones de seguridad 190
Climatización automática optimizada 172
Combinado luz y bocina 65
Combustible 339
Compartimento de almacenamiento de la cabina 31
Compartimento de almacenamiento inferior 32
Compartimento(s) de almacenamiento 131
Compartimentos superiores 31
Comprobación de la función de filtrado del aire 230
Comprobación del nivel de aceite del motor 213
Comprobaciones diarias 210
Comprobaciones previas a la conducción 210
Conducción económica 95, 199
Conducción 104
Conexión Bluetooth 164
Confort 117
Conjunto de mandos en el volante 146
conmutadores 59
Consejos 353
Control de satélite en la parte inferior del volante 145
Cortinas parasol 126
Cuadro de mandos 76
Curva de potencia y de par del motor 237

D

Datos de ruta, puesta a cero de los datos de ruta 104
Datos del vehículo 104
Depósito(s) de AdBlue 37
Depósito(s) de combustible 34
Descarga de las actualizaciones de software 115
Descripción de los mandos 88
Descripción de los temas 88, 100
Descripción de Optidriver 293
Desmontaje de la mosquitera 358
Diagnóstico 114
Difusor de aire de techo 124
Difusor de aire en el techo 322
Dirección hidráulica asistida 235
Dispositivo de ralentí acelerado 234
Dispositivos de detección de otros usos 191

E

Eco Cruise Control 104, 257
Eliminación de manchas 363
Encerado 361
Escobillas de limpiaparabrisas 337
Espacio para la radio 142
Esquemas de engrasado 346

F

favoritos 93
Fecha y hora 103
Fecha 103
Filtro de partículas 283
Freno de estacionamiento de control eléctrico 273
Freno de remolque 273
Fusibles 331

G

Garantía 338
Gases de escape, motores Euro VI 343
Geolocalización 235
Gestión de las baterías de acumuladores 227
Gestión de los remolques 112
Guía de las indicaciones del visualizador de la radio 148

H

Hora 103
Horquilla de remolque delantera 376

Í

Índice de carga y presión de los neumáticos 350

I

Identificación del vehículo 326
Idioma 102
Iluminación 65
Indicador de nivel de aceite del motor 215
Indicador de nivel de AdBlue 218
Indicador de nivel de combustible 217
Indicador de presión de aire en el circuito de frenado 216
Indicador de temperatura del refrigerante 215
Información de la radio en la zona de confort 149
Inspección previa a la conducción 210
Interfaz del conductor 88
Interruptor general 39
Interruptores reposicionables 64
Interruptores 59

K

Km/h 103

L

Lavado automático 359
Lavado con alta presión 357
Lavado de la cabina 358
Lavado del chasis 359
Lavado del motor 361
Lavado del vehículo, retrovisores 359
Lente de los faros, limpieza 359
Leyenda de los interruptores 59
Leyenda de los testigos 78

Limpieza del enfriador de estacionamiento 358
Limpieza del radiador 358
Limpieza del vehículo 357
Literas 127
Localización de los sistemas complementarios de audio 168
Lubricantes 345
Luces de techo de la cabina 136
Luminosidad 101
Llantas de acero, mantenimiento 361
Llave plegable 16
Llaves 16

M

Mando a distancia por infrarrojos 147
Mando de limpiaparabrisas y lavaparabrisas 69
Mandos de elevalunas eléctricos 123
Mandos del visualizador multifunción 88
Mantenimiento calefacción 116
Mantenimiento de la pintura 361
Mantenimiento 113
Menú de mantenimiento 113
Menús de la radio en el panel de instrumentos 166
Modo Audio 153
Modo automático integral 299
Modo Aux 159
Modo CD/CD MP3 156
Modo de lectura de etiquetas 35
Modo de Radio 154
Modo degradado (selector desconectado o averiado) 302
Modo del limitador de velocidad 244
Modo iPod (o iPhone) 159
Modo manual permanente 300
Modo manual temporal 301
Modo nocturno 101
Modo Teléfono/manos libres 162
Modo USB 158
Mosquitera de radiador 347
motor, curvas de explotación 237
Mph 103

N

Neumáticos 210
Nevera 137
Nivel de aceite de la dirección 212
Nivel de limpiaparabrisas 213
Nivel de refrigerante 211
Normas generales de uso de vehículos industriales 6

O

Operación de prueba 318
Ordenador de a bordo 104

P

Página de favoritos 93
Página de inicio y visualización de defectos 90
Página de la calefacción autónoma 97
Página de reproductor multimedia 150
Página del tacógrafo 93
Página Radio 148
par 237
Parada del motor automática 309
Parada motor 309
Pedal del acelerador 270
potencia 237
Presentación general de los controles de la radio 142
presión de los neumáticos 351
Programador de velocidad adaptativo 249
Programador y limitador de velocidad 238
Protección anticongelación del gasóleo y aditivos 341
Prueba de visualización 225
Prueba del visualizador 115
Puertas 16
Puesta a cero de los contadores diarios 104
Pulido 361
Purga de agua en el combustible 114

R

Radio Data System (RDS) 151
ralentí 116
Ver también *ajuste*
Ralentizador en el escape y ralentizador del motor Optibrake (con caja de cambios Optidriver) 305
Ralentizador 303
Recarga externa 355
Régimen de utilización 236
Remolcado 376
Remolque, gestión de la carga 112
Retrovisores exteriores de control eléctrico 70
Rodaje 198
Rueda libre controlada con el pedal 260
Rueda libre controlada 104

S

Seguridad infantil 191
Selección de las unidades 103
Significado de los logotipos que aparecen en las etiquetas 36
Sistema ABS 271
Sistema AEBS 266
Situaciones específicas de conducción 192
Software 115
Ver también *actualizaciones*
Sonidos, ajuste del sonido. 102
Suspensión trasera 314

Sustitución de una rueda 370

T

Tabla de inflado 351
Tacógrafo 73
tacógrafo 93
Tiempo semanal 105
Toma de diagnóstico y de Infomax OBD 354
Turbocompresor 200

U

Ubicación del gato y del kit de a bordo 370
Unidad de control remoto de la litera 148
Uso de la radio del vehículo de una manera completamente segura 152
Utilización de los faros de cruce según el código de circulación en vigor 330
Utilización del gato 373
Utilización en altura 199
Utilización en descensos 299
Utilización en entornos con presencia de polvo 199
Utilización en invierno o en países fríos 198
Utilización en verano o en países cálidos 199

V

Vehículo 113
Visualización de mantenimiento 226
Visualización de prueba reglamentaria 225
Visualizador multifunciones 88

10XJ000511 ESP PC23
BRG-L2 28983-38593-11-01

RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com